

**Smlouva o podmínkách realizace projektu
v rámci Programu přeshraniční spolupráce
Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020**

Česká republika - Ministerstvo pro místní rozvoj

se sídlem: Staroměstské nám. 6, 110 15 Praha 1

zastoupené: RNDr. Jiřím Horáčkem, ředitelem odboru evropské územní spolupráce



(dále jen „Národní orgán“)

na straně jedné

a

Západočeská univerzita v Plzni

se sídlem: Univerzitní 2732/8, 306 14 Plzeň

zastoupená: doc. Dr. RNDr. Miroslavem Holečkem, rektorem



(dále jen „Partner“)

na straně druhé

uzavřely dále uvedeného dne, měsíce a roku:

- I. v souladu s Programem spolupráce, kterým se stanovují podmínky pro realizaci projektů v rámci Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020 (dále jen „Cíl EÚS ČR-BY“), vycházející zejména z:
 - a. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;
 - b. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
 - c. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259;
 - d. nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce;a z další platné legislativy EU a českého právního řádu.
 - II. v návaznosti na Rámcovou smlouvu mezi Řídícím orgánem programu (Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energie a technologie) a Vedoucím partnerem projektu definovaného v čl. 1 odst. 1 uzavřenou dne 26.01.2018 (dále jen „Rámcová smlouva“, jejíž kopie tvoří nedílnou součást této smlouvy jako příloha č. 3)
- tuto smlouvu (dále jen „Smlouva“).

Smluvní strany se na základě § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“), dohodly, že Smlouva se uzavírá dle občanského zákoníku.

Preamble

Na základě žádosti Vedoucího partnera ze dne 23.08.2017 a jejím naplánováním Monitorovacím výborem dne 07.12.2017 jsou splněny předpoklady pro uzavření Smlouvy.

Čl. 1

Účel Smlouvy

1. Účelem Smlouvy je realizace aktivit české části projektu:

Číslo projektu:	173
Název projektu:	Prorůstání - od země k zemi
Prioritní osa:	4
Specifický cíl:	11

(dále jen „Projekt“).

Projekt je rámcově definován Žádostí Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 (dále jen „Žádost“) a Rozhodnutím Monitorovacího výboru. Oba dokumenty jsou nedílnou součástí Smlouvy jako přílohy č. 1 a 2.

2. Při naplňování účelu Smlouvy spolupracuje Partner s partnery Projektu definovanými v části Projektpartner / Partneri projektu Žádosti. Právní vztahy mezi partnery Projektu jsou vymezeny v Partnerské dohodě Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 (dále jen „Partnerská dohoda“), která byla uzavřena dne 15.08.2017.

Čl. 2

Harmonogram plnění

Realizace Projektu musí být dokončena nejpozději do 30.09.2020.

Čl. 3

Finanční rámec

1. Předpokládaná výše celkových způsobilých výdajů po zohlednění příjmů (celkový způsobilý rozpočet) činí: 67 372,60 EUR.
2. Na splnění předmětu Smlouvy uvedeného v čl. 1 budou Partnerovi poskytnuty Řídicím orgánem (Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energie a technologie) finanční prostředky ve výši 57 266,71 EUR z prostředků Evropského fondu pro regionální rozvoj (dále jen „EFRR“), avšak nejvýše 85 % celkového způsobilého rozpočtu.
3. Skutečná výše finančních prostředků poskytnutých Partnerovi, bude určena na základě skutečně vynaložených, odůvodněných a řádně prokázaných způsobilých výdajů, kromě výdajů vykazovaných zjednodušenou formou (výdaje nebo náklady, které budou vyúčtovány jako paušální v souladu s čl. 67 a 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013). Skutečná výše dotace nesmí přesáhnout maximální výši dotace stanovenou v čl. 3 odst. 2 Smlouvy.
4. Partner má povinnost zajistit si prostředky na realizaci Projektu označované jako národní spolufinancování ve výši 10 105,89 EUR.

Čl. 4

Způsobilost výdajů

1. Dotace je určena pouze na úhradu způsobilých výdajů. Způsobilé výdaje jsou vymezeny:
 - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;

- nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
 - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259,
 - nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce,
 - pravidly způsobilosti výdajů uvedenými v aktuální Příručce pro české žadatele.
2. Z časového hlediska jsou výdaje způsobilé takto:
- a) Od 01.01.2014 do data uvedeného v Souhlasu se zahájením realizace projektu mohou vznikat výdaje související s plánováním a přípravou Projektu, a to do výše 5 % celkových způsobilých výdajů Partnera, přičemž základem pro výpočet jsou celkové způsobilé výdaje stanovené Monitorovacím výborem při naplánování projektu.
 - b) Výdaje na realizaci Projektu mohou vznikat od 28.09.2017 (včetně).
 - c) Předmětem dotace mohou být jen ty způsobilé výdaje, u kterých je datum zdanitelného plnění nejpozději v den ukončení realizace Projektu uvedený v čl. 2 Smlouvy a které zároveň byly uhrazeny nejpozději do 60 dní od data ukončení realizace Projektu uvedeného v čl. 2 Smlouvy. Pokud doklad nemá datum zdanitelného plnění, je datem zdanitelného plnění míněno datum uskutečnění účetního případu.
3. Veškeré aktivity Projektu realizované mimo programovou oblast musejí být realizovány v souladu s čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z ERF pro cíl Evropská územní spolupráce a Příručkou pro české žadatele.

Čl. 5

Práva a povinnosti Partnera

1. Partner je povinen použít dotaci v souladu s podmínkami této Smlouvy a v souladu s Rámcovou smlouvou.
2. Partner je povinen splnit účel dotace uvedený v čl. 1 Smlouvy, a to ve lhůtě uvedené v čl. 2 Smlouvy.
3. **Udržitelnost**
Na Projekt se nevztahuje podmínka udržitelnosti.
4. **Plnění rozpočtu**
 - a) Partner je povinen použít dotaci na způsobilé výdaje uvedené v Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy.
 - b) Horní limity způsobilých výdajů jednotlivých rozpočtových kapitol jsou dány aktuálně platným rozpočtem Partnera, jak je uveden v příloze č. 4 Smlouvy (příp. posledního uzavřeného dodatku ke Smlouvě, kterým se rozpočet mění).
 - c) Horní limit rozpočtové kapitoly je možné překročit max. o 15 % dané rozpočtové kapitoly (při posuzování 15 % se vychází z rozpočtu dle uzavřené Smlouvy, příp. posledního uzavřeného dodatku ke Smlouvě, kterým se rozpočet mění), a to pouze pokud dojde k úsporám v jiných rozpočtových kapitolách tak, aby nebyla překročena celková částka rozpočtu, a pokud změna nemá vliv na dosažení cílů Projektu. V případě, že horní limit rozpočtové kapitoly nepřesáhne 15 % dané rozpočtové kapitoly nebo částku 500 EUR, není nutné provádět změnu přílohy č. 4 Smlouvy uzavřením dodatku ke Smlouvě, ani změnu rozpočtu hlásit Kontrolorovi určenému v čl. 7 Smlouvy.
 - d) V případě změny rozpočtu přesahující 15 % kterékoliv rozpočtové kapitoly, je potřeba provést změnu přílohy č. 4 Smlouvy uzavřením dodatku ke Smlouvě. Výdaje, které přesahují horní limit rozpočtové kapitoly o více než 15 % dané rozpočtové kapitoly, nemohou být Kontrolorem schváleny, dokud není uzavřen příslušný dodatek ke Smlouvě.
5. **Způsobilé výdaje**
 - a) Partner je oprávněn požadovat uhrazení pouze příslušné výše výdajů, které byly na základě Podrobné soupisky výdajů, jež se předkládá se Zprávou o realizaci projektu – zprávou za partnera, schválené jako způsobilé Kontrolorem.
 - b) Veškeré způsobilé výdaje musejí být doloženy kopií účetního, daňového či jiného dokladu a dokladu o úhradě. Tato povinnost se nevztahuje na výdaje, které spadají pod režim daný možnostmi zjednodušeného vykazování výdajů (výdaje nebo náklady, které budou vyúčtovány jako paušální v

souladu s čl. 67 a 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013).

- c) Pokud Kontrolori zjistí, že předložená zpráva je z hlediska způsobilých výdajů neúplná nebo obsahuje formální nedostatky, je Partner povinen zprávu doplnit nebo opravit ve lhůtě stanovené Kontrolorem.
- d) Partner je povinen zajistit úhradu veškerých výdajů Projektu, které nejsou kryty výše uvedenou dotací (zejména nezpůsobilé výdaje a výdaje na zachování výsledků realizace Projektu), aby byl dodržen účel dotace uvedený v čl. 1 Smlouvy a udržitelnost Projektu dle čl. 5, bodu 3 Smlouvy.
- e) Spolufinancování Projektu z prostředků jiného programu financovaného ze zdrojů EU je vyloučené. Pokud je Projekt spolufinancován jinými veřejnými národními prostředky, je partner povinen zajistit, že nedojde k duplicitnímu financování výdajů.
- f) V Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy, jsou zohledňovány kancelářské a administrativní náklady ve formě paušální sazby. Paušální sazba je pro Partnera stanovena takto:

Výše paušální sazby stanovující podíl kancelářských a administrativních nákladů na způsobilých přímých personálních nákladech v %:	15
--	----

- g) V Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy, nejsou zohledňovány personální náklady ve formě paušální sazby.

6. Podávání zpráv

- a) Partner je povinen poskytovat Kontrolorovi údaje nezbytné k průběžnému sledování přínosů Projektu, a to zejména prostřednictvím Zpráv o realizaci projektu – zpráv za partnera, resp. Zpráv o realizaci projektu – zpráv za projekt a Závěrečné zprávy o realizaci celého projektu. Partner je povinen předložit zprávy v termínech uvedených v příloze č. 5.
- b) V případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti, je Partner povinen poskytovat Kontrolorovi zprávy o udržitelnosti Projektu.

7. Vedení účetnictví

- a) Partner odpovídá za to, že řádně účtuje o veškerých příjmech a výdajích, resp. výnosech a nákladech, případně o přeposlání dotace a že od data uvedeného v čl. 4 odst. 2 písm. b) Smlouvy bude účetní evidence za Projekt vedena v jeho účetnictví odděleně v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví ve znění pozdějších předpisů, a to formou odděleného účetního systému, nebo za použití odděleného účetního kódu pro všechny transakce související s Projektem.
- b) V případě výdajů, které spadají pod režim zjednodušeného vykazování výdajů, Partner vede účetnictví nebo daňovou evidenci, ale jednotlivé účetní položky ve svém účetnictví nebo daňové evidenci nepřipisuje ke konkrétnímu projektu a neprokazuje skutečně vzniklé výdaje ve vztahu k projektu účetními doklady. V případě využití paušálních sazeb jsou základem pro určení paušální sazby přímé náklady jednoznačně definované ve Smlouvě, které musí být Partnerem náležitě doloženy pomocí účetních dokladů.
- c) V případě, že Partner není povinen vést účetnictví, odpovídá za to, že povede pro Projekt v souladu s příslušnou národní legislativou tzv. daňovou evidenci rozšířenou tak, aby:
 - příslušné doklady vztahující se k Projektu splňovaly náležitosti účetního dokladu ve smyslu národní legislativy upravující účetnictví;
 - předmětné doklady byly správné, úplné, průkazné, srozumitelné a průběžně chronologicky vedené způsobem zaručujícím jejich trvalost;
 - uskutečněné příjmy a výdaje byly vedeny analyticky ve vztahu k příslušnému projektu, ke kterému se vážou, tzn., že na dokladech musí být jednoznačně uvedeno, ke kterému projektu se vztahují.
 - při kontrole Partner poskytne na vyžádání kontrolnímu orgánu daňovou evidenci v plném rozsahu.
- d) Partner je dále povinen průkazně všechny položky doložit při následných kontrolách a auditech prováděných orgány dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy.

8. Veřejné zakázky

- a) Partner odpovídá za to, že při realizaci Projektu bude postupováno v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách ve znění pozdějších předpisů v případě zakázek vyhlášených do 30. září 2016 včetně, resp. od 1. října 2016 zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek ve znění pozdějších předpisů v případě zakázek vyhlášených od 1. října 2016). V případě, kdy se pro danou veřejnou zakázku nevztahuje na Partnera povinnost postupovat podle zákona, je Partner povinen postupovat v souladu s aktuálním

zněním Metodického pokynu pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014–2020 (vydán Ministerstvem pro místní rozvoj ČR dne 15. ledna 2014 na základě usnesení vlády ČR č. 44/2014).

- b) Partner odpovídá za to, že bude Kontrolorům umožněn přístup k veškeré dokumentaci související s uzavíráním smluv.

9. Veřejná podpora, horizontální principy

Partner odpovídá za to, že při realizaci Projektu a po dobu dle čl. 5 bodu 3 Smlouvy, pokud se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti, budou dodržovány platné předpisy upravující veřejnou podporu a horizontální principy (rovné příležitosti a nediskriminace, rovné příležitosti mužů a žen a udržitelný rozvoj).

10. Kontrola / audit¹

- a) Partner je povinen za účelem ověření plnění povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo zvláštních právních předpisů vytvořit podmínky k provedení kontroly, respektive auditu, vztahujících se k realizaci Projektu a umožnit kontrolující osobě výkon jejich oprávnění stanovených příslušnými právními předpisy. Partner musí zejména poskytnout veškeré doklady vázící se k realizaci Projektu, umožnit průběžné ověřování souladu údajů o realizaci Projektu uváděných ve Zprávách o realizaci projektu – zprávách za partnera, resp. Zprávách o realizaci projektu – zprávách za projekt a Závěrečné zprávě o realizaci celého projektu, respektive ve zprávě o udržitelnosti Projektu se skutečným stavem v místě jeho realizace a poskytnout součinnost všem orgánům oprávněným k provádění kontroly / auditu. Těmito orgány jsou Řídící orgán, Národní orgán, Kontroloři, Certifikační orgán, Auditní orgán, Evropská komise, Evropský účetní dvůr a další národní orgány² oprávněné k výkonu kontroly.
- b) Partner je dále povinen realizovat opatření k odstranění nedostatků zjištěných při těchto kontrolách / auditech, která mu byla uložena orgány oprávněnými k provádění kontroly / auditu na základě provedených kontrol / auditů, a to v termínu, rozsahu a kvalitě podle požadavků stanovených příslušným orgánem. Informace o provedených kontrolách / auditech, jejich výsledcích a stavu plnění kontrolami / audity navržených opatření je Partner povinen zahrnovat do Zpráv o realizaci projektu – zpráv za partnera, případně do zpráv o udržitelnosti Projektu. Na žádost Řídícího orgánu, Národního orgánu, Kontrolorů, Certifikačního orgánu nebo Auditního orgánu je Partner povinen poskytnout informace o výsledcích kontrol a auditů včetně protokolů z kontrol a zpráv o auditech.

11. Publicita

- a) Partner je povinen provádět propagaci Projektu v souladu s přílohou XII nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013, prováděcím nařízením Komise (EU) č. 821/2014, kterým se stanoví pravidla pro uplatňování obecného nařízení, pokud jde o podrobná ujednání pro převod a správu příspěvků z programu, podávání zpráv o finančních nástrojích, technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a systém pro zaznamenávání a uchovávání údajů, a Příručkou pro české příjemce dotace.
- b) Partner je povinen spolupracovat na žádost poskytovatele dotace na aktivitách souvisejících s publicitou programu. Partner souhlasí, aby Řídící orgán, Národní orgán a subjekty jimi určené zveřejňovaly informace uvedené v čl. 115 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013, jakož i audiovizuální dokumentaci realizace Projektu v jakékoliv formě a prostřednictvím jakýchkoliv médií.
- c) Partner poskytne v elektronické podobě a odpovídajícím (vysokém) rozlišení Národnímu orgánu minimálně 5 fotografií zachycujících jednotlivé aktivity a výstupy Projektu z ohrou stran hranice. Národní orgán může rovněž požádat českého Partnera o nové zaslání vhodnějších fotografií.

12. Poskytování údajů o realizaci Projektu

- a) Partner je povinen na žádost Národního orgánu (popř. jiného orgánu, např. Kontrolora, Společného sekretariátu), písemně poskytnout jakékoliv doplňující informace související s realizací Projektu, respektive s jeho udržitelností, a to ve lhůtě stanovené v takovéto žádosti.
- b) Partner je povinen poskytovat informace a případně součinnost v souvislosti s hodnoceními, která budou provádět Řídící orgán a Národní orgán, a to po dobu pěti let od data poslední platby.

¹ Upraveno zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů a zákonem č. 255/2012 Sb., kontrolní řád ve znění pozdějších předpisů a příslušnými ustanoveními předpisů EU.

² Na české straně jsou orgány oprávněné k výkonu kontroly stanoveny zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů. Například pokud je Projekt spolufinancován z rozpočtu územního samosprávného celku (ÚSC), je také ÚSC oprávněn k provádění kontrol; v případě poskytování prostředků státních fondů je státní fond také oprávněn provádět kontrolu.

13. Oznamování změn

Partner je povinen poskytovateli dotace neprodleně oznámit veškeré skutečnosti, které mohou mít vliv na povahu nebo podmínky provádění Projektu a na plnění povinností vyplývajících ze Smlouvy.

14. Uchovávání dokumentů

Partner je povinen uchovat veškeré dokumenty související s realizací Projektu, které jsou nezbytné k prokázání použití prostředků, a to od jejich vzniku do 31. 12. 2027. V případě, že národní legislativa stanovuje pro některé dokumenty delší dobu uchovávání, je nutné ustanovení národní legislativy respektovat.

15. Příjmy Projektu

- a) Příjmy, které nelze předem objektivně odhadnout, se musí odečíst od způsobilých výdajů vykázaných EK do tří let od ukončení projektu nebo do termínu pro předložení dokladů pro uzavření programu.
- b) V případě, že jsou některé investiční výdaje nezpůsobilé, přidělí se čistý příjem v poměrné výši na způsobilé a nezpůsobilé části investičních nákladů.

16. Péče o majetek

Partner je povinen zacházet s majetkem spolufinancovaným z dotace s péčí řádného hospodáře, zejména jej zabezpečit proti poškození, ztrátě nebo odcizení. Po dobu realizace Projektu a udržitelnosti (vztahuje-li se na Projekt) nesmí Partner majetek spolufinancovaný být i částečně z prostředků dotace, bez předchozího písemného souhlasu Národního orgánu převést, prodat, vypůjčit či pronajmout jinému subjektu a dále nesmí být k tomuto majetku po tuto dobu bez předchozího písemného souhlasu Národního orgánu zřízeno věcné břemeno či zástavní právo ani nesmí být vlastnické právo Partner nijak omezeno. Tímto ustanovením není dotčena možnost nahradit nefunkční nebo technicky nezpůsobilý majetek novým za účelem udržení výsledků Projektu s předchozím písemným souhlasem Národního orgánu. Tímto není dotčena povinnost uvedena v čl. 5 odst. 3 Smlouvy, v případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti.

17. Dodržování ustanovení Příručky pro české žadatele a Příručky pro české příjemce dotace

Partner odpovídá za to, že budou dodržovány veškeré další povinnosti související s realizací Projektu, které jsou stanoveny v Příručce pro české žadatele a Příručce pro české příjemce dotace. V případě nedodržení těchto povinností je Národní orgán oprávněn použít analogicky ustanovení čl. 6 odst. 3 Smlouvy, tj. pozastavit platby, a to až do okamžiku, kdy budou tyto povinnosti splněny.

18. Financování Projektu Partnerem

Partner je povinen zajistit financování a realizaci Projektu před proplacením dotace.

19. Proplacení dotace

Vedoucí partner je povinen pro účely poskytnutí prostředků dotace pro Projekt předložit Kontrolorovi řádně vyplněnou Zprávu o realizaci projektu – zprávu za projekt včetně příslušných Potvrzení výdajů.

20. Bankovní účet Projektu

Pokud je partner Vedoucím partnerem, je povinen po celou dobu plateb vést bankovní účet v EUR. Tento účet slouží pro přijímání dotace od Certifikačního orgánu a vyplácení příslušné části dotace dotčeným partnerům Projektu, nemusí však sloužit výhradně pro účely Projektu. Identifikace účtu je přílohou č. 7 této Smlouvy.

Čl. 6

Práva a povinnosti Národního orgánu

1. Národní orgán se, při dodržení všech podmínek ze strany Partnera vyplývajících z této Smlouvy, zavazuje prostřednictvím Kontrolora zajistit vydání Potvrzení výdajů.
2. Národní orgán je oprávněn provádět u Partnera veškeré činnosti související s ověřením, zda Projekt je realizován v souladu se Smlouvou.
3. Pokud Národní orgán nebo orgán oprávněný ke kontrole / auditu dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy, zjistí, že Partner nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených ve Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy, je Národní orgán oprávněn pozastavit proplácení prostředků dotace.
4. Národní orgán si vyhrazuje právo, v případě, že je porušení ustanovení Smlouvy dle předchozího odstavce zjištěno před vyplacením dotace, odpovídajícím způsobem zkrátit částku dotace, která má být Partnerovi dotace vyplacena.
5. Národní orgán je oprávněn od této Smlouvy odstoupit v případě, že Partner poruší své povinnosti dle této Smlouvy.

Čl. 7 Kontrolor

1. Plněním funkce Kontrolora dle čl. 23 odst. 4 Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 bylo Národním orgánem pověřeno Centrum pro regionální rozvoj České republiky.
2. Kontrolor je oprávněn kontrolovat, zda Partner plní povinnosti vyplývající ze Smlouvy.

Čl. 8 Sankce za porušení ustanovení Smlouvy

1. Výčet sankcí

Národní orgán si, zjistí-li, že Partner nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených ve Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy a tato informace je potvrzena orgánem oprávněným ke kontrole / auditu dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy, vyhrazuje právo uplatnit vůči Partnerovi následující sankce:

- a) aniž by byla dotčena ustanovení čl. 8 odst. 1 písm. b) – h) Smlouvy, porušení povinností uvedených v této Smlouvě povede ke krácení dotace ve výši podílu dotace na výdajích, u kterých nebyly povinnosti splněny;
- b) v případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti a dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 3 Smlouvy, bude výše krácení dotace stanovena ve stejném poměru k celkové částce dotace, jako je poměr počtu započatých měsíců, po které byla povinnost porušena k celkové době, po kterou má být dle Smlouvy povinnost dodržena;
- c) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 12 písm. b) Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0–1 % celkové částky dotace;
- d) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 13 a 14 Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0–5% celkové částky dotace;
- e) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 11 Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno podle části III. přílohy č. 6 této Smlouvy;
- f) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 2, 9 a 10 písm. a) Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši celkové částky dotace;
- g) v případě porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 8 písm. a) Smlouvy u veřejných zakázek zadávaných českým Partnerem, na které se nevztahuje povinnost postupovat v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, v případě zakázek vyhlášených do 30. září 2016 včetně, resp. od 1. října 2016 zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, v případě zakázek vyhlášených od 1. října 2016), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v části I. přílohy č. 6 Smlouvy;
- h) v případě porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 8 písm. a) této Smlouvy u veřejných zakázek zadávaných českým Partnerem, vyjma případů, na které se vztahuje čl. 8 odst. 1 písm. g), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v části II. přílohy č. 6 Smlouvy.

2. Nevypacení dotace nebo její části

V případě, že je zjištěno před vyplacením dotace nebo její části porušení ustanovení Smlouvy, poskytovatel dotace při rozhodování zohledňuje míry krácení dotace uvedené v čl. 8 odst. 1 Smlouvy.

Čl. 9 Ustanovení společná

Partner prohlašuje a svým podpisem Smlouvy stvrzuje, že:

- a) byl před podpisem Smlouvy řádně a podrobně seznámen ze strany Národního orgánu s podmínkami čerpání dotace dle Smlouvy a bere na vědomí všechny stanovené podmínky, vyslovuje s nimi svůj bezvýhradný souhlas a zavazuje se k jejich plnění a dodržování, stejně jako k plnění závazků vyplývajících mu ze Smlouvy,
- b) byl řádně poučen Národním orgánem o následcích, které mohou vzniknout uvedením nepravdivých nebo neúplných údajů jak ve Smlouvě, tak i ve Zprávě o realizaci projektu – zprávě za partnera, resp. Zprávě o realizaci projektu – zprávě za projekt a Závěrečné zprávě o realizaci celého projektu, a z případného neoprávněného čerpání finančních prostředků z dotace;
- c) byl seznámen s existencí platné legislativy, která upravuje pravidla poskytování dotace,

- d) na projekt, který je předmětem dotace podle Smlouvy, v příslušném období, pro kterou je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jin obdobné formy pomoci z jiného programu financovaného EU;
- e) na výdaje – s výjimkou výdajů do výše spolufinancování³ a s výjimkou nezpůsobilých výdajů – v příslušném období, po které je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jin obdobné formy pomoci z národních veřejných zdrojů;
- f) nedošlo k datu podpisu Smlouvy k žádné změně v jeho prohlášení o bezdlužnosti přiloženému k projektové žádosti, a že se Partner nenachází v úpadku.

Čl. 10

Ustanovení závěrečná

1. Partner souhlasí se zveřejňováním údajů uvedených ve Smlouvě, a to zejména v rozsahu: název / sídlo / IČ Partnera, údaje o Projektu a předmětu a výši finanční pomoci dle Smlouvy, v souladu s předpisy EU a národními předpisy.
2. Pokud není v této smlouvě nebo v Příručce pro české příjemce dotace stanoveno jinak, je možno veškeré změny podmínek Smlouvy provádět pouze na základě vzájemné dohody smluvních stran formou písemného dodatku ke Smlouvě. Závazný postup administrace jednotlivých typů změn (podle závažnosti jejich vlivu na Projekt) je uveden v Příručce pro české příjemce dotace. Změny lze provádět pouze v průběhu plnění podmínek této Smlouvy a nelze tak činit se zpětnou platností. Definitivní rozhodnutí o provedení změny Smlouvy a formě jejího dodatku je v kompetenci Národního orgánu.
3. Případné spory mezi Národním orgánem a Partnerem budou řešeny dohodou.
4. V případě, že spor nelze vyřešit dohodou, bude pro jeho rozhodování místně příslušný Obvodní soud pro Prahu 1, příp. Městský soud v Praze, a to podle své věcné působnosti.
5. Smlouva je vyhotovena ve 3 stejnopisech v českém jazyce, z nichž každý má platnost originálu.
6. Jednotlivá vyhotovení budou distribuována a archivována: jeden stejnopis obdrží Partner, jeden Národní orgán a jeden Kontrola. Stejně bude postupováno i u dodatků Smlouvy.
7. Nodílnou součástí Smlouvy jsou následující přílohy:
 Příloha č. 1: Žádost Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020.
 Příloha č. 2: Rozhodnutí Monitorovacího výboru.
 Příloha č. 3: Rámcová smlouva Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020.
 Příloha č. 4: Podrobný rozpočet.
 Příloha č. 5: Harmonogram monitorovacích období.
 Příloha č. 6: Tabulka odvodů.
 Příloha č. 7: Identifikace bankovního účtu (pouze v případě Vedoucího partnera projektu).
 Příloha č. 8: Oznámení o poskytnutí podpory de minimis (je-li pro Projekt relevantní).
8. Smluvní strany berou na vědomí a souhlasí s tím, že Národní orgán po podpisu smlouvy uveřejní smlouvu v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o registru smluv“).
9. Smluvní strany souhlasně prohlašují, že ve smlouvě nejsou údaje podléhající obchodnímu tajemství, ani údaje, jejichž uveřejněním by došlo k neoprávněnému zásahu do práv a povinností smluvních stran, jejich zástupců nebo jejich zaměstnanců, a souhlasí s uveřejněním smlouvy jako celku. Partner je nicméně oprávněn v případě potřeby ze smlouvy před jejím zveřejněním odstranit informace, které se podle zákona o registru smluv neuveřejňují nebo uveřejňovat nemusejí. V případě, že by přesto uveřejněním smlouvy došlo k neoprávněnému zásahu do práv a povinností smluvních stran, jejich zástupců či zaměstnanců, odpovídá každá smluvní strana za újmu způsobenou pouze jí samé a jejím vlastním zástupcům nebo zaměstnancům.
10. Smluvní strany se dohodly, že tato smlouva se uzavírá a nabývá účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv podle zákona o registru smluv, přičemž nutnou podmínkou toho, aby smlouva mohla být uzavřena, je nabytí účinnosti Rámcové smlouvy. Smluvní strany berou výslovně na vědomí a souhlasí s tím, že plnění smlouvy může nastat až po nabytí její účinnosti.

³ Spolufinancováním se rozumí rozdíl mezi výši způsobilých výdajů a výši dotace obdržené z prostředků EFRR a příp. z prostředků státního rozpočtu.

11. Smluvní strany prohlašují, že si text Smlouvy pečlivě před jejím podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čeho připojují své podpisy.
12. Pro případ, že Partner nebude Projekt realizovat, tedy poruší smlouvu podstatným způsobem, je kterákoliv ze smluvních stran oprávněna od smlouvy odstoupit. Odstoupení se činí písemným oznámením o odstoupení doručeným druhé smluvní straně. V případě odstoupení od smlouvy se smluvní strany dohodly, že Partner vrátí dotaci Certifikačnímu orgánu.
13. Smlouva se uzavírá na dobu do data uvedeného v čl. 2.

V Písku, dne 28-05-2018
Za Partnera

.....
doc. Dr. RNDr. Miroslav Hořeček

V Praze, dne 21.6.2018
Za Národní orgán

.....
RNDr. Jiří Horáček
ředitel Odboru evropské územní spolupráce
Ministerstva pro místní rozvoj

Za věcnou a formální správnost Smlouvy:

V Písku, dne 23.03.2018
Za Centrum pro regionální rozvoj České republiky

.....
Ing. Milan Voldřich
vedoucí oddělení pro NUTS II Jihozápad
Centra pro regionální rozvoj České republiky



Priloha č. 1



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

**Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit
Freistaat Bayern - Tschechische Republik
Ziel ETZ 2014 - 2020 /
Program přeshraniční spolupráce
Česká republika - Svobodný stát Bavorsko
Cíl EÚS 2014 - 2020**

Projekt 173

**Prorůstání - od země k zemi / Verbinden
und Zusammenwachsen - vom Land zu
Land**

23.03.2018 11:11



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

1. Projektzusammenfassung / Shrnutí projektu

Eckdaten des Projekts / Identifikace projektu

Prioritätsachse / Prioritní osa		4 Nachhaltige Netzwerke und institutionelle Kooperation / Udržitelné sítě a institucionální spolupráce	
Spezifisches Ziel / Specifický cíl		Intensivierung der Integration, Harmonisierung und Kohärenz im bayerisch-tschechischen Grenzraum / Dosazení vyšší míry přeshraniční integrace, harmonizace a soudržnosti v česko-bavorském příhraničí	
Projektname / Název projektu		Prorůstání - od země k zemi / Verbinden und Zusammenwachsen – vom Land zu Land	
Projektnummer (automatisch generiert) / Číslo projektu (automaticky generováno)		173	
Name der Organisation des Leadpartners / Název organizace vedoucího partnera		Galerie Klatovy / Klenová, příspěvková organizace	
Projektlaufzeit / Doba realizace projektu	Projektbeginn / Začátek realizace projektu	Projektende / Konec realizace projektu	
32 Monat(e) / 32 měs(ců)	01.02.2018	30.09.2020	



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Projektzusammenfassung / Shrnutí projektu

Beschreiben Sie bitte zusammenfassend die Ziele und den Inhalt des Projekts, geplante Aktivitäten, Zielgruppen und den erwarteten Mehrwert für das Programmgebiet.

Die Galerie Klatovy / Klenová (GKK), die Stadt Vilseck, die Stadt Schönsee und die Ladislav-Sutnar Fakultät für Kunst und Design der Westböhmisches Universität (FDULS) haben sich mit dem Projekt „Verbinden und Zusammenwachsen – vom Land zu Land“ das Ziel gesetzt, die grenzüberschreitende Zusammenarbeit im künstlerischen Bereich zu intensivieren.

Geplant sind Treffen von Künstlern, Studierenden und Kunstinteressierten und eine intensivere kulturelle Zusammenarbeit zwischen den am Projekt teilnehmenden Institutionen und Kommunen. Im Ergebnis sollen sich diese enger miteinander verknüpfen, Knowhow austauschen und gegenseitig Kontakte herstellen, die auch nach Ablauf des Projekts fortgeführt werden sollen.

Zu den Prioritäten gehört der Aufbau eines Netzwerks von Künstlern mit gleichen Interessen, um unterschiedliche kulturelle Sichtweisen zu verstehen, zu minimieren und den Dialog zwischen Künstlern und der Öffentlichkeit zu beleben. Die Projektpartner übernehmen eine Mittlerrolle, organisieren im Projektzeitraum 8 Workshops, 4 Vorträge, 1 interaktiven Rundgang, führen Gespräche mit Multiplikatoren und präsentieren zum Abschluss die umgesetzten Kunstaktionen in einer umfangreichen Fotoausstellung. Die GKK legte seit ihrer Gründung einen Fokus auf die grenzüberschreitende Zusammenarbeit und Präsentation von Werken tschechischer wie internationaler, insbesondere auch deutscher Künstler. Die GKK widmete bisher, wie die anderen Partner auch, dem Kunstgenre Land Art besondere Aufmerksamkeit. Die kulturelle und künstlerische Gestaltung der Landschaft wird die Tätigkeiten der Galerie und deren Partner sinnvoll ergänzen. In Klenová werden Workshops stattfinden, an denen Studierende der FDULS teilnehmen. In Schönsee werden Studierende der FDULS an einer Land Art-Kunstaktion in der verfallenen Siedlung Bugellohe teilnehmen. Aufgabe der Studenten wird es sein, in einer Gebäuderuine ein von der Geschichte des Ortes inspiriertes Land Art-Kunstwerk zu schaffen. In Klenová wie auch in Bugellohe werden die Studierenden unter der fachmännischen Verantwortung von Prof. Jiří Beránek arbeiten, einem der bedeutendsten Bildhauer des 20. und 21. Jahrhunderts. Vilseck wird der Internationale Kunstweg in der Vilsaue erweitert, der von der Stadt kontinuierlich mit neuen Arbeiten deutscher und internationaler Künstler ergänzt wird. Im Rahmen eines Symposiums werden sich Künstler in der GKK und in Vilseck treffen. Dabei bietet sich die Gelegenheit, Auffassungen und künstlerische Techniken einander gegenüberzustellen. Abschluss des Projekts werden eine Fotoausstellung mit hohem künstlerischen Anspruch und ein dreisprachiger Ausstellungskatalog sein. Diese dokumentieren die im Projekt geschaffenen Werke, an denen sich Studierende der FDULS und freischaffende Künstler beteiligen. Das Projekt „Verbinden und Zusammenwachsen – vom Land zu Land“ ermöglicht Begegnungen von Studierenden und Künstlern, deren Land Art-Werke ein nachhaltiges Teilergebnis darstellen.

Stručně popište cíle a obsah projektu, plánované aktivity, cílové skupiny a očekávanou přidanou hodnotu, kterou projekt přinese dotačnímu území.

Galerie Klatovy / Klenová (GKK), město Vilseck, město Schönsee a Fakulta designu a umění Ladislava Sutnara Západočeské univerzity (FDULS) si v projektu „Prorůstání – od země k zemi“ stanovili za cíl zintenzivnit a prohloubit přeshraniční spolupráci v oblasti umění. Konkrétním výstupem je setkávání výtvarníků, studentů a zájemců o umění z českých a německých příhraničních oblastí a spolupráce na poli kultury mezi jednotlivými institucemi a obcemi v blízkosti společné hranice, které se projektu účastní. Výsledkem projektu bude propojení těchto subjektů, sdílení jejich know-how a vytvoření vzájemných kontaktů, které budou využívány pro budoucí spolupráci i po ukončení projektu. K prioritám projektu patří vytvoření sítě mezi podobně smýšlejícími umělci obou zemí, která pomůže snížit kulturní rozdíly a rozvíje kulturní dialog se zahraniční i tuzemskou veřejností. Projektoví partneři převzou roli prostředníka, a v rámci projektu společně zorganizují 8 workshopů, 4 přednášky, interaktivní prohlídku a besedy s různými hosty jak z Německa, tak z Čech. Na konci projektu budou prezentovat výsledky všech aktivit prostřednictvím rozsáhlé fotografické výstavy v místě působení projektových partnerů. GKK, vedoucí projektový partner, se od svého vzniku zaměřuje na přeshraniční spolupráci a prezentaci děl soudobých českých i zahraničních umělců, obzvláště německých. Jednou z unikátních forem umění, které GKK – stejně jako ostatní partneři – věnuje pozornost, je land art. Forma kulturní a umělecké kultivace a utváření krajiny, která by vhodně doplnila činnost galerie a jejich partnerů. Na Klenově proběhnou týdenní workshopy, kterých se zúčastní studenti FDULS a projektový partner město Schönsee nabídne v rámci projektu studentům FDULS účast na landartové umělecké akci v zaniklé osadě Bugellohe. Úkolem studentů bude v rozpadlé budově vytvořit landartové dílo inspirované historií místa. Na Klenově i v Bugellohe budou tvořit studenti pod dohledem odborného garanta, prof. Jiřího Beránka, který je jedním z nejvýznamnějších sochařů 20. a 21. století. Ve Vilsecku bude rozšířena Mezinárodní umělecká stezka Vilsaue, kterou město stále doplňuje o nová díla od německých i zahraničních umělců. Tato díla vzniknou v průběhu symposia, které je součástí projektu. V rámci symposia se výtvarníci z přeshraničních oblastí budou setkávat v GKK a ve Vilsecku, kde budou mít možnost konfrontovat své názory a výtvarné techniky. Závěrečným výstupem projektu se stane fotografická výstava s mezinárodním přesahem a trojazyčná publikace. Na vzniku publikace i vystavených fotografií, které zdokumentují projektové aktivity a vzniklá díla, se budou podílet studenti FDULS i výtvarníci. Projekt „Prorůstání – od země k zemi“ umožní setkání studentů a výtvarníků z oblasti land-artu, jejichž tvorba představuje trvale udržitelný dílčí výsledek projektu.



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Ergänzende Anmerkungen zum Projektantrag:

Hier haben Sie Platz für ergänzende Anmerkungen zum Projektantrag.

Doplňující poznámky k projektové žádosti:

Zde je možné uvést doplňující poznámky k projektové žádosti.

Zusammenfassung des Projektbudgets / Shrnutí rozpočtu projektu

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	PP3 (DE)	PP4 (CZ)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	55.605,51 €	31.103,58 €	8.839,32 €	57.266,71 €	152.815,12 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	9.812,74 €	5.488,87 €	1.559,88 €	10.105,89 €	26.967,38 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	9.812,74 €	5.488,87 €	1.559,88 €	10.105,89 €	26.967,38 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes forderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	65.418,25 €	36.592,45 €	10.399,20 €	67.372,60 €	179.782,50 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	-



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

2. Projektpartner / Partneři projektu

Leadpartner / Vedoucí partner LP 1	
Name der Organisation / Název organizace	Galerie Klatovy / Klenová, příspěvková organizace
Abteilung / Organisationsseinheit / Oddělení / Organizační jednotka	Organizace
Staat / Stát (NUTS 0)	ČESKÁ REPUBLIKA
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)	Jihozápad
Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)	Plzeňský kraj
Adresse / Adresa	Klenová 1, 34021 Janovice nad Úhlavou
Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce	
Kontaktperson / Kontaktní osoba	
Homepage / Internetové stránky	www.gkk.cz
Projektpartner typ / Typ organizace partnera	Orgány veřejné správy a jimi zřizované a zakládané organizace
Rechtsform / Právní forma	Příspěvková organizace kraje
Rechtsstatus / Typ prostředků	öffentlich / veřejné
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %
Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)	00177270
Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt	nein / ne
Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen: Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation. Die GKK hat langjährige Erfahrungen mit der Vorbereitung internationaler Symposien und Ausstellungen und beschäftigt Fachleute aus Kunst und Kultur. Die GKK kooperierte bereits in der Vergangenheit mit einer Reihe Galerien und Kultureinrichtungen in Deutschland. Erfahrungen der GKK aus dieser Zusammenarbeit werden ständig ergänzt und verbessert. Bereits seit den 90er Jahren werden in der GKK Werke von Künstlern aus Europa, aus den USA und Kanada ausgestellt.	Odborné kompetence a zkušenosti: Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt. GKK má dlouholeté zkušenosti s přípravou mezinárodních symposií, workshopů a výstav a zaměstnává odborníky z oblasti umění a kultury. GKK spolupracovala v minulosti s různými galeriemi a dalšími kulturními organizacemi v Německu. Zkušenosti GKK z této spolupráce stále rozšiřuje a zlepšuje. Již od 90. let jsou v Galerii Klatovy / Klenová vystavovány díla výtvarníků z Evropy, ale i USA a Kanady.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:

Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.

Erfahrungen mit Ziel 3 2009: - Ausstellungen Peter Lang in der GKK und Kunstverein Hof + später Pfalzgalerie Kaiserslautern. GKK kooperierte z.B. mit CeBB auf dem Projekt Superhelden des Ostblocks (2015), an dem Künstler aus Tschechien und Deutschland teilnahmen. Weiter Internationale Symposien: Contacts, Internationales Linschnitt Symposium (2001 -) oder derzeit organisiertes internationales Symposium Art Dialog - Meziprostory.

Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uveďte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.

Zkušenosti s Cílem 3: 2009 - Výstavy Petra Langa v GKK a Kunstverein Hof + později v Pfalzgalerie Kaiserslautern. GKK např. spolupracovala s CeBB na projektu Superhrdinové východního bloku (2015), kterého se zúčastnili jak umělci z Čech, tak z Německa. Další mezinárodní symposia: Contacts, Mezinárodní symposium linorytu (2001 - ?) a nebo v současnosti organizované mezinárodní symposium Art Dialog - Meziprostory.

Projektpartner / Projektový partner PP 2

Name der Organisation / Název organizace

Stadt Vilseck

Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka

Stadtverwaltung

Staat / Stát (NUTS 0)

DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Oberpfalz

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Amberg-Weizsach

Adresse / Adresa

Marktplatz 13, 92249 Vilseck

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Homepage / Internetové stránky

www.vilseck.de

Projektpartner typ / Typ organizace partnera

Öffentliche Einrichtung/ Gebietskörperschaft

Rechtsform / Právní forma

Körperschaft des öffentlichen Rechts

Rechtsstatus / Typ prostředků

öffentlich / veřejné

Fördersatz / Dotační sazba

85,00 %

Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)

DE 131842002

Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt

nein / ne

Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen:

Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.

Odborné kompetence a zkušenosti:

Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Die Stadt Vilseck hat langjährige Erfahrungen bei der Vorbereitung und Umsetzung von Kunstprojekten mit internationalen Künstlern. In der Burg Dagestein finden regelmäßig Kunstausstellungen unter dem Motto "Kunst in der Burg" statt. 2007 wurde mit der Landesausstellung in Zwiesel zusammengearbeitet. 2015 fand ein internationales Künstlersymposium mit sechs Künstlern statt, deren Werke im Rahmen des Projekts regio2015 Teil des Begleitprogramms für die Kulturhauptstadt Europas, Pilsen 2015 waren.

Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:

Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.

Seit über 20 Jahren ist die Stadt Vilseck darum bemüht, mit unterschiedlichen Ansätzen die Deutsch/Tschechischen Beziehungen wieder zu beleben: 2014 - Aufnahme des museumspädagogischen Angebots im "Ersten Deutschen Türmermuseum" und in der "Burg Dagestein" in den Deutsch/Tschechischen Begegnungsführer des Fördervereins Goldene Straße. 2015 - Internationales Künstlersymposium mit 6 Künstlern aus Deutschland, Tschechien, Finnland, Kanada und USA.

Město Vilseck má dlouholeté zkušenosti s přípravou a realizací výtvarných projektů se zapojením mezinárodních umělců. Na hradě Dagestein se pravidelně konají výtvarné výstavy pod heslem „Umění na hradě“. 2007 spolupracovalo město se zemskou výstavou v Zwieselu. 2015 se konalo mezinárodní výtvarné sympórium se šesti umělci, jejichž díla byly v rámci projektu regio2015 součástí doprovodného programu pro EHM Plzeň 2015.

Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uveďte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.

Již více než 20 let se město Vilseck snaží různými způsoby znovu oživit česko-německé vztahy: 2014 – zahájení muzejně-pedagogické nabídky v „Prvním německé muzejní věži“ a na „hradě Dagestein“ v rámci německo-českého průvodce setkávání spolku Zlatá ulička. 2015 – mezinárodní umělecké sympórium se šesti umělci z Německa, Česka, Finska, Kanady a USA.

Projektpartner / Projektoř partner PP 3

Name der Organisation / Název organizace

Stadt Schönsee

Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka

Verwaltungsgemeinschaft

Staat / Stát (NUTS 0)

DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Oberpfalz

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Schwandorf

Adresse / Adresa

Hauptstraße 25, 92539 Schönsee

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Homepage / Internetové stránky

<http://www.vg-schoensee.de/>

Projektpartner typ / Typ organizace partnera

Öffentliche Einrichtung/ Gebietskörperschaft

Rechtsform / Právní forma

Körperschaft des öffentlichen Rechts

Rechtsstatus / Typ prostředků

öffentlich / veřejné

Fördersatz / Dotační sazba

85,00 %



Evropská unie
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)

Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt

Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen:

Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.

Die Stadt Schönsee hat bereits mehreren Künstlern die Möglichkeit gegeben, Kunstwerke in der Natur und Landschaft aufzustellen. "Kunst in der Natur" will die Stadt Schönsee im Rahmen des Projekts mit "Kunst mit der Natur" ergänzen. Im Mittelpunkt steht eine Hausruine in der verlassenen Grenzsiedlung Bugellohe und die Naturlandschaft an der Grenze. Vielfältige Erfahrungen hat die Stadt Schönsee mit grenzüberschreitenden Kulturaktionen, u.a. in der Volksschule und beim Theaterprojekt "Pascher".

Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:

Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.

Neben der Städtepartnerschaft mit der Stadt Pobežovice wird seit 2007 intensiv mit den tschechischen Nachbargemeinden in der LAG-Brückenland Bayern Böhmen zusammengearbeitet. Zu den wichtigsten realisierten grenzüberschreitenden Projekten der LAG gehören das Freilichtspiel "Pascher" und die Renovierung eines Hauses in der verlassenen Grenzsiedlung Bugellohe als Informationsort. An einem Ziel 3-Projekt hat sich die Stadt Schönsee bisher noch nicht beteiligt.

nein / ne

Odborné kompetence a zkušenosti:

Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.

Město Schönsee dalo již několika umělcům možnost vystavovat umělecká díla v přírodě. „Umění v přírodě“ chce město Schönsee v rámci projektu doplnit o „Umění s přírodou“. V centru pozornosti je zbořený dům v zaniklé hraniční osadě Bugellohe a přírodní krajina u hranic. Mnohé zkušenosti město Schönsee získalo díky přeshraničním kulturním akcím, m. j. v základní škole nebo při divadelním projektu „Pascher“.

Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uveďte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Vaš nový projekt od těchto projektů liší.

Vedle městského partnerství s městem Pobežovice spolupracuje město Schönsee úzce s českými sousedními obcemi v MAS Brückenland Čechy Bavorsko. K nedůležitějším přeshraničním projektům MAS patří divadlo pod širým nebem „Pascher“ a renovace domu v opuštěné hraniční osadě Bugellohe coby informační místo. Na projektu Cíl 3 se město Schönsee zatím nepodílelo.

Projektpartner / Projektový partner PP 4

Name der Organisation / Název organizace

Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka

Staat / Stát (NUTS 0)

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Adresse / Adresa

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Homepage / Internetové stránky

Západočeská univerzita v Plzni

Fakulta designu a umění Ladislava Sutnara

ČESKÁ REPUBLIKA

nein / ne

Jihozápad

Plzeňský kraj

Univerzitní 8, 30614 Plzeň

www.zcu.cz



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Projektpartner typ / Typ organizace partnera

Rechtsform / Právní forma

Rechtsstatus / Typ prostředků

Fördersatz / Dotační sazba

Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)

Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt

Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen:

Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.

Die Westböhmische Universität Pilsen ist eine multi-fachliche Universität mit 25-jähriger Geschichte. Die angegliederte Ladislav-Sutnar-Fakultät für Kunst und Design (FDULS) ist eine beruflich orientierte Fakultät, die starken Akzent auf die Vermittlung praktischer Fertigkeiten legt, die auf theoretischen Kenntnissen auf hohem Niveau basieren. Ateliers an der FDULS haben intensive Erfahrungen bei der Umsetzung von Kunstprojekten in Tschechien und im Ausland.

Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:

Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.

Die Westböhmische Universität (ZČU) setzt jährlich fast 400 Förderprojekte in den Bereichen Ausbildung, int. Zusammenarbeit und Forschung, Entwicklung und Innovationen um. An der ZČU besteht für die effektive Projektüberwachung ein Projekt-Zentrum. Die Universitätsführung bewertet regelmäßig die Ergebnisse abgeschlossener Projekte. Die FDULS reichte während der vergangenen Aufforderung ein Projekt vor und beteiligt sich an der Umsetzung eines bayensch-tschechischen Projekts.

Vzdělávací instituce

Veřejná vysoká škola, státní vysoká škola

öffentlich / veřejné

85,00 %

49777513

nein / ne

Odborné kompetence a zkušenosti:

Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.

ZČU v Plzni je multioborová univerzita s 25 letou historií. Zapojená Fakulta designu a umění Ladislava Sutnara (FDULS) je profesně zaměřenou fakultou s velkým důrazem na praktické dovednosti postavené na kvalitních teoretických znalostech. V rámci umělecké činnosti mají jednotlivé ateliéry zkušenosti s realizací svých projektů jak na území ČR, tak i v zahraničí. V rámci univerzity jsou studenti zapojováni do práce studentských interprofesních týmů společně se studenty ostatních fakult.

Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uvedte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.

ZČU realizuje ročně téměř 400 projektů z oblasti podpory vzdělávání, mezinárodní spolupráce a výzkumu, vývoje a inovací. Na ZČU je zřízeno Projektové centrum, které má přispět k účinnějším formám řízení a monitoringu projektů. Vedení univerzity se pravidelně zabývá hodnocením výsledků řešených projektů. FDULS předložila projekt v minulých vyzvách a spolupodílí se na realizaci česko-bavorského projektu Interprofesní vzdělávání studentských týmů.



3. Projektbeschreibung / Popis projektu

3.1 Ausgangssituation / Výchozí situace

Grenzübergreifende(s) Herausforderung / Problem / Potenzial:

Welche grenzübergreifende(s) Herausforderung / Problem / Potenzial wird durch das Projekt aufgegriffen? Was soll durch das Projekt geändert werden?

Bitte beschreiben Sie die Relevanz Ihres Projekts für das Programmgebiet hinsichtlich der grenzüberschreitenden gemeinsamen Herausforderungen / Probleme / Potenziale.

Das Projekt birgt gleich mehrere Herausforderungen. Die erste ist der geringe Bekanntheitsgrad von Land Art als Kunstrichtung. Sie ist in Deutschland wie in Tschechien unter Laien nicht sehr bekannt und spielt auch in Künstlerkreisen keine bedeutende Rolle.

Die zweite Herausforderung ist es, der Öffentlichkeit Land Art als Kunstrichtung auf theoretischer wie auch auf praktischer Ebene nahe zu bringen. Dies soll in mehreren Workshops und Vorträgen geschehen.

Das Problem der bis heute andauernden sprachlichen und kulturellen Barrieren soll durch Begegnungen von Künstlern und Studierenden in einem internationalen Umfeld abgebaut werden.

Beide Nationen verbindet eine schwierige historische Vergangenheit, die auf beiden Seiten immer wieder negative Stimmung hervorgerufen hat. Durch das Projekt sollen der gegenseitige Respekt und die Verständigung aller Teilnehmer wachsen. Die Künstler erhalten die Möglichkeit, ihr Know-how zu vergleichen und ihr künstlerisches Potenzial mit dem von anderen zu messen.

Die Studierenden der FDULS erhalten wertvolle Praxiserfahrung. Ebenso bekommen die teilnehmenden Partner die Chance, ihre unterschiedlichen Vorgehensweisen miteinander zu vergleichen und die Arbeitsweise der jeweiligen Organisationen besser zu verstehen. Alle Partner, ob Galerien, Städte oder die Universität, eint die Kultur und ihr positiver Einfluss auf die Bewohner der Grenzregion.

Přeshraniční výzva / problém / potenciál:

Jaká společná přeshraniční výzva / problém / potenciál bude prostřednictvím projektu řešen(a)? Co se má prostřednictvím projektu změnit?

Popište prosím význam Vašeho projektu pro dotační území z hlediska řešení společných přeshraničních výzev / problémů / potenciálů.

Projekt překonává několik výzev. První je neznalost landartu, jakožto uměleckého směru. Jak v Čechách, tak i Německu se nejedná jen o laiky, ale i výtvarníky samotné, kteří se s land-artem v praxi nikdy nesetkali.

Druhou výzvou je pak zprostředkovat veřejnosti land art jak po teoretické, tak po praktické stránce, čemuž poslouží četné workshopy a přednášky.

Díky setkávání umělců a studentů v mezinárodním prostředí, je snižována i jazyková a kulturní bariéra, která v současnosti přetrvává. Tyto dva národy pojí komplikovaná historie, která v minulosti zapříčiňovala negativní pocity na obou stranách hranice. Prostřednictvím projektu dojde k budování vzájemného respektu a porozumění mezi všemi zúčastněnými. Výtvarníci budou mít možnost porovnat své know-how a poměřit si svůj umělecký potenciál s ostatními.

Studenti FDULS získají cenné zkušenosti z praxe.

Stejně tak i zúčastnění partneři budou mít šanci porovnat své odlišné postupy práce a získat lepší porozumění pro způsob práce v jednotlivých organizacích. Všechny partnery spojuje však kultura a její pozitivní vliv na obyvatele přeshraničního regionu, ať už se jedná o galerii, města či umělecké školy.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Vorgehensweise und Projektansatz:

Wie ist die geplante Vorgehensweise / der Projektansatz? Durch was unterscheidet sich der Projektansatz von bisher durchgeführten Projekten, bzw. von Problemlösungen im gegebenen Bereich? Welche innovativen Elemente sind enthalten?

Bitte beschreiben Sie die neuen Ansätze, die im Projekt entwickelt werden und/oder bereits vorhandene Lösungsansätze, die im Projekt angepasst und durchgeführt werden. Führen Sie an, in welcher Weise der gewählte Ansatz über die bereits existierende Praxis im betreffenden Sektor / Im Programmgebiet / in den Mitgliedstaaten hinausgeht.

Wurde dieser Teil der Kulturarbeit bislang nur von einzelnen Partnern vorangetrieben, soll er sich nun durch gemeinsame Aktivitäten weiterentwickeln. Die GKK arbeitete bereits in der Vergangenheit mit internationalen Institutionen zusammen, die ihr Ansehen verschaffte.

In dieser Richtung sehen die GKK wie auch die weiteren Partner Wachstumsmöglichkeiten. Sie haben sich im Projekt mit Blick auf ein aktuell interessantes Thema zusammengetan: Land Art. Die GKK und die Projektpartner arbeiten schon lange an der Gestaltung des öffentlichen Raums, wobei es nicht nur um die ästhetische Veränderungen geht. Durch die Präsentation der Land Art Werke, die während der künstlerischen Begegnungen unter der Leitung von Fachleuten und Dozenten entstehen, werden die Geschichte des Ortes und der Ort selbst aufgewertet.

Die Kunstwerke werden an ausgewählten Orten in der Umgebung von Klenová, Vilseck und Schönsee platziert. In der Bügellohe, einer verfallenen Siedlung nahe Schönsee, soll die Ruine eines Hauses in das Land Art Kunstwerk einbezogen werden.

Am Projekt nehmen sowohl Künstler aus Tschechien als auch aus Deutschland teil. Weiter sind Studierende der FDULS der Westböhmisches Universität beteiligt, die auf diese Weise praktische Erfahrung im Kunstgenre Land Art sammeln. Sie können ihre Ideen im attraktiven Umfeld des Böhmerwalds und dem geschichtsträchtigen Gebiet der Bügellohe realisieren.

Plánovaný postup a záměr projektu:

Jaký postup / přístup projekt využívá? V čem se liší postup / přístup projektu od dosud realizovaných projektů, resp. řešení v dané oblasti? Jaké inovativní prvky jsou v projektu zahrnuty?

Popište prosím nová řešení, která budou v projektu vyvíjena a/nebo již existující řešení, která budou v rámci projektu upravena a realizována. Uveďte, jakým způsobem přesahuje zvolený přístup stávající postupy v daném odvětví / v dotačním území / v členských státech.

Zatím byla tato část kulturní činnosti rozvíjena jen v působnosti jednotlivých partnerů, nyní bude rozvíjena jejich společnými aktivitami. Galerie již v minulosti spolupracovala s mezinárodními institucemi, což přispělo k jejímu rozvoji.

A v tomto trendu GKK stejně jako ostatní partneři vidí možnost růstu. V tomto projektu se spojilo několik organizací, které se chtějí tematicky zaměřit na v současnosti zajímavé téma – land art. GKK, stejně jako ostatní partneři, už dlouhou dobu pracuje na kultivaci veřejně přístupného prostoru. Prostory jsou nejen esteticky upravovány, ale získávají i přidanou hodnotu prostřednictvím prezentací děl landartu, které vzniknou v rámci uměleckých setkání pod vedením odborných garantů a jednotlivých lektorů, a která jsou reakcí na historii místa i místo samé.

Díla budou umístěna na vybraná místa v okolí Klenové, Vilsecku a v Schönsee. V Bügellohe, zaniklé osadě nedaleko Schönsee, bude land art pracovat s ruinou domu.

Projektu se zúčastní jak umělci z Čech, tak i z Německa a studenti FDULS ze ZČU, kteří tímto způsobem získají praktické zkušenosti z umělecké oblasti landartu a budou mít také možnost realizovat své nápady v atraktivním prostředí Šumavy a v historicky zajímavém prostoru zaniklé osady Bügellohe.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Notwendigkeit der grenzüberschreitenden Kooperation:

Warum ist grenzüberschreitende Zusammenarbeit notwendig, um die Projektziele und -ergebnisse zu erreichen? Welchen Mehrwert generiert das Projekt für das Programmgebiet?

Bitte erklären Sie, warum die Projektziele nicht oder nur teilweise ohne grenzüberschreitende Zusammenarbeit erreicht werden können. Welche Barrieren zwischen Bayern und der Tschechischen Republik werden durch das Projekt abgebaut?

Ein wertvoller Beitrag für die durch das Projekt geforderte Region ist der Aufbau einer künstlerischen Gemeinschaft, die sich ständig vergrößert und verändert, sowie die Pflege der Beziehungen nicht nur zwischen regionalen Organisationen, sondern auch von Kommunen, Schulen und der kunstinteressierten Bevölkerung. Notwendig ist, in der Region die Kenntnis über die bestehenden kulturellen Institutionen und ihr Angebot zu steigern. Die Aktivitäten des Projekts tragen dazu bei, dass Besucher und Kulturinteressierte im Gebiet beiderseits der Grenze in Kontakt kommen.

Das Projekt leistet Starthilfe bei einer sehr komplexen Zusammenarbeit der deutsch-tschechischen Kulturszene und ermöglicht es den Künstlern, ihr Know-how auszutauschen. Es bietet Künstlerisch Interessierten einen umgrenzten Raum für Begegnungen und gegenseitiges Kennenlernen. Sie haben nicht nur die Möglichkeit, ihre unterschiedlichen Ansichten miteinander auszutauschen, sondern auch ein Kontaktnetzwerk für eine spätere Zusammenarbeit zu knüpfen.

Ein wichtiger Aspekt sind die Bemühungen, dass sich Kulturinteressierte und die Bevölkerung mit gegenseitigem Respekts und Verständnis begegnen. Die kooperierenden Aktivitäten tragen zum Ausbau der grenzübergreifenden Zusammenarbeit und zur Entwicklung einer gemeinsamen Kulturregion bei. Mit dem Projekt wird kulturelles Unverständnis wechselseitig reduziert.

Potřeba přeshraniční spolupráce:

Proč je přeshraniční spolupráce nutná pro dosažení cílů a výsledků projektu? Jakou přidanou hodnotu přináší projekt dotačnímu území? Vysvětlete prosím, proč cíle projektu nemohou být dosaženy bez přeshraniční spolupráce nebo mohou být dosaženy pouze částečně. Jaké bariéry mezi Českou republikou a Bavorskem budou projektem odstraněny?

Jednou z přidaných hodnot, které projekt přináší dotačnímu území je podpora umělecké komunity, která se neustále rozšiřuje a mění a zároveň podpora vztahů mezi nejen kulturními organizacemi, ale i městy a školami a obyvateli regionu. Je nutné zvýšit v regionu povědomí o jednotlivých kulturních institucích v oblasti a jejich nabídce služeb. Sortiment veřejných služeb se u zúčastněných partnerů rozšíří o projektové aktivity, které svedou dohromady tuzemské návštěvníky a zahraniční zájemce o kulturu v dané oblasti.

Projekt pomůže nastartovat mnohem komplexnější spolupráci česko-německé kulturní scény a umožní výtvarníkům výměnu jejich know-how. Poskytuje tedy bezpečné místo pro setkání umělecky zaměřených jednotlivců v kraji a jejich seznámení. Získávají tak možnost nejen konfrontovat svoje rozdílné názory, ale vytvářet i síť kontaktů pro pozdější spolupráci.

Důležitým aspektem je také snaha budovat vzájemný respekt a porozumění mezi jednotlivci zapojenými do programu a obyvatelstvem v dané oblasti. Kooperační aktivity přispívají k rozvoji přeshraniční spolupráce a k vývoji společného kulturního regionu. Projektem dojde ke snížení vzájemného kulturního neporozumění.

Kooperationskriterien / Kritéria spolupráce:

Bitte setzen Sie ein Häkchen, welche Kooperationskriterien das Projekt erfüllt und beschreiben Sie, wie diese erfüllt werden. Bitte beachten Sie, dass die Kriterien "Gemeinsame Ausarbeitung" und "Gemeinsame Durchführung" verpflichtend zu erfüllen sind. / Prosím zaškrtněte, jaká kritéria spolupráce projekt splňuje a popište, jak budou splněna. Prosím vezměte na vědomí, že kritéria "Společná příprava" a "Společná realizace" je nutno splnit vždy.

Kooperationskriterium / Kritérium spolupráce

Beschreibung

Popis



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Gemeinsame Ausarbeitung (verpflichtend) /
Společná příprava (nutno splnit vždy)

X

Das Projekt Verbinden und Zusammenwachsen – von Land zu Land wird seit 2016 zwischen den Projektpartnern intensiv vorbereitet und ausgearbeitet. - 10.11.2016 in Vilseck – Besprechung der möglichen Umsetzung eines deutsch-tschechischen Symposiums - 15.11.2016 in Schönsee – 1. Informationstreffen, Besprechung der einzelnen Projektphasen, Bekanntmachung mit dem Projektkonzept und dessen Ziele - 20.12.2016 in Klenová – Vorstellung des Veranstaltungsortes für die Workshops, Planung der Begleitaktivitäten - 18.01.2017 in Schönsee – 2. Informationstreffen, Gespräche mit Vertretern der einzelnen Partner über Fortschritte der Vorbereitungsphase, Besprechung logistischer Fragen - 24.1.2017 in Klenová – Partnergespräche über Finanzfragen - 01.02.2017 in Schönsee – 3. Informationstreffen, Diskussion über das grenzüberschreitende Projekt, Einigung, das Projekt zu realisieren - 11.04.2017 in Vilseck – Planung der Aktivitäten des deutsch-tschechischen Symposiums, Information über den aktuellen Zustand des Veranstaltungsortes und der Konzeption der Aktivitäten, Diskussion über die finanzielle Beteiligung der Stadt Vilseck - 08.06.2017 in Schönsee – Planung der Aktivitäten auf der Bugellohe, gemeinsames Treffen am Veranstaltungsort, Information über Geschichte der ehemaligen Siedlung und der Konzeption der Kunstaktion, Diskussion über die finanzielle Beteiligung der Stadt Schönsee - 01.08.2017 in Schönsee – 4. Informationstreffen, finale Besprechung der einzelnen Aktivitäten, Aufteilung der Aufgaben der einzelnen Projektteilnehmer, Besprechung logistischer Fragen Im August 2017 kommt es fast täglich zu Telefon- oder Emailkontakten zwischen den Partnern, um die Inhalte des ETZ-Projekts, die gemeinsame Erstellung des Projektantrags und die Festlegung der Aufgabenverteilung der 4 Partner zu besprechen.

Projekt Prorůstání – od země k zemi je intensivně připravován od roku 2016 společně s jednotlivými partnery. - 10.11.2016 ve Vilsecku - jednání o možné realizaci česko-německého symposia - 15.11.2016 v Schönsee – 1. informační schůzka, řešení jednotlivých fází projektu, seznámení s koncepcí projektu a jeho cíli - 20.12.2016 v Klenové – představení místa konání workshopů, plánování doprovodných aktivit - 18.1.2017 v Schönsee – 2. informační schůzka, rozhovory se zástupci jednotlivých partnerů o pokroku v přípravné fázi, řešení logistických otázek - 24.1.2017 v Klenové – rozhovory s partnery o způsobu jejich finančního zapojení - 1.2.2017 v Schönsee – 3. informační schůzka, diskuze o tvorbě přeshraničního projektu, společné jednání k iniciaci projektu - 11.4.2017 ve Vilsecku – plánování aktivit pro česko-německé sympozium, seznámení s aktuálním stavem místa a koncepcí aktivity, diskuze o finančním zapojení Vilsecku - 8.6.2017 v Schönsee – plánování aktivit pro Bugellohe, společné setkání v místě budoucího uskutečnění umělecké stáže studentů, seznámení s historií místa a koncepcí aktivity, diskuze o finančním zapojení Schönsee - 1.8.2017 v Schönsee - 4. informační schůzka, finalizování podoby jednotlivých aktivit, rozdělení úkolů jednotlivých účastníků projektu, řešení logistických otázek V srpnu 2017 dochází k téměř každodennímu telefonickému a emailovému kontaktu mezi partnery ohledně obsahu projektu EUS, sestavení žádosti a rozdělení úkolů pro všechny 4 partnery.



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Gemeinsame Durchführung (verpflichtend) / Společná realizace (nutno splnit vždy)	X	Das Projekt wird von den vier Projektpartnern überwiegend gemeinschaftlich realisiert. Die vier Partner sind aktiv an der gemeinsamen Durchführung von fünf Aktivitäten beteiligt. Die Projektpartner realisieren die Aktivitäten mit dem im Projekt beschäftigten Personal im ständigen Informationsaustausch und gemeinschaftlicher Umsetzung. Beispiele: - 6 einwöchige Workshops an der GKK werden in enger Zusammenarbeit der Projektpartner GKK, Stadt Vilseck und FDULS umgesetzt - Die Symposien von deutschen und tschechischen Künstlern in Klenová und in Vilseck werden in enger Zusammenarbeit des Projektpartner GKK, Stadt Vilseck und FDULS umgesetzt - Das Kunstpraktikum für Studierende auf der Bügellohe wird in enger Zusammenarbeit der Projektpartner Stadt Schönsee und FDULS umgesetzt. Die Land-Art-Wanderausstellung für die deutsch-tschechische Öffentlichkeit wird in enger Zusammenarbeit der Projektpartner GKK, Stadt Schönsee, FDULS und Stadt Vilseck umgesetzt. Die Beispiele ließen sich erweitern. Sie zeigen, dass die Umsetzung aller Aktivitäten gemeinsam erfolgt.	Projekt bude realizován čtyřmi partnery projektu společně. Tito partneři se budou aktivně podílet na společné realizaci pěti aktivit. Partneři projektu společně zrealizují aktivity s pomocí personálu, který bude zaměstnán v projektu, za neustálého kontaktu a výměny informací. Příklady: - 6 jednodenních workshopů na Klenově bude realizováno v úzké spolupráci projektových partnerů GKK a FDULS - Symposia českých a německých výtvarníků na Klenově i ve Vilsecku budou realizovány v úzké spolupráci projektových partnerů GKK, město Vilseck a FDULS - Umělecká stáž studentů na Bügellohe bude realizována v úzké spolupráci projektových partnerů města Schönsee a FDULS - Putovní výstava prezentující land art česko-německé veřejnosti bude realizována v úzké spolupráci projektových partnerů GKK, města Schönsee, FDULS a města Vilseck. Toto je jen část příkladů, které ukazují, že se ve všech aktivitách uplatňuje společná realizace.
Gemeinsames Personal / Společný personál	X	Im Rahmen der Projektaktivitäten arbeitet das Personal der Projektpartner eng zusammen. Bei der Umsetzung der Aktivitäten werden mindestens zwei Partner vertreten sein. Die Koordinierung der Aktivitäten wird nach vereinbarten Regeln durchgeführt, die Verantwortung der Partner wird konkret bestimmt und aufgeteilt. Bei der Realisierung der künstlerischen der Aktivitäten kooperiert das fachkundige Personal der jeweiligen Partner.	Personál partnerů projektu úzce spolupracuje v rámci projektových aktivit. Při realizaci projektových aktivit budou přítomni vždy alespoň dva partneři. Koordinace aktivit proběhne vždy podle stanovených pravidel a zodpovědnost partnerů bude konkrétně určena a rozdělena. Při realizaci jednotlivých aktivit spojených s uměleckou stránkou věci spolupracuje i odborný personál jednotlivých partnerů.
Gemeinsame Finanzierung / Společné financování	X	Das Projekt wird von den vier Projektpartnern gemeinsam finanziert. Der Kostenplan des beiden tschechischen Partner (Leadpartner GKK und FDULS) umfasst 132.790,85 €, das sind 73,86 % der zuschussfähigen Gesamtkosten. Der Kostenplan der beiden bayerischen Partner (Stadt Schönsee und Stadt Vilseck) umfasst 46.991,65 €, das sind 26,14 % der zuschussfähigen Gesamtkosten.	Projekt bude financován všemi čtyřmi partnery projektu společně. Přehled nákladů českých partnerů (leadpartner GKK a FDULS) zahrnuje 132.790,85 €, tj. 73,86 % celkových nákladů, které mohou být dotovány. Přehled nákladů bavorských partnerů (město Schönsee a město Vilseck) zahrnuje 46.991,65 €, tj. 26,14 % nákladů, které mohou být dotovány.

3.2 Programmrelevanz / Relevance ve vazbě na program

Spezifisches Ziel / Specifický cíl

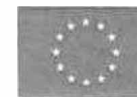
Intensivierung der Integration, Harmonisierung und Kohärenz im bayerisch-tschechischen Grenzraum / Dosažení vyšší míry přeshraniční integrace, harmonizace a soudržnosti v česko-bavorském příhraničí

Projektgesamtziel:

Wie lautet das Projektgesamtziel? Bitte erläutern Sie des Weiteren, wie das Projekt zu dem gewählten Spezifischen Ziel beiträgt.

Hlavní cíl projektu:

Jaký je hlavní cíl projektu? Dále prosím uveďte, jak Váš projekt přispívá k vybranému specifickému cíli.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Hauptziel des Projekts ist die intensivere grenzübergreifende Zusammenarbeit, verbunden mit dem Knüpfen von internationalen Kontakten. Im Rahmen des Projekts werden der Zusammenhalt im bayerisch-böhmischen Grenzgebiet und die Verflechtung der Kulturen mit ihren gesellschaftlichen Werten gestärkt. Es wird ein Netzwerk zwischen den beteiligten Institutionen und Kommunen geschaffen, innerhalb dessen jede ihren Teil bei der Planung und Umsetzung der gemeinsamen Aktivitäten beiträgt. Dieses Netzwerk soll auch in Zukunft gepflegt und erweitert werden. Eine Priorität des Projekts ist der Aufbau eines Netzwerks für gleichgesinnte Künstler und Experten, das helfen soll, kulturelle Unterschiede zu reduzieren und den Dialog mit der Öffentlichkeit im Nachbarland mit Hilfe der Projektpartner voranzutreiben. Diese präsentieren das Projekt in einer Wanderausstellung sowie einer dreisprachigen Publikation, die die jeweiligen Aktivitäten dokumentiert. Das vorliegende Projekt hilft nicht nur bei der Bildung eines informellen Kontaktnetzes im Bereich der Kultur, es trägt ebenso zur Verbesserung der regionalen Beziehungen bei, die durch die schwierige Vergangenheit zwischen beiden Ländern belastet waren. Das Projektziel wird durch Workshops und Kunstpraktika erreicht. Dabei wird auch der Öffentlichkeit die Möglichkeit gegeben, bei Workshops, Vorträgen, Gesprächen und beim interaktiven Rundgang das Kunstgenre Land Art kennen zu lernen. Dies ermöglicht auch informelle Begegnungen der Bevölkerung mit Künstlern und Fachleuten.

Programmspezifischer Ergebnisindikator / Programový indikátor výsledku:

Wählen Sie einen Ergebnisindikator des Programms, zu dem das Projekt beitragen wird. / Vybete indikátor výsledku programu, ke kterému bude projekt přispívat.

Ergebnisse des Projekts:

Nennen Sie die wichtigsten angestrebten Ergebnisse Ihres Projekts. Führen Sie an, wie diese Ergebnisse zum Ergebnisindikator des Programms beitragen.

Hlavním cílem projektu je intenzivnější přeshraniční spolupráce a navázání mezinárodních kontaktů. V rámci projektu je podpořena soudržnost v česko-bavorském pohraničí a prolinání kultur a společných hodnot. Vytváří se síť mezi jednotlivými institucemi a obcemi, kdy každá poskytuje unikátní perspektivu k řešení a plánování společných aktivit. Tato síť bude rozšiřována a využívána i v budoucnosti. Jednou z priorit projektu je i vytvoření sítě mezi podobně smýšlejícími výtvarníky a specialisty v oboru, která pomůže snížit kulturní rozdíly a rozvíje dialog se zahraniční veřejností prostřednictvím partnerů projektu, kde bude projekt prezentován formou putovní výstavy a trojazyčnou publikací dokumentující jednotlivé aktivity. Předkládaný projekt nejenže pomůže k vytvoření neformální sítě kontaktů v kulturní oblasti, ale pomůže i ke zlepšení regionálních vztahů, které byly narušeny komplikovanou historií mezi oběma zeměmi. K naplnění cíle projektu povedou workshopy a umělecké stáže, a veřejnost bude mít možnost se seznámit s landartem prostřednictvím nejen workshopů, ale i přednášek, besed a interaktivní prohlídky. Dojde tak i k neformálnímu setkávání regionálních obyvatel s odborníky v oblasti.

Intensität der grenzübergreifenden Zusammenarbeit / Intenzita přeshraniční spolupráce

Výsledky projektu:

Uvedte nejdůležitější plánované výsledky Vašeho projektu. Uvedte, jak tyto výsledky přispívají k indikátoru výsledku programu.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Hauptergebnis des Projekts soll eine intensivere grenzübergreifende Zusammenarbeit sein: Zwischen den jeweiligen Partnern, aber auch zwischen den Künstlern und Studenten als Projektteilnehmer. Die beteiligten Institutionen und Kommunen tauschen Know-how aus, es werden neue int. Kontakte geknüpft und Erfahrungen gewonnen. Das Projekt trägt zur Verbesserung der regionalen Beziehungen wie auch der Verständigung unter den Projektteilnehmern bei. Die Öffentlichkeit erhält in einer Reihe von Workshops, Vorträgen und Gesprächen, die im Rahmen des Projekts stattfinden, Einblicke in das Kunstgenre Land Art. Land Art ist heute in Deutschland wie in Tschechien eine noch wenig bekannte Kunstrichtung. Das Projekt wird dazu beitragen, die Unkenntnis abzubauen. Ein weiteres Ergebnis der Zusammenarbeit werden Land Art Kunstwerke sein, die im Rahmen des Projekts an mehreren Orten ihren Platz finden. In Klenová, dem Sitz der GKK, werden Objekte aufgestellt, die unter der Leitung von Prof. Beránek in Zusammenarbeit mit den Studierenden der FDULS entstehen sowie Arbeiten der 2018 am deutsch-tschechischen Symposium teilnehmenden Künstler. In der Búgellohe, einer verfallenen Siedlung nahe der Grenze bei Schönsee, wird die Ruine eines Hauses Teil eines Land Art Objekts, das Studierende der FDULS unter pädagogischer Leitung künstlerisch gestalten. In Vilseck wird der „Int. Kunstweg in der Vilsau“ mit Land Art-Skulpturen von deutschen und tschechischen Künstler erweitert, die 2019 im Rahmen des Symposiums künstlerisch tätig sein werden. Alle Projektaktivitäten und -ergebnisse werden von den Studierenden der FDULS dokumentiert. Abschließend wird eine Fotoausstellung von grenzüberschreitender Reichweite stattfinden, die als Wanderausstellung bei allen teilnehmenden Partnern zu sehen sein wird. Aus der Fotodokumentation soll ebenfalls eine deutsch-tschechisch-englische Publikation hervorgehen, die von den Partnern vertreiben wird.

Positive Wirkungen und Nachhaltigkeit der Projektergebnisse:

Welche positiven Wirkungen wird das Projekt für den bayerischen Grenzraum und für den tschechischen Grenzraum haben?

Das vorliegende Projekt wird sich sowohl institutionell als auch auf Kulturinteressierte positiv auswirken. In den Partnerorganisationen, den Städten und der Region steigert sich mit dem Projekt das Bewusstsein für Kultur in der Gesellschaft. Dies nicht nur unter den Bewohnern, sondern ebenso unter den Künstlern und in der Kunstszene. Die interregionale Mobilität der Bevölkerung nimmt zu, was wiederum den regionalen Tourismus ankurbelt. Das Projekt hat nicht nur Einfluss auf die Weiterentwicklung grenzüberschreitender Beziehungen und Strukturen zwischen den am Projekt beteiligten Partnern, sondern ebenso auf das Entstehen von freundschaftlichen Beziehungen zwischen den Zielgruppen, zu denen die Bewohner der Region, die Kunstszene, aber auch Schüler und Studenten gehören. Studierenden bietet das Projekt Gelegenheit zum Sammeln von Praxiserfahrungen. Ebenso fördert es Kontakte und die sozioökonomische Vernetzung, die für das Berufsleben hilfreich sind. Das Projekt will das kulturelle Bewusstsein der in der Region lebenden Menschen stärken. Die schwierige gemeinsame Vergangenheit beider Länder ist Grund für beidseitig vorhandene negative Einstellungen, die es zu überwinden gilt. Durch das Projekt soll eine bessere Kooperation zwischen beiden Ländern und die Verbesserung nachbarschaftlicher Beziehungen erreicht werden.

Hlavním výsledkem projektu bude intenzivnější přeshraniční spolupráce, jak mezi jednotlivými partnery, tak mezi dalšími účastníky projektu, mezi které patří výtvarníci a univerzitní studenti. Dojde ke sdílení know-how jednotlivých institucí a obcí, vytvoření nových mezinárodních kontaktů v oblasti kultury a získání nových zkušeností. Projekt přispěje ke zlepšení vztahů v regionu a vzájemnému porozumění mezi účastníky projektu. Veřejnost bude mít možnost seznámit se s landartem prostřednictvím četných workshopů, přednášek a besed, které se v rámci projektu uskuteční. Land art je i v současnosti uměleckým směrem, který v oblasti Čech a Německa není příliš známým a projekt se ho bude snažit tedy pro laickou veřejnost co nejlépe přiblížit. Dalším výsledkem spolupráce budou landartová díla, kterou v rámci projektu vzniknou na několika místech. Na Klenově, kde sídlí GKK, kde budou umístěny objekty, které vzniknou pod dohledem prof. Beránka ve spolupráci se studenty FDULS a také objekty výtvarníků z česko-německého symposia, které se uskuteční v roce 2018. V Búgellohe, zaniklé osadě nedaleko Schönsee, se stane landartovým objektem jedna z ruin domů, které se zde nachází. V Búgellohe budou tvořit studenti FDULS pod odborným pedagogickým dohledem. Ve Vilsecku bude rozšířena "Mezinárodní umělecká stezka v luhách řeky Vils", na které město již delší dobu pracuje. Bude rozšířena o díla českých i německých výtvarníků, kteří zde budou v roce 2019 tvořit v rámci symposia. Všechny projektové aktivity a výsledky projektu budou zdokumentovány studenty FDULS, a na závěr proběhne fotografická výstava s přeshraničním přesahem, která bude fungovat jako putovní a bude prezentována v prostorách všech zúčastněných partnerů. Z fotodokumentace pořízené během projektu vzejde i německo-česko-anglická publikace, jež bude distribuována mezi partnery.

Pozitivní dopady a udržitelnost výsledků projektu:

Jake pozitivní dopady má projekt pro bavorské příhraničí a pro české příhraničí?

Předložený projekt bude mít pozitivní dopad jak na konkrétní subjekty, tak na jednotlivce. V partnerských organizacích, městech a regionu dojde ke zvýšení kulturního a společenského povědomí, nejen mezi obyvatelstvem ale i mezi výtvarníky a uměleckou komunitou samotnou. Mezi regionální mobilita obyvatelstva se zvýší, a tak přispěje k rozvoji regionálního cestovního ruchu. Projekt má vliv nejen na udržení přeshraničních vztahů a struktur mezi partnery zapojenými do projektu, ale i na vytváření přátelských vztahů mezi cílovými skupinami, mezi které patří jak obyvatelstvo v regionu a umělecká komunita, tak i školní mládež a studenti. Pro studenty povede projekt k nabytí zkušeností a rozvíjení spolupráci v profesním životě s efektem lepší socio-ekonomické provázanosti. Projekt se bude snažit posílit kulturní povědomí jak o regionu, tak o lidech v něm žijících. Komplikovaná historie spojující tyto země zapříčinila negativní pocity převládající na obou stranách hranice, které je třeba překonávat. Prostřednictvím projektu bude dosaženo lepší kooperace mezi těmito dvěma zeměmi, a tedy i zlepšení sousedských vztahů.



Europäische Union
Evropská unie

Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

In welchem Maße und wie ist eine Nutzung der Projektergebnisse auch nach Projektabschluss auf beiden Seiten der Grenze erkennbar?
Welche nachhaltigen Wirkungen wird das Projekt für den bayerisch-tschechischen Grenzraum haben?

Auch nach Projektende werden die beteiligten Institutionen und Kommunen zusammenarbeiten und sich an gemeinsamen Aktivitäten in der Region beteiligen. Gegenseitiges Bewerben erhöht das Bewusstsein im Bereich von Kultur und Gesellschaft. Die Projektpartner werden zu Vermittlern beim Knüpfen neuer Kontakte sowohl für Organisationen als auch für Einzelpersonen. Für Studierende der FDULS bedeutet dies die weitere Zusammenarbeit mit den am Projekt teilnehmenden Künstlern. Die Studierenden und ihre Dozenten beteiligen sich an einer Publikation, die die Ergebnisse des Projekts dokumentiert. Diese soll dann der Öffentlichkeit zugänglich sein, die sich auf diese Weise über das Land Art-Projekt informieren kann. In Klenová entsteht dauerhaft ein Besucherrundweg, der ständig um neue Kunstwerke tschechischer wie auch ausländischer Künstler erweitert wird. In Vilseck findet ein Symposium mit Beteiligung deutscher und tschechischer Künstler statt, der „Int. Kunstweg in der Vilsaue“ wird mit Land Art-Skulpturen erweitert. In der Bügellohe, einer verfallenen Siedlung nahe Schönsee, realisieren Studenten der FDULS in einem Studienaufenthalt ein Land Art Kunstprojekt, in dessen Mittelpunkt die Ruine eines Hauses steht. Mit der Kunstaktion werden Wanderer, Kunst- und Geschichtsinteressierte mit den Folgen des 2. Weltkriegs konfrontiert und zum Nachdenken angeregt. Folge des Projekts wird sein, dass die verfallene Siedlung Bügellohe stärker in den Blickpunkt der Öffentlichkeit als bedeutender historischer und künstlerischer Ort gerückt wird. Das Angebot erhöht die Attraktivität der grenzüberschreitenden Führungen.

Do jaké míry budou výsledky projektu využívány na obou stranách hranice také po ukončení projektu a jak?

Jaké udržitelné dopady má projekt pro česko-bavorské přehraníčí?

I po ukončení projektu budou instituce a obce nadále spolupracovat a podílet se na společných aktivitách v regionu. Vzájemná propagace zvýší povědomí o regionu v kulturní a společenské oblasti. Partneri projektu se stanou prostředníky pro navazování nových kontaktů propojující nejen organizace, ale i jednotlivce. Pro studenty FDULS to bude například znamenat další spolupráci s výtvarníky účastnicími se projektu. Studenti se svými pedagogy se budou podílet na vytvoření publikace, která zdokumentuje výsledky projektu. Publikace bude pak dostupná veřejnosti, která se tímto způsobem může o projektu a landartu informovat. Na Klenové vznikne stálá návštěvnická stezka, která bude dále doplňovaná o další umělecká díla, ať už se bude jednat o díla českých či zahraničních umělců. Ve Vilsecku proběhne symposium mezi českými a německými umělci a "Mezinárodní umělecká stezka v luhách řeky Vils" bude doplněna o landartová díla. V Bügellohe, zaniklé osadě v blízkosti města Schönsee, se uskuteční umělecké stáže studentů a z ruiny jednoho z tamějších domů vznikne landartový objekt. Touto uměleckou akcí budou turisté i zájemci o umění a historii konfrontováni následky 2. světové války a pobídnuti k zamyšlení. Díky projektu se posune zaniklá osada Bügellohe do popředí veřejnosti coby významné historické a umělecké místo. Tím se zatraktivní nabídka přehraníčních komentovaných prohlídek.



Unterziele:

Welche sind die Unterziele? Bitte untergliedern Sie (optional) Ihr Projektgesamtziel in max. 3 Unterziele. Bitte erläutern Sie die angelegten Unterziele.

Bildung eines Netzwerks zwischen den Organisationen auf grenzübergreifender Ebene.

Im Rahmen des Projekts soll ein Netzwerk zwischen den beteiligten Organisationen entstehen, das ständig erweitert wird und in Zukunft die Basis für weitere Zusammenarbeit zwischen den beteiligten Partnern darstellt. Die jeweiligen Partner sammeln mit dem Projekt neue Erfahrungen bei der Organisation auf internationaler Ebene. Diese sind vielfältig, es eint sie aber die gemeinsame Idee: Neben dem Aufbau eines Netzwerks und des Know-how-Austauschs ist es die künstlerische Gestaltung am Ort ihres Wirkens.

Netzwerkknüpfen unter Künstlern

Das Projekt ermöglicht Künstlertreffen an verschiedenen Orten, lässt Raum für Ideen- und Gedankenaustausch, aber auch für den Disput verschiedener Auffassungen in einem kreativen Umfeld an verschiedenen Orten – in Klenová, Sitz des GKK, in Vilseck und in der Bugellohe nahe Schonsee. Für Studierende der FDULS ist es die großartige Chance, an einem grenzübergreifenden Projekt mitzuarbeiten, das nicht nur öffentlichkeitswirksam ist, sondern auch Auswirkungen auf die Kunstlerszene auf beiden Seiten der Grenze hat.

Dilčl cile:

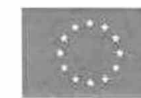
Jaké jsou dílčí cíle? Prosím rozdělte (volitelně) Váš hlavní cíl projektu na max. 3 dílčí cíle. Prosím vysvětlíte zvolené dílčí cíle.

Vytvoření sítě mezi organizacemi na přeshraniční úrovni

V rámci projektu se vytvoří síť mezi jednotlivými organizacemi, která bude dále rozšiřována a v budoucnu bude základem pro další spolupráci mezi zúčastněnými partnery. Jednotliví partneři také získají nové zkušenosti na mezinárodním poli od organizací, které mají různorodé zaměření, ale sdílí společnou myšlenku, kterou je kromě vytvoření sítě a sdílení know-how i umělecká kultivace prostorů v blízkosti jejich působení.

Vytvoření sítě mezi výtvarníky

Projekt nabízí možnost setkávání umělců na různých místech, sdílení jejich nápadů, myšlenek ale i prostor pro konfrontaci odlišných názorů v tvůrčím prostředí několika míst – na Klenové, kde sídlí GKK, ve Vilsecku a v Bugellohe, zaniklé osadě nedaleko města Schonsee. Pro studenty FDULS se jedná o unikátní příležitost spolupracovat na projektu, který přesahuje hranice a bude mít dopad nejen na běžnou veřejnost, ale i na uměleckou obec na obou stranách hranice.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

3.3 Projektkontext / Kontext projektu

Übergeordnete Strategien:

Falls zutreffend, nennen Sie übergeordnete regionale, nationale oder europäische Strategien, zu welchen das Projekt beiträgt. Beschreiben Sie, wie das Projekt zu den angeführten Strategien beiträgt.

Das Projekt trägt z.B. zur Integrativen Strategie zur Unterstützung der Kultur bis 2020 bei, basierend auf dem Strategie-Dokument „**Staatliche Kulturpolitik der Tschechischen Republik für den Zeitraum 2015-2020**“. Eine der hier genannten Prioritäten (Priorität Nr. 3) ist die Entwicklung der Kunst- und Kulturbranche, worunter das vorliegende Projekt sowie die Ausrichtung der Projektpartner fallen. Eines der operativen Programme setzt sich zum Ziel, Projekte aus verschiedenen Bereichen der Kunst, aber auch zum Kulturtourismus sowie Projekte der Kunstszene oder der außerschulischen künstlerischen Bildung zu unterstützen. Dieses Ziel fällt dem Rahmen nach ins angestrebte Projektergebnis und soll mit seiner Realisierung erreicht werden. Ebenfalls relevant ist das **Konzept zur Kulturförderung für den Zeitraum 2015-2020**, dessen Gegenstand es ist, für die künstlerische Arbeit wie für die Arbeit der Kunstschaaffenden geeignete Rahmenbedingungen zu schaffen. Konkret trägt dieses Projekt zu Ziel I. mit Fokus auf die Förderung von Kunstwerken sowie zu Ziel III. zur Unterstützung von internationaler Kooperation bei. Aus dem Jahr 2015 sei das **Memorandum of Understanding** zwischen dem Kulturministerium der Tschechischen Republik und dem Bayerischen Staatsministerium für Bildung und Kultus, Wissenschaft und Kunst genannt, dessen Ziel es u.a. ist, kulturellen und künstlerischen Austausch sowie gegenseitige Zusammenarbeit von Kunst- und Kulturinstitutionen und Einzelpersonen zu intensivieren.

Nadřazené strategie:

Je-li to relevantní, jmenujte nadřazené regionální, národní nebo evropské strategie, ke kterým projekt přispívá. Popište, jak projekt k uvedeným strategiím přispívá.

Projekt přispívá např. k **Integrované strategii podpory kultury do roku 2020**, která je odvíjena od strategického dokumentu Státní kulturní politika České republiky na léta 2015-2020. Zde je jednou z priorit (Priorita č. 3) rozvoj v kulturním a kreačivním odvětví, do něhož spadá předkládaný projekt a zaměření partnerů projektu. Jeden z operačních programů má za cíl podpořit projekty živého umění, kulturního turismu, kulturně komunitních projektů a mimoškolského uměleckého vzdělávání. Tento cíl spadá rámcově do výstupu projektu, a bude tedy uskutečněním projektu plněn. Relevantní je i **Koncepce podpory umění na léta 2015-2020**, jejímž předmětem je zajistit vhodné prostředí a podmínky pro rozvoj umělecké činnosti a činnosti kulturních subjektů. Konkrétně tento projekt přispívá k Cíli I., který se zaměřuje na podporu umělecké tvorby a Cíli III, jímž je podpora mezinárodní spolupráce. Z roku 2015 můžeme zmínit **Memorandum o porozumění mezi Ministerstvem kultury České republiky a Bavorským státním ministerstvem vzdělávání a kultury, vědy a umění Svobodného státu Bavorsko**, jehož cílem je mj. zintenzivnění kulturní a umělecké výměny a vzájemná spolupráce kulturních a uměleckých institucí a jednotlivců.

Beitrag zur Donaumaumstrategie / Přínos ke Strategii EU pro dunajský region ☒

Falls zutreffend, bitte beschreiben Sie inwiefern das Projekt zur Umsetzung der Donaumaumstrategie beitragen wird.

Das vorgestellte Projekt trägt zum Aktionsplan für den Donaumaum bei, konkret zu Priorität Nr. 3 mit Ausrichtung auf die Unterstützung von Kultur und Tourismus. Die EU-Donaumaumstrategie verweist auf die kulturelle Vielfalt als einen Vorzug der Donauregion, auf die es aufzubauen gilt. Dies kann auf mehrfache Weise erreicht werden, so verhilft das vorliegende Projekt dazu, internationale Kontakte im Kunstbereich herzustellen, etwa durch Umsetzung von internationalen Veranstaltungen, zu denen z.B. Workshops oder Vorträge gehören. Es fördert aber auch die Entwicklung der zeitgenössischen Kunst in der Region sowie die künstlerische Arbeit überhaupt.

Je-li to relevantní, popište prosím, jakým způsobem bude projekt přispívat k realizaci Strategie EU pro dunajský region.

Prezentovaný projekt přispívá k akčnímu plánu pro Dunajský region, a to konkrétně prioritě č. 3, která se zaměřuje mj. na podporu kultury a turismu. Strategie EU pro dunajský region poukazuje na kulturní odlišnost jako na jedno z pozitiv dunajského regionu, na kterých je třeba stavět. To je možné splnit několika způsoby; předložený projekt pomůže vytvořit jak mezinárodní kontakty v oblasti umění, a to například uskutečněním společných mezinárodních akcí, mezi které patří např. workshopy či přednášky, ale také podpoří rozvoj soudobého umění v kraji a uměleckou tvorbu vůbec.



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Synergien:

Bestehen Synergien zu anderen Projekten oder Initiativen (laufend oder abgeschlossen, EU oder andere)?

Der Leadpartner GKK als Kultureinrichtung der Region Pilsen und die FDULS arbeiten in ihrer Tätigkeit ständig mit anderen Kunstprojekten zusammen, insbesondere auch mit Künstlern, die Objekte, Skulpturen und Kunstaktionen im Öffentlichen Raum schaffen. Die Stadt Vilseck wird die seit Jahren bestehenden Kontakte mit Künstlern, die Objekte für den "Internationalen Kunstpfad in der Vilsaue" schufen, für Synergien im beantragten Projekt nutzen. Die Stadt Schönsee wird die vom Centrum Bavaria Bohemia (CeBB) seit Jahren aufgebauten Kontakte zu Künstlern auf bayerischer und tschechischer Seite in das Projekt einbringen. Aus diesen Verbindungen entstehen Synergien, die für das Projekt "Verbinden und Zusammenwachsen - von Land zu Land" von Vorteil sein werden. Eine weitere Synergie ergibt sich aus der Mitgliedschaft der GKK in KoOpf (Kulturkooperative Oberpfalz), die auch grenzüberschreitend agiert und in der bedeutende Galerien und Kultureinrichtungen in der Oberpfalz, Niederbayern, der Region Pilsen und der Region Karlsbad Kooperationspartner sind.

Synergie:

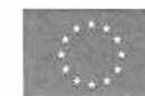
Existují synergie s dalšími projekty nebo iniciativami (běžící nebo ukončené, EU nebo jiné)?

Leadpartner GKK jako kulturní instituce Plzeňského kraje i FDULS při své činnosti neustále spolupracují s ostatními uměleckými projekty, obzvláště s umělci, kteří tvoří objekty, plastiky a umělecké akce ve veřejném prostoru. Město Vilseck využije v projektu synergie dlouholetých kontaktů na umělce, kteří tvořili objekty pro „Mezinárodní uměleckou stezku v luhách řeky Vils“. Město Schönsee vnese do projektu kontakty na umělce z Bavorska i z Čech, které po léta vybudovalo Centrum Bavaria Bohemia (CeBB). Z těchto vztahů vzniknou synergie, které budou výhodné pro projekt „Prorůstání – od země k zemi“. Další synergie plyne z členství GKK ve sdružení Kulturní kooperativy Horní Falce KoOpf, které působí přeshraničně a ve kterém jsou kooperačními partnery významné galerie a kulturní instituce z Horní Falce, Dolního Bavorska, Plzeňského a Karlovarského kraje.

3.4 Horizontale Prinzipien / Horizontální zásady

Bitte geben Sie eine Einschätzung, inwiefern das Projekt zu dem jeweiligen Horizontalen Prinzip beiträgt (0 neutral, + positiv, ++ sehr positiv) und begründen Sie Ihre Einschätzung. / Prosím uveďte, jak projekt bude přispívat k jednotlivým horizontálním zásadám (0 neutrální, + pozitivní, ++ velmi pozitivní) a doplňte stručné zdůvodnění.

Horizontales Prinzip / Horizontální zásada	Beitrag / Přínos	Beschreibung	Popis
--	------------------	--------------	-------

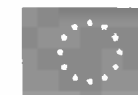


Europäische Union
Evropská unie
Evropscher Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Nachhaltige Entwicklung / Udržitelný rozvoj positiv / pozitivní

Im Rahmen des Projekts entsteht zwischen den jeweiligen Institutionen und Kommunen ein Netzwerk, das ständig erweitert wird und für neue Kontakte und Erfahrungen sorgt. Die Partner bieten Raum für Treffen von Künstlern und Fachleuten als Beitrag für die Netzwerkbildung auf künstlerischer Ebene. Die Galerie Klatovy / Klenová und die weiteren Partner setzen ihren Fokus auf die Gestaltung des öffentlichen Raums mit Werken zeitgenössischer Künstler als Teil der Natur. Im Rahmen des Projekts entsteht in der GKK ein neuer Rundweg, der das ganze Jahr über für Besucher zugänglich sein wird. Dadurch verlängert sich die Saison, eine Erweiterung und Optimierung des Serviceangebots. Das kreative Schaffen von Studierenden der FDULS an dem untergegangenen, jedoch grenzhistorisch interessanten Ort, setzt in unmittelbarer Nähe zu dem einzigen noch erhaltenen Wohnhaus auf der Bugellohe, das in der Scheune über die Geschichte der Vertriebenensiedlung informiert, ein nachhaltig wirkendes künstlerisches Zeichen der Erinnerung. Der „Int. Kunstweg in der Vilsaue“ in der Stadt Vilseck soll um Werke erweitert werden, die bei einem Austauschaufenthalt von Künstlern von beiden Seiten der Grenze entstehen. Die Land Art Kunstaktion soll von Studierenden der FDULS mit Fotos und Videos dokumentiert und dann der Öffentlichkeit im Rahmen einer Wanderausstellung bei jedem der vier Projektpartner präsentiert werden. Aus der Dokumentation, die sowohl die Realisierung des eigentlichen Projekts als auch seine Ergebnisse nachzeichnet, wird eine dreisprachige Publikation hervorgehen, die von den beteiligten Partnern vertrieben wird.

V rámci projektu vznikne síť mezi jednotlivými institucemi a obcemi, která bude dále rozšiřována a díky ní partneři získají nové kontakty a zkušenosti. Partnerská místa nabízí také bezpečné místo pro setkávání výtvarníků a specialistů v oboru, jejichž přínosem je situování na umělecké úrovni. Galerie Klatovy / Klenová a ostatní partneři projektu se zaměřují na kultivaci krajiny či veřejného prostoru, který je doplněn o umělecká díla soudobých autorů. V rámci projektu vznikne v GKK nová návštěvnická stezka, která bude přístupná pro návštěvníky po celý rok, čímž se také určitým způsobem prodlouží sezona a nabídka služeb poskytovaných Galerií se tak rozroste a zkvalitní. Kreativní tvorba studentů FDULS na zaniklém, ale historicky zajímavém místě, umožní vznik přetrvávající upomínky na historii uprchlické osady v přímé blízkosti jediného zachovalého domu v Bugellohe. "Mezinárodní umělecká stezka v luhách řeky Vils" procházející městem Vilseck bude doplněna o díla, která vzniknou při výměnném pobytu umělců z obou stran hranic. Umělecká landartová akce bude zdokumentována studenty FDULS, fotografie a videa pak budou prezentována veřejnosti formou putovní výstavy u každého z partnerů. Z fotodokumentace, která se bude zaměřovat nejen na průběh samotného projektu, ale i na jeho výsledky, vznikne trojjazyčná publikace, která bude distribuována jednotlivými partnery.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung neutral / neutrální
/ Rovné příležitosti a zamezení diskriminace

Im Rahmendes Projekts werden die Grundsätze der Chancengleichheit und der Nichtdiskriminierung eingehalten, wie sie durch die EU-Richtlinien festgesetzt sind. Diese Grundsätze gelten sowohl bei der Vorbereitung des Projekts als auch bei seiner Durchführung. Die Partner, Mitarbeiter und sonstigen Auftragnehmer wurden wegen ihrer Erfahrung und ihres Nutzens für das Projekt ausgewählt. Ein Ausschluss auf Ebene der Arbeitseinstellung, aus Gründen von Religion und Rasse, Behinderung, des Alters oder sexueller Gesinnung ist nicht möglich. Bei der Inanspruchnahme von fachkundlicher Beratung wird immer die Chancengleichheit für alle berücksichtigt. Darauf wird ebenso an den Arbeitsplätzen der jeweiligen Partner - zu denen die Galerie Klatovy / Klenová, die Stadt Vilseck, die Westböhmisches Universität und die Stadt Schönsee gehören - geachtet. Wichtig ist, dass unter den Angestellten keine Unterschiede aus oben angeführten Gründen gemacht werden, worauf ebenfalls bei allen genannten Organisationen geachtet wird. Dies betrifft auch die eigentliche Projektrealisierung, die an mehreren Orten durchgeführt wird - In Klenová, Vilseck, Schönsee und in Pilsen.

V rámci projektu jsou dodržovány zásady rovných příležitostí a nediskriminace, tak jak jsou upravovány EU směrnice. Zásady rovných příležitostí a nediskriminace jsou implementovány jak při přípravě projektu, tak při jeho realizaci. Partneři, spolupracovníci a dodavatelé jsou vybíráni na základě jejich zkušeností a přínosu k projektu. Není možné, aby došlo k vyčleňování na základě víry nebo náboženství, rasy, postižení, věku nebo sexuální orientace v oblasti přístupu k zaměstnání. Je-li využíváno odborného poradenství, je tak vždy činěno s ohledem na rovné příležitosti pro všechny. Stejně tak i na pracovištích jednotlivých partnerů - mezi které patří Galerie Klatovy / Klenová, město Vilseck, Západočeská univerzita, město Schönsee - je důležité, aby mezi zaměstnanci nebyly činěny rozdíly na základě výše uvedených položek, na což je také brán ohled u všech zmíněných organizací. Tak se tomu bude dít i v rámci samotné realizace projektu, která se uskuteční na několika místech - na Klenové, ve Vilsecku, Schönsee a v Plzni.



Gleichstellung von Männern und Frauen /
Rovnost mezi muži a ženami

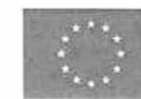
neutral / neutrální

Das Projekt hält sich, was das Arbeitsverhältnis, die fachkundliche Vorbereitung die Vorgehensweise bei der Arbeit und die Arbeitsbedingungen betrifft, an die EU-Richtlinien zur Gleichstellung der Geschlechter. Das Projekt, das sich vor allem auf die internationale Zusammenarbeit und ein kulturelles sowie künstlerisches Umfeld fokussiert, ist offen für alle in diesem Bereich beschäftigten und tätigen, in irgendeiner Weise am Projekt beteiligten Personen. Es handelt sich um ein Projekt, das ein bestimmtes Geschlecht in keiner Weise benachteiligt. Am Projekt nehmen Fachleute aus einem internationalen Umfeld teil, deren Ansichten individuell und hinsichtlich der Geschlechter unvoreingenommen sind und vielmehr durch ihr Umfeld und ihre Interessen bestimmt werden. Das Projekt benachteiligt weder Frauen noch Männer, auch nicht in Hinblick auf die Auswirkungen auf die allgemeine Öffentlichkeit. Besucher, die an den jeweiligen Aktivitäten des Projekts teilnehmen wie Gäste der touristischen Saison sollen nicht nur die Kunstwerke, sondern auch die Künstler kennenlernen können ungeachtet dessen, ob es sich um einen Mann oder eine Frau handelt.

Projekt respektuje směrnice EU upravující zásady rovného přístupu k ženám a mužům, co se týče zaměstnání, odborné přípravy, postupu v zaměstnání a pracovních podmínek. Projekt, který se zaměřuje především na mezinárodní spolupráci a kulturní a umělecké prostředí, je přístupný pro všechny zaměstnance a osoby působící v oblasti a určitým způsobem se zúčastňující daného projektu. Nėjdná se tedy o projekt jakkoli vyhraněný vůči určitému pohlaví. V projektu působí odborníci z mezinárodního prostředí, jejichž pohled na věc je unikátní a není ovlivněn tím, zda se jedná o muže či ženy, ale jejich prostředím a zájmy. Připravovaný projekt neznevýhodňuje žádné pohlaví, ani co se týče dopadu pro běžnou veřejnost. Návštěvníci, kteří se zúčastní jednotlivých aktivit projektu či příznivci sezonní turistiky, se budou moci seznámit jak s výtvarnými díly ale i s umělci, kteří je vytváří, na několika místech v regionu bez ohledu na to, zda se jedná o muže či ženy.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj



4. Projektdurchführung / Realizace projektu

4.1 Arbeitspakete und Aktivitäten / Pracovní balíčky a aktivity

Vorbereitung und Planung / Příprava a plánování

Nr. AP / Č. PB	Beginn / Začátek	Ende / Konec	Budget AP / Rozpočet PB
P	11.2016	02.2018	3.745,20 €
Beteiligte Projektpartner / Zapojení partneři projektu		• Galerie Klatovy / Klenová, příspěvková organizace • Stadt Vilseck • Západočeská univerzita v Plzni • Stadt Schönsee	
Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets: Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner.		Souhrnný popis pracovního balíčku: Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu.	
Im Rahmen der Projektvorbereitungen fanden unter den Partnern einige Besuche statt. Bei diesen Treffen am 10.11.2016 in Vilseck, 15.11.2016 in Schönsee, 20.12.2016 in Klenová, 18.01.2017 in Schönsee, 24.01.2017 in Klenová, 01.02.2017 in Schönsee, 11.04.2017 in Vilseck, 08.06. und 01.08.2017 in Schönsee kamen Vertreter der jeweiligen Organisationen zusammen, um mögliche Aktivitäten und ihre Präsentation/ Ergebnisse zu besprechen. Abgesehen von den persönlichen Treffen standen die Partner ständig auch per Telefon und per E-Mail im Kontakt. Dank dieser Gespräche und Treffen konnten die Standpunkte der jeweiligen Partner und ihre Vorstellungen bezüglich spezifischer Rollen, die sie im Rahmen des Projekts einnehmen werden, geklärt werden. Das betrifft Rahmenprogramme oder Ergebnisse der jeweiligen Aktionen, zu denen das Schaffen von Land Art Kunstwerken, Austauschaufenthalte von Künstlern, die sowohl in Tschechien als auch im Ausland tätig sind, Ausstellungen bei den Partnern und die Art ihrer Präsentation, aber auch andere Aktivitäten gehören. Für die Dozenten, die fachkundliche Betreuung und die am Projekt teilnehmenden Künstler ist es wichtig den Ort zu kennen, weshalb auch gegenseitige Besuche stattfanden, bei denen alle Gelegenheit bekamen, sich mit der Umgebung und dem, was sie bietet, vertraut zu machen. Land Art ist eine Kunstrichtung, die eng mit der Natur verbunden ist, die sie vervollkommen will und gleichzeitig aus ihr schöpft. Im Rahmen des Projekts sollen Site- und Specific-Objekte entstehen, zu deren Schaffung Materialien aus der Natur verwendet werden, wie Steine, Holz oder Wasser.		V rámci příprav projektu proběhlo několik návštěv mezi partnery. Na těchto schůzkách, které proběhly ve dnech 10.11.2016 ve Vilsecku, 15.11.2016 v Schönsee, 20.12.2016 v Klenové, 18.1.2017 v Schönsee, 24.1.2017 v Klenové, 1.2.2017 v Schönsee, 11.4.2017 ve Vilsecku, 8.6.2017 v Schönsee a 1.8.2017 v Schönsee se sešli zástupci jednotlivých organizací, aby prodiskutovali možné aktivity a jejich výstupy. Kromě osobních setkání v tomto období partneři také byli a jsou v kontaktu prostřednictvím emailu a telefonických rozhovorů. Díky těmto rozhovorům a osobním setkáním bylo možné ujasnit stanoviska jednotlivých partnerů a jejich představy ohledně specifických rolí, které budou v rámci realizace projektu zastávat. Ať už se jedná o doprovodné programy nebo výstupy z jednotlivých akcí, mezi které patří například sama tvorba landartových děl, výměnné pobyty umělců tvořících jak na českém území, tak za hranicemi, výstavy, které proběhnou u partnerů a způsob jejich prezentace a další aktivity. Pro lektory, odborný dohled a výtvarníky účastníci se projektu je důležité seznámit se s prostorem, a proto proběhly i jejich vzájemné návštěvy, kdy měli všichni možnost se seznámit s prostředím, a tím co nabízí. Land art je umělecká tvorba, která je úzce spojena s krajinou, pomáhá ji dotvořit a čerpá z ní. V rámci projektu vzniknou site specific objekty, k jejichž vytvoření bude využit i materiál, který lze nalézt v přírodě, jako je kámen, dřevo či voda.	



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Durchführung / Realizace

Nr. AP / Č. PB	Beginn / Začátek	Ende / Konec	Budget AP / Rozpočet PB
A1	02.2018	09.2020	176.037,30 €
Name des Arbeitspakets	Název pracovního balíčku		
Realisationsphase	Realizace		
Für AP verantwortlicher Partner / Partner zodpovědný za PB	Galerie Klatovy / Klenová, příspěvková organizace		
Beteiligte Projektpartner / Zapojení partneři projektu	- Galerie Klatovy / Klenová, příspěvková organizace - Stadt Vilseck - Stadt Schönsee - Západočeská univerzita v Plzni		
Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets: Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner.	Souhrnný popis pracovního balíčku: Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu.		
Die Umsetzung der jeweiligen Projektaktivitäten findet an vier Orten statt. In Bügellohe, wo ein Studienaufenthalt durchgeführt wird, bei dem unter fachkundlicher Betreuung durch Dozenten ein Land Art Kunstobjekt entsteht. Die Vorbereitung und Platzierung in der Bügellohe wie auch in Klenová findet in Kooperation der GKK, der Westböhmisches Universität und der Stadt Schönsee statt. Die öffentlichen Workshops, bei denen Studierende mit Experten aus verschiedenen ausgerichteten kulturellen Bereichen zusammenkommen, finden in Klenová im Laufe des Jahres 2018 statt. Hier sollen die Akteure der Workshops, die Studierenden, unter fachkundlicher Betreuung künstlerisch tätig werden. Die dabei entstehenden Werke sollen den Besucherweg ergänzen. Ähnliches gilt für die Bügellohe, einer verfallenen Siedlung nahe Schönsee, wo sich den Studierenden in Reflexion mit der Geschichte des Ortes die Möglichkeit bietet, mit Personen von beiden Seiten der Grenze zusammenzukommen und gemeinsam künstlerisch zu arbeiten.	Realizace jednotlivých projektových aktivit proběhne ve čtyřech místech. V Bügellohe, kde se uskuteční studentské stáže, v jejichž rámci vznikne pod odborným pedagogickým dohledem landartové dílo. Příprava objektů a jejich umístění jak v Bügellohe, tak na Klenové proběhne ve spolupráci GKK, ZČU a městem Schönsee. Workshopy, které budou přístupné veřejnosti, a na nichž se budou setkávat studenti se specialisty z různých kulturně zaměřených oborů, proběhnou na Klenové. Na Klenové budou realizátoři workshopů, studenti, tvořit pod odborným dohledem, a díla která zde vzniknou doplní nově vznikající návštěvnickou trasu. Stejně tak i v Bügellohe, zaniklé osadě nedaleko Schönsee, kde v návaznosti na historii místa budou mít studenti možnost vytvořit a setkat se s různými osobnostmi ze svého oboru, z různých stran hranic.		
Die Stadt Vilseck bringt sich mit einem Austauschaufenthalt ins Projekt ein, bei dem sich Künstler aus Deutschland und Tschechien begegnen. In Vilseck wie in Klenová soll dieser Aufenthalt in Form eines Kunstsymposiums durchgeführt werden, dessen Nebenprodukt Land-Art-Werke für den "Int. Kunstweg in der Vilsaue" und in der Umgebung von Klenová sein sollen.	Město Vilseck se zapojí do projektu výměnným pobytem, kde se setkají umělci z Čech a Německa. Ve Vilsecku i na Klenové se pobyt uskuteční formou výtvarného sympozia, jehož vedlejším produktem bude vznik landartových děl, která budou umístěna na "Mezinárodní umělecké stezce v luhách řeky Vils" a v okolí Klenové.		
Im Laufe der Projektrealisierung werden 6 einwöchige Workshops, 2 Tagesworkshops, 4 Vorträge, Gespräche und ein interaktiver Rundgang stattfinden. Abschließend soll eine Fotoausstellung von grenzüberschreitender Reichweite den Verlauf der jeweiligen Aktivitäten und die Ergebnisse des Projekts dokumentieren, aus der noch eine dreisprachige Publikation hervorgehen wird.	V průběhu realizace proběhne 6 týdenních workshopů, 2 Jednodenní workshopy, 4 přednášky, besedy a interaktivní prohlídka. V závěru se uskuteční fotografická výstava s přeshraničním přesahem, která zdokumentuje průběh jednotlivých aktivit a výsledků projektu, z níž vzejde i trojjazyčná publikace.		



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Outputs / Výstupy:

Bitte legen Sie die wichtigsten Outputs des Arbeitspakets inkl. Beschreibung an und weisen Sie diese einem der Outputindikatoren des Programms zu. / Prosím uveďte hlavní výstupy pracovního balíčku, popište je a přiřaďte je k programovým indikátorům výstupu.

Nr. des Outputs / Č. výstupu	Bezeichnung des Outputs / Název výstupu	Outputindikator / Indikátor výstupu	Zielwert / Cílová hodnota
O.A1.1	Stärkung der grenzübergreifenden Zusammenarbeit von Institutionen und Künstlern, Stärkung des interregionalen Zusammenhalts / Posílení přeshraniční spolupráce institucí a výtvarníků, posílení meziregionální soudržnosti	Zahl der in institutionellen, langfristigen Kooperationen eingebundenen Partner / Počet partnerů zapojených do dlouhodobých institucionálních kooperací	4,00
Beschreibung des Outputs	Das Hauptergebnis des Projekts soll die Stärkung der grenzübergreifenden Zusammenarbeit zwischen den Institutionen wie auch zwischen Einzelpersonen auf dem Feld der Kultur und der bildenden Kunst sein. Alle beteiligten Partner sehen in der Zusammenarbeit mit den unterschiedlich gerichteten Organisationen die Möglichkeit sich zu entwickeln und neue Kontakte zu knüpfen. Der Austausch von Knowhow findet nicht nur zwischen Einzelpersonen statt, sondern ebenso auf organisatorischer Ebene der beteiligten Partner. Dies ermöglicht Begegnungen zwischen Künstlern und Kunststudierenden, bei denen Erfahrungen weitergegeben oder Meinungen ausgetauscht werden können. Nebenergebnisse sind: die Öffentlichkeit mit Land Art als moderne Kunstrichtung bekannt machen und die Schaffung von Kunstwerken als Ergebnis der Zusammenarbeit zwischen den Künstlern. Die in den Workshops und Symposien entstandenen Werke werden in einer dreisprachigen Publikation dokumentiert und der deutschen wie der tschechischen Öffentlichkeit in Form einer Wanderausstellung präsentiert.	Popis výstupu Hlavním výstupem projektu je posílení přeshraniční spolupráce mezi institucemi, ale i jednotlivci na poli kultury a výtvarného umění. Všichni zúčastnění partneři vidí ve spolupráci s organizacemi, které mají rozdílné zaměření, možnost rozvoje a navázání nových kontaktů. Výměna know-how neproběhne jenom mezi jednotlivci, ale i na úrovni organizací zúčastněných partnerů. To umožní i setkání výtvarníků a studentů výtvarných oborů, dojde k předávání zkušeností a konfrontaci názorů. Dílčími výstupy jsou seznámení veřejnosti s landartem jako druhem moderního umění, a vznik uměleckých děl, které budou výsledkem spolupráce výtvarníků. Díla, která vzniknou během workshopů a symposií budou zdokumentována v trojjazyčné publikaci a prezentována české i německé veřejnosti formou putovní výstavy.	

Aktivitäten / Aktivita

Nr. der Aktivität / Č. aktivita	Bezeichnung der Aktivität / Název aktivita	Beginn der Aktivität / Začátek aktivita	Ende der Aktivität / Konec aktivita	Voraussichtliche Kosten / Předpokládané náklady na aktivitu	Zuordnung der Aktivität (entspr. Kostenplan und Verantwortungsbereich) / Přiřazení aktivita (dle rozpočtu a zodpovědnosti) (durch die Zuordnung wird angegeben, in welchen Kostenplan und Verantwortungsbereich die Aktivität fällt) / (přiřazením se stanovuje, ke kterému rozpočtu a do jaké zodpovědnosti aktivita spadá)



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Aktivität A1.1 / Aktivita A1.1	Workshops Klenová CZ / Workshopy Klenová CZ	02.2018	12.2018	38.239,25 €	Tschechische Republik / Česká republika
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Im Rahmen dieser Aktivität werden die Studierenden der FDULS als Akteure, unter fachkundiger Begleitung des künstlerisch Verantwortlichen des Projekts, Prof. Jiří Beránek, arbeiten. Ihre Tätigkeit soll auf 6 einwöchige Workshops verteilt werden. In Klenová werden sie künstlerisch tätig sein und die Möglichkeit erhalten, erfahrenere Künstler aus dem Ausland wie auch aus Tschechien zu treffen. Für ihre Arbeit stehen ihnen neben Füllmaterial auch Steine, Holz sowie andere Materialien aus der Natur zur Verfügung. Die Werke, ein Teilergebnis dieser Aktivität, sollen eine gerade entstehenden Rundweg um die Burg Klenová ergänzen. Im Rahmen dieser Aktivität werden 4 eng mit dem Thema Land Art, Enviroment-Kunst und Site-Specific-Gestaltung verbundene Vorträge veranstaltet. Sie finden im Rahmen der einwöchigen Workshops statt. Die Vorträge sind für renommierte Fachleute, Studierende und die breite Öffentlichkeit offen. Die Aktivität wird von der Galerie Klatovy / Klenová und der Westböhmisches Universität FDULS veranstaltet.	Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	V rámci této aktivty budou její realizátoři, kterými jsou studenti FDULS, působit na Klenové pod odborným dohledem garanta projektu, profesorem Jiřím Beránkem. Jejich činnost bude rozdělena do 6 týdenních workshopů. Na Klenové budou tvořit a mít možnost se setkat se zkušenějšími výtvarníky jak ze zahraničí, tak z Čech. Ke své tvorbě budou využívat kromě doplňkového materiálu i kámen, dřevo a další materiály, které lze nalézt v přírodě samé. Díla, která budou dílčím výstupem této aktivty, doplní nově vznikající trasu v okolí hradu Klenová. V rámci této aktivty proběhnou 4 přednášky, úzce spojené s tématem landartu, enviromentálním uměním a site-specific výtvarnou tvorbou. Tyto přednášky proběhnou v rámci týdenních workshopů a kromě renomovaných odborníků a studentů se jich bude moci účastnit i široká veřejnost. Aktivitu zajišťuje Galerie Klatovy / Klenová a Západočeská univerzita FDULS.		
Aktivität A1.2 / Aktivita A1.2	Symposium deutscher und tschechischer Künstler CZ / Symposium českých a německých výtvarníků CZ	07.2018	07.2018	20.591,00 €	Tschechische Republik / Česká republika
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	In der Galerie Klatovy / Klenová soll 2018 ein Symposium im Rahmen eines deutsch-tschechischen Austauschaufenthalts stattfinden. Die Galerie Klatovy / Klenová wählt zwei tschechische, die Stadt Vilseck zwei deutsche Künstler aus. Bei diesem Treffen werden die Künstler Gelegenheit haben, Erfahrungen auszutauschen, Knowhow zu teilen und in einem interessanten Umfeld schöpferisch tätig zu sein. Die Werke, die sie im Rahmen des Symposiums fertigstellen, werden einen Skulpturenpark und einen gerade entstehenden Besucherrundweg ergänzen. Diese Aktivität soll auch einen eintägigen Workshop einschließen, der eng mit dem Thema Land Art verbunden ist, und bei dem Kunsttheoretiker, Referenten aus Galerien und weitere bedeutende Persönlichkeiten der Region auftreten werden. An der Aktivität beteiligen sich die Stadt Vilseck, die Galerie Klatovy / Klenová und die Westböhmisches Universität FDULS.	Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	V Galerii Klatovy / Klenová proběhne symposium v roce 2018, v rámci česko-německého výměnného pobytu. Galerie Klatovy / Klenová vybere dva české výtvarníky a město Vilseck dva německé výtvarníky. Při tomto setkání budou mít umělci možnost si vyměnit zkušenosti, sdílet své know-how a tvořit v zajímavé oblasti. Díla, která vytvoří v rámci symposia, budou doplňovat sochařský park a v současnosti vznikající návštěvnickou trasu. Tato aktivita zahrnuje i jednodenní workshop, který se bude úzce vázat k tématu landartu a na němž vystoupí teoretici umění, přednášející z řad galeristů a další významné osobnosti z regionu. Na aktivitě se podílí město Vilseck, Galerie Klatovy / Klenová a Západočeská univerzita FDULS.		
Aktivität A1.3 / Aktivita A1.3	Symposium deutscher und tschechischer Künstler DE / Symposium českých a německých výtvarníků DE	06.2019	06.2019	34.652,07 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko



Europäische Union
Evropská unie
Evropscher Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Beschreibung der

Aktivität:

Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.

In Vilseck findet 2019 ein Symposium im Rahmen eines deutsch-tschechischen Austauschaufenthalts statt. Die GKK wählt zwei tschechische, die Stadt Vilseck zwei deutsche Künstler aus. Die Werke, die im Rahmen des Symposiums entstehen, sollen den „Int. Kunstweg in der Vilsaue“ ergänzen, an dem es bereits Werke von deutschen und internationalen Künstlern zu sehen sind. Die Stadt Vilseck arbeitet bereits seit längerem an diesem Internationalen Kunstpfad. Diese Treffen geben den Künstlern Gelegenheit, Erfahrungen auszutauschen, Knowhow zu teilen und in einem offenen Umfeld quer durch die Stadt oder im dortigen Burgkomplex schöpferisch tätig zu sein. Die Werke sollen aus natürlichem Material geschaffen werden - aus Holz, Stein, Wasser. Dabei wird Sonnen- oder Windenergie genutzt. Diese Aktivität soll auch einen eintägigen Workshop einschließen, der eng mit dem Thema Land Art verbunden ist und bei dem Kunsttheoretiker, Referenten aus Galerien und weitere bedeutende Persönlichkeiten der Region auftreten werden. An der Aktivität beteiligen sich die Stadt Vilseck, die Galerie Klatovy / Klenová und die Westböhmisches Universität FDULS.

Popis aktivty:

Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat

Ve Vilsecku proběhne symposium v roce 2019, v rámci Česko-německého výměnného pobytu. GKK vybere dva české výtvarníky a město Vilseck dva německé výtvarníky. Díla, která vzniknou v průběhu sympozia, doplní "Mezinárodní uměleckou stezku v luhách řeky Vils", na které město Vilseck již delší dobu pracuje a kde již jsou umístěna díla od německých i zahraničních výtvarníků. Tato setkání umožní umělcům možnost výměny zkušeností, sdílet své know-how a tvořit v otevřeném prostoru, který se vine středem města či v tamějších hradebních komplexu. Díla budou vytvořena z přírodních materiálů – dřeva, kamene, vody a budou využívat sluneční energii či vítr. Tato aktivita zahrnuje i jednodenní workshop, který se bude úzce vázat k tématu landartu a na němž vystoupí teoretici umění, přednášející z řad galeristů a další významné osobnosti z regionu. Na aktivitě se podílí město Vilseck, Galerie Klatovy / Klenová a Západočeská univerzita FDULS.

Aktivität A1.4 / Aktivita A1.4

Kunstpraktikum für Studierende DE / Umělecká stáž studentů DE

01.2019

09.2019

9.154,00 €

Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko



Europäische Union
 Evropská unie
 Europäischer Fonds für
 regionale Entwicklung
 Evropský fond pro
 regionální rozvoj

Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Im Rahmen dieser Aktivität werden die Studierenden der FDULS mit ihren Dozenten eine Land Art Kunstinstallation in und im Umfeld einer Gebäuderuine auf dem Gebiet der ehemaligen Siedlung Bügellohe nahe Schönsee schaffen. Nach der Ortserkundung wird ein Kunstkonzept erarbeitet, dem sich dann ein Informationstreffen mit den Partnern und der Öffentlichkeit anschließen wird. Die Studierenden sollen sich im Rahmen ihres Studiums mit der Geschichte des Ortes beschäftigen und diese Informationen in ihr künstlerischen Konzept einfließen lassen. Weiter ist geplant, im Umfeld der Bügellohe von der Natur geschaffene Land Art Objekte aufzuspüren. Zu dieser Erkundungsaktion werden Kunstinteressierte, Schüler, Studenten und Künstler beider Länder eingeladen. Die gemeinsame Suche ist ein guter Anlass, grenzüberschreitende Kontakte zu knüpfen. Geplant sind ebenfalls Informations- und Diskussionsveranstaltungen in Schönsee, um Land Art als Kunstrichtung bekannter zu machen. Die Umsetzung der Kunstrichtung geschieht während des Aufenthalts der Studierenden in Bügellohe. Die Studierenden gewinnen unter der Betreuung des fachkundigen Verantwortlichen Prof. Beránek neue Erkenntnisse und Erfahrungen. Das Studentenpraktikum und die Präsentation des Land Art Objekts werden mit einer Vernissage abgeschlossen, zu der auch ein interaktiver Rundgang gehören soll. An dieser Aktivität beteiligen sich die Stadt Schönsee und die Westböhmische Universität FDULS.			Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	V rámci této aktivty budou studenti FDULS aktivně spolupracovat se svými pedagogy na umělecké instalaci Land Art na území zaniklé osady Bügellohe v blízkosti města Schönsee. Po seznámení s lokalitou bude vytvořen umělecký koncept, na který bude navazovat informační schůzka s partnery a veřejností. Studenti se v rámci svého studia budou zabývat historií místa a ve svém uměleckém konceptu budou z těchto informací čerpat. Naplánováno je i hledání landartových objektů, které stvořila sama příroda. K této akci budou přizváni zájemci o umění, školní mládež, studenti a výtvarníci z obou zemí. Společné hledání bude skvělou příležitostí pro navazování přeshraničních kontaktů. Taktéž jsou plánovány besedy v Schönsee s důvodů popularizace landartu coby uměleckého směru. Vlastní realizace díla se uskuteční během pobytu studentů na Bügellohe. Studenti tak získají nové poznatky a zkušenosti pod odborným pedagogickým dohledem garanta projektu prof. Beránka. K tvorbě bude využíván zejména přírodní materiál nacházející se v dané lokalitě. Stáž studentů a prezentace vzniklého objektu Land Art na Bügellohe bude zakončena vernisáží, jejíž součástí bude komentovaná interaktivní prohlídka. Na aktivitě se podílí město Schönsee a Západočeská univerzita FDULS.
Aktivität A1.5 / Aktivita A1.5	Publikation über die Projektaktivitäten und ihre Ergebnisse / Publikace, dokumentující projektové aktivty a jejich výsledky	02.2018	09.2020	49 444,00 €	Tschechische Republik / Česká republika
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Im Verlauf der Aktivitäten soll anhand von Fotos und Videos Momentaufnahmen entstehen, welche die einzelnen Umsetzungsphasen des Projekts festhalten werden. Fotos und Videos sind Inhalte für den Internetauftritt des Projekts, die Fotos ebenfalls für die Publikation. Im Rahmen der Vorbereitungen entsteht ein Grafik-Design-Entwurf für die Publikation. Die Zusammenstellung der Druckdaten ist die Grundlage für den Druck von 4000 Katalogexemplaren in einer externen Druckerei. Die Verteilung erfolgt über die Partner. Dank der dreisprachigen Dokumentation wird das Projekt für Mitglieder der Kunstszene, die tschechische, deutsche und int. Öffentlichkeit zugänglich und nachvollziehbar. Die Aktivität wird von der Westböhmischen Universität FDULS durchgeführt.			Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	V průběhu realizačních aktivit vznikne časosběr fotografií a videí, který bude mapovat jednotlivé realizační fáze projektu v obou zemích. Fotografie a video budou použity pro webovou prezentaci projektu a fotografie dále pro vznik publikace. V rámci přípravných prací vznikne návrh grafického designu publikace a budou vytvořena data pro tisk. Publikace bude vyrobena prostřednictvím externí tiskárny v počtu 4.000 ks, které budou rozděleny mezi partnery. Díky trojjazyčné publikaci se kromě členů umělecké obce budou moci s landartovými díly seznámit i široká veřejnost. Nejen česká, ale i zahraniční. Aktivitu zajišťuje Západočeská univerzita FDULS.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Aktivität A1.6 / Aktivita A1.6	Land-Art-Wanderausstellung für die deutsch-tschechische Öffentlichkeit CZ / Putovní výstava prezentující land art česko-německé veřejnosti CZ	10.2019	09.2020	21.416,60 €	Tschechische Republik / Česká republika
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Aus dem entstandenen Fotomaterial werden die besten Bilder für eine Land Art-Ausstellung ausgewählt. Diese soll ca. 50 Fotografien im Format B1 enthalten. Es handelt sich um eine Wanderausstellung, die in jeder der Partnerinstitutionen feierlich eröffnet wird. Die Besucher der Partnerinstitutionen erhalten so die Möglichkeit, bei den jeweiligen Vernissagen auch die am Projekt beteiligten Künstler zu treffen und gleichzeitig Site-Specific-Land-Art-Kunst kennenzulernen, ggf. auch die in grenzübergreifender Zusammenarbeit entstandenen Kunstwerke zu besuchen. An der Aktivität beteiligen sich die Galerie Klatovy / Klenová, die Stadt Schönsee, die Westböhmische Universität FDULS und die Stadt Vilseck.		Popis aktivity: Prosím popište obsah aktivity. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	Ze vzniklého fotografického materiálu budou vybrány nejlepší fotografie pro výstavu LandArt. Designér navrhne vizuální koncept výstavy, která bude obsahovat cca 50 ks fotografií formátu B1. Jedná se o putovní výstavu, která bude v každé partnerské organizaci slavnostně zahájena. Návštěvníci jednotlivých partnerských organizací tak budou mít možnost se na jednotlivých vernisážích setkat s umělci účastníky se projektu a zároveň se seznámit se site-specific landartovou tvorbou a popřípadě navštívit díla vzniklá v rámci přeshraniční spolupráce. Na aktivitě se podílí Galerie Klatovy / Klenová, město Schönsee, Západočeská univerzita FDULS a město Vilseck.	
Aktivität A1.7 / Aktivita A1.7	Land-Art-Wanderausstellung für die deutsch-tschechische Öffentlichkeit DE / Putovní výstava prezentující landart česko- německé veřejnosti DE	10.2019	09.2020	2.540,38 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Aus dem entstandenen Fotomaterial werden die besten Bilder für eine Land Art-Ausstellung ausgewählt. Diese soll ca. 50 Fotografien im Format B1 enthalten. Es handelt sich um eine Wanderausstellung, die in jeder der Partnerinstitutionen feierlich eröffnet wird. Die Besucher der Partnerinstitutionen erhalten so die Möglichkeit, bei den jeweiligen Vernissagen auch die am Projekt beteiligten Künstler zu treffen und gleichzeitig Site-Specific-Land-Art-Kunst kennenzulernen, ggf. auch die in grenzübergreifender Zusammenarbeit entstandenen Kunstwerke zu besuchen. An der Aktivität beteiligen sich die Galerie Klatovy / Klenová, die Stadt Schönsee, die Westböhmische Universität FDULS und die Stadt Vilseck.		Popis aktivity: Prosím popište obsah aktivity. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	Ze vzniklého fotografického materiálu budou vybrány nejlepší fotografie pro výstavu LandArt. Designér navrhne vizuální koncept výstavy, která bude obsahovat cca 50 ks fotografií formátu B1. Jedná se o putovní výstavu, která bude v každé partnerské organizaci slavnostně zahájena. Návštěvníci jednotlivých partnerských organizací tak budou mít možnost se na vernisážích setkat s umělci účastníky se projektu a zároveň se seznámit se site-specific landartovou tvorbou a popřípadě navštívit díla vzniklá v rámci přeshraniční spolupráce. Na aktivitě se podílí Galerie Klatovy / Klenová, město Schönsee, Západočeská univerzita a město Vilseck.	



4.2 Zielgruppen / Cílové skupiny

Bitte wählen Sie projektrelevante Zielgruppen aus. / Prosím vyberte cílové skupiny relevantní pro projekt.	Bitte spezifizieren Sie die Zielgruppe und beschreiben Sie, wie das Projekt dieser Zielgruppe einen Nutzen stiften soll.	Prosím specifikujte cílovou skupinu a popište, jaký užitek bude projekt pro cílovou skupinu mít.	Zielwert / Cílová hodnota: Bitte schätzen Sie die ungefähre Zahl der Personen / Organisationseinheiten für jede Zielgruppe. / Prosím odhadněte přibližný počet osob / organizačních jednotek pro každou cílovou skupinu.
Andere / Jiné	Hauptzielgruppe sind Künstler auf deutscher wie tschechischer Seite und die Studierenden an Kunsthochschulen. Dieser Zielgruppe eröffnet sich die Möglichkeit, Know-how, eigene Erfahrungen aus anderen Projekten sowie internationale Kontakte auszutauschen. Der Nutzen des Projekts für die Studierenden besteht in der Weiterentwicklung künstlerischer Kreativität und darin, die praktischen Ergebnisse ihres künstlerischen Schaffens der Zielgruppe näher zu bringen. Auf der Ebene der Hochschulen wird das Bewusstsein für die Möglichkeiten internationaler Zusammenarbeit zwischen den Institutionen der jeweiligen Länder erweitert.	Hlavní cílovou skupinou jsou umělci z české a německé strany a studenti výtvarných škol. Tato cílová skupina bude mít možnost sdílet své know-how, zkušenosti z jiných projektů a mezinárodní kontakty. Užitek z projektu pro studenty je rozvoj výtvarné kreativity a přiblížení praktických výsledků výtvarné činnosti cílové skupině. V případě vysokých škol bude rozšířeno povědomí o možnostech internacionální spolupráce mezi kulturními organizacemi jednotlivých zemí.	1.000,00
Bevölkerung / Obyvatelstvo	Eine weitere Zielgruppe sind an zeitgenössischem Kunstschaffen interessierte Menschen, die breite Öffentlichkeit, Touristen und die Bewohner der Region. Das vorliegende Projekt soll den Kulturtourismus beleben, da es vor allem die kulturelle Seite des Reisens einbezieht. Gleichzeitig stärkt es das kulturelle Bewusstsein der hiesigen Bewohner und der breiten Öffentlichkeit, zu denen auch die Besucher der jeweiligen Institutionen und Kommunen gehören. Auch wird Land Art als eine weniger gängige Kunstform bekannter gemacht. Gerade dieses Untypische kann für Besucher als Lockmittel wirken. Durch die Vernetzung mehrerer Regionen ist zu erwarten, dass das grenzüberschreitende Interesse der Bewohner gesteigert wird.	Cílovou skupinou jsou také osoby zajímající se o soudobou uměleckou činnost, běžná veřejnost, příznivci sezonní turistiky a obyvatelé regionu. Předkládaný projekt přispěje k oživení kulturní turistiky, protože se zaměřuje především na kulturní stránku cestování. Zároveň posílí kulturní povědomí obyvatelstva regionu a širší veřejnosti, mezi které patří i běžní návštěvníci jednotlivých institucí. Rozšíří se povědomí o landartu jako ne příliš typické formě umění, a právě její netypičnost může sloužit jako lákadlo pro návštěvníky. Díky propojení několika oblastí lze očekávat, že dojde ke zvýšení přeshraničního zájmu obyvatelstva.	20.000,00



4.3 Zeitplan / Harmonogram

Nr. Periode / Č. období	Dauer (in Monaten) / Doba trvání (v měsících)	Beginn / Začátek	Ende / Konec
0	15	01.11.2016	01.02.2018
1	32	01.02.2018	30.09.2020



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

5. Projektbudget und Projektort / Rozpočet a místo realizace projektu

5.1 Partnerbudget / Rozpočet partnera

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Galerie Klatovy / Klenová, příspěvková organizace

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	39.755,00 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	5.963,25 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	1.000,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	14.700,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	4.000,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	65.418,25 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky CIL EÚS (prostředky ERDF)	55.605,51 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	9.812,74 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	65.418,25 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem
Galerie Klatovy / Klenová, příspěvková organizace	öffentlich / veřejné	Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje	6.541,83 €
Ministerstvo pro místní rozvoj	öffentlich / veřejné	Bundesmittel / Státní rozpočet	3.270,91 €
Gesamt / Celkem			9.812,74 €



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Stadt Vilseck

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	6.001,80 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	900,27 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	600,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	24.090,38 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	5.000,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	36.592,45 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky CIL EÚS (prostředky ERDF)	31.103,58 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	5.488,87 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	36.592,45 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem	Status / Stav
Stadt Vilseck	öffentlich / veřejné	Kommunale Mittel / Obecní rozpočet	5.488,87 €	gesichert / zajištěné
Gesamt / Celkem			5.488,87 €	



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Stadt Schönsee

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung oder Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	0,00 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	0,00 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	2.790,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	7.609,20 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitosti a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	10.399,20 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky cíl EÚS (prostředky ERDF)	8.839,32 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	1.559,88 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	10.399,20 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem	Status / Stav
Stadt Schönsee	öffentlich / veřejně	Kommunale Mittel / Obecní rozpočet	1.559,88 €	gesichert / zajištěné
Gesamt / Celkem			1.559,88 €	



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Západočeská univerzita v Plzni

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

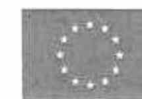
Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	33.504,00 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	5.025,60 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	2.023,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	26.820,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitosti a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	67.372,60 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky CIL EÚS (prostředky ERDF)	57.266,71 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	10.105,89 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	67.372,60 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem
Západočeská univerzita v Plzni	öffentlich / veřejné	Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje	6.737,26 €
MMR	öffentlich / veřejné	Bundsmittel / Státní rozpočet	3.368,63 €
Gesamt / Celkem			10.105,89 €



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

5.2 Ort der Projektdurchführung / Místo realizace projektu

Bitte setzen Sie ein Häkchen, in welchem Landkreis im Freistaat Bayern bzw. in welchem Bezirk in der Tschechischen Republik das Projekt durchgeführt wird.

**Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets im Freistaat Bayern /
Vybrané regiony NUTS v dotačním území ve Svobodném státě Bavorsko**

- Amberg-Weizsach
- Schwandorf

Prosím zaškrtněte, v jakém zemském okrese ve Svobodném státě Bavorsko resp. v jakém kraji v České republice bude projekt realizován.

**Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets in der Tschechischen
Republik / Vybrané regiony NUTS v dotačním území v České republice**

- Plzeňský kraj

Bitte erläutern Sie im Textfeld, ob die ausgewählten räumlichen Einheiten vollständig oder nur teilweise abgedeckt werden. Falls diese nur teilweise abgedeckt werden, nennen Sie bitte die betroffenen Gemeinden.

Tschechische Republik - Klenová, Tschechische Republik - Plzeň, Deutschland - Vilseck, Deutschland - Schönsee

V textovém poli prosím uveďte, zda jsou vybrané územní jednotky pokryty zcela nebo pouze částečně. Pokud jsou tyto územní jednotky pokryty pouze částečně, vyjmenujte prosím dotyčné obce.

Česká republika - Klenová, Česká republika - Plzeň, Německo - Vilseck, Německo - Schönsee

Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets / Aktivität mimo dotační území

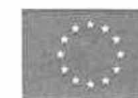
Bitte benennen Sie jene Aktivitäten, die außerhalb des Programmgebiets stattfinden, und geben Sie an, wo diese Aktivitäten jeweils stattfinden. Bitte beschreiben Sie, welchen Mehrwert diese Aktivitäten für das Programmgebiet haben.

Prosím vyjmenujte aktivity, které se konají mimo dotační území, a uveďte, kde se tyto aktivity konají. Popište prosím, jaký přínos mají tyto aktivity pro dotační území.

1. Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území (indikativně)	0,00 €
2. Davon Kosten für Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ) / Z toho výdaje na aktivity mimo dotační území týkající se propagačních činností a budování kapacit (indikativně)	0,00 €
3. Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets abzüglich der Kosten für Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ, Zeile 1 minus Zeile 2) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území bez aktivit mimo dotační území týkajících se propagačních činností a budování kapacit (indikativní, 1. řádek minus 2. řádek)	0,00 €
4. EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Prostředky ERDF mimo dotační území (indikativně)	0,00 €
5. EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets ohne Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ, Zeile 4 minus Zeile 2 multipliziert mit dem Fordersatz - falls unterschiedliche Fordersätze der Projektpartner, mit dem niedrigeren) / Prostředky ERDF mimo dotační území bez aktivit týkajících se propagačních činností a budování kapacit (indikativně, 4. řádek minus 2. řádek krát dotační sazba - v případě rozdílných dotačních sazeb projektových partnerů nižší dotační sazba) 0,7000000000	0,00 €
6. Anteil der EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets ohne Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten an den EFRE-Gesamtmitteln des Projekts (indikativ, Zeile 5 dividiert durch EFRE-Gesamtmittel des Projekts) / Podíl prostředků ERDF mimo dotační území bez aktivit týkajících se propagačních činností a budování kapacit na celkových prostředcích ERDF za projekt (indikativně, 5. řádek děleno celkové prostředky ERDF za projekt)	0,00 %

5.3 Erwerb von Grundstücken / Nákup pozemků

Kosten für den Erwerb des Grundstücks / Náklady na nákup pozemku	Gesamtbudget des Projekts / Celkové způsobilé výdaje projektu	Anteil der Grundstückskosten am Gesamtbudget / Podíl nákladů na nákup pozemku na celkových způsobilých výdajích
--	---	---



Anlagen / Přílohy

Nr. / Č.	Dateiname / Název souboru	Beschreibung / Popis
2	GKK_ZŘIZOVACÍ_LISTINA.pdf	/
3	Jmenovani_rektor_ZCU_Holecek.pdf	/
4	173_CP_projektového_partnera_ZCU.pdf	/
5	173_PD_plus_plna_moc_TS.pdf	Partnerschaftsvereinbarung / Partnerská dohoda
6	173_PD_plus_plna_moc_TS.pdf	/
7	GKK_JMENOVAČÍ_LISTINA.pdf	/
8	Zásadní_význam_v_žádosti_uvedených_údajů_pro_udělení_dotace.pdf	/
9	GKK_ČESTNÉ_PROHLÁŠENÍ_ČESKÉHO_VEDOUCÍHO_PARTNERA.pdf	/
10	Priloha_13-Podrobný_rozpocet_FDULS_CZ+DE_170816.xlsx	/
11	GKK_Příloha_13_Podrobný_rozpočet.xls	/
12	celkovyrozpocetprojektu.xls	/
14	Schönsee_Budget_mit_Unterschrift.pdf	/
15	Vilseck_Budget_mit_Unterschrift.pdf	/
16	verze_2_Partnerská_dohoda.pdf	/
17	Zásadní_význam.pdf	/
18	verze_2_Zásadní_význam.pdf	/
19	Priloha_13-Podrobný_rozpocet_FDULS_CZ+DE_UPRAVENY_170816.xlsx	/
20	verze_2_Prohlášení_českého_VP.pdf	/
21	verze2_GKK_Příloha_13_Podrobný_rozpočet.xls	/
2	PŘÍLOHA 2 identifikace účtu českého partnera.pdf	/
5	USNESENÍ PK.pdf	/
6	odpoved_zverejneniGKK.pdf	/
7	PŘÍLOHA 7 identifikace účtu vedoucího partnera.pdf	/
8	přehled.pdf	/
9	Rozhodnutí_o_spolufinancování_90_133_173_201_210_211_180208.pdf	/
11	173_IBU_SR_ER_180208.pdf	/
12	173_Priloha_A-Prehled_realizovanych_a_predpokladanych_ZR_ZCU_podepsana_180226.pdf	/
13	173_Zeitplan_Berichtszeitraume_Harmonogram MO.pdf	/



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Mit Einreichen des Antrags bestätigt der Leadpartner die Kenntnisnahme und die Beachtung der folgenden Ausführungen.

1. Der Leadpartner beantragt mit dem vorliegenden Antrag die Förderung des beschriebenen Projektes aus dem Ziel ETZ Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020.
2. Der Leadpartner bestätigt, dass mit der Durchführung des Projektes erst nach Abschluss des Rahmenvertrages Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 bzw. nach dem in der Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung festgelegter Datum begonnen wird. Vor Abschluss des Rahmenvertrages Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 bzw. vor dem in der Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung festgelegten Datum dürfen lediglich Maßnahmen zur Vorbereitung des Projektes durchgeführt werden, die in begrenzter Höhe zuschussfähig sind.
3. Auf die Bewilligung der beantragten EU-Mittel besteht kein Rechtsanspruch.
4. Die EU-Mittel werden ausschließlich zur Finanzierung der zuschussfähigen Kosten des beschriebenen Projektes verwendet.
5. Die Bereitstellung der EU-Mittel ist vom Eingang entsprechender EU-Mittel bei der EU-Beschreibungsbehörde (StMWi) abhängig. Die Auszahlung der EU-Mittel kann erst nach Eingang der EU-Mittel erfolgen.
6. Der Abruf der EU-Mittel kann erst erfolgen, wenn tatsächlich getätigte Ausgaben in entsprechender Höhe vorliegen (Erstattungsprinzip).
7. Der Leadpartner wird darauf hingewiesen, dass die im Zusammenhang mit den beantragten EU-Mitteln stehenden Daten auf Datenträger gespeichert werden. Mit seinem Antrag erklärt sich der Leadpartner damit einverstanden, dass die Daten im Rahmen der europäischen und nationalen Rechtsvorschriften an Dritte (z.B. Europäische Kommission) weitergegeben werden können.
8. Werden EU-Mittel gewährt, so erklärt sich der Leadpartner damit einverstanden, dass er in das gemäß Artikel 115 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 zu veröffentlichende Verzeichnis der Begünstigten aufgenommen wird.
9. Der Leadpartner hat im Rahmen der europäischen und nationalen Rechtsvorschriften an der Begleitung, Bewertung und Kontrolle des Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 mitzuwirken und die erforderlichen Auskünfte zu erteilen.
10. Der Leadpartner bestätigt die Richtigkeit und die Vollständigkeit der im Zusammenhang mit den beantragten EU-Mitteln gemachten Angaben in deutscher und tschechischer Sprache. Der Leadpartner ist verpflichtet, Änderungen in den gemachten Angaben unverzüglich anzuzeigen.
11. Der Leadpartner bestätigt, dass bei der Entwicklung des Projektes die Grundsätze der Sparsamkeit, der Wirtschaftlichkeit und der Wirksamkeit beachtet wurden.
12. Vorsätzlich oder leichtfertig falsche oder unvollständige Angaben sowie das vorsätzliche oder leichtfertige Unterlassen einer Mitteilung über Änderungen in diesen Angaben können die Strafverfolgung wegen Subventionsbetruges zur Folge haben. Zusätzlich wurde die Anlage „Subventionserheblichkeit der Angaben des Antrags“ vom bayerischen Projektpartner zur Kenntnis genommen, unterzeichnet und dem Antrag beigelegt.
13. Ergänzend zur Einreichung des Projektantrags über das eMS übermittelt der Leadpartner den Antrag in Papierform (mit rechtsverbindlicher Unterschrift) in zweifacher Ausfertigung im Original an die zuständige antragsbearbeitende Stelle des Leadpartners. Dies gilt ebenfalls für die gemeinsame Anlage „Partnerschaftsvereinbarung“.

Předložením žádosti vedoucí partner potvrzuje, že here na vědomí následující ustanovení a bude jich dbát:

1. Vedoucí partner touto žádostí žádá o podporu výše popsaného projektu z Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020 CIL EÚS.
2. Vedoucí partner potvrzuje, že s realizací projektu začne teprve po uzavření Rámcové smlouvy CIL EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020, resp. po datu uvedeném v Souhlasu se zahájením realizace projektu. Před uzavřením Rámcové smlouvy CIL EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020, resp. před datem uvedeným v Souhlasu se zahájením realizace projektu smí být realizovány pouze aktivity související s přípravou projektu, které jsou způsobilé v omezené výši.
3. Právní nárok na srhování žádaných prostředků EU je vyloučen.
4. Prostředky EU lze použít výhradně k financování způsobilých výdajů popsaného projektu.
5. Poskytnutí prostředků EU závisí na převodu odpovídajících prostředků EU na účet Certifikačního orgánu EU (StMWi). Proplacení prostředků EU může proběhnout teprve po jejich převodu.
6. Prostředky EU je možno získat až po prokázání skutečně uhrazených výdajů v příslušné výši (princip refundace).
7. Vedoucí partner se upozorňuje na to, že data související s požadovanými prostředky EU jsou ukládána na nosiče dat. Svou žádostí vedoucí partner prohlašuje, že souhlasí s tím, že údaje mohou být v rámci evropské a národní legislativy dále předávány třetí osobě (např. Evropské komisi).
8. Pokud budou poskytnuty prostředky EU, pak vedoucí partner souhlasí s tím, že bude dle čl. 115 odst. 2 Nařízení (EU) č. 1303/2013 zveřejněn v seznamu příjemců.
9. Vedoucí partner je povinen spolupracovat v rámci evropských a národních právních předpisů na monitorování, hodnocení a kontrole programu CIL EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020 a poskytovat potřebné informace.
10. Vedoucí partner potvrzuje správnost a úplnost údajů v německém a českém jazyce poskytnutých v souvislosti s požadovanými prostředky EU. Vedoucí partner je povinen ihned oznámit změny v uvedených údajích.
11. Vedoucí partner potvrzuje, že při přípravě projektu postupoval podle zásady hospodárnosti, účelnosti a efektivnosti.
12. Úmyslné nebo z nedbalosti poskytnuté nesprávné nebo neúplné údaje a úmyslné nebo nedbalosti způsobené opomenutí oznámení změn v těchto údajích mohou mít právní důsledky. Navíc byla bavorským partnerem vzata na vědomí, podepsána a přiložena k žádosti příloha „Zásadní význam v žádosti uvedených údajů pro udělení dotace“.
13. K žádosti, podané přes elektronický Monitorovací systém, doručí vedoucí partner příslušnému místu zpracovávajícímu žádost vedoucího partnera také žacost v tištěné formě ve dvojím vyhotovení v originále (s podpisem: smluvního zástupce). To platí rovněž pro smluvní přílohu „Partnerská dohoda“.

Ort / Místo

Datum / Datum

Name der unterzeichnenden Person / Jméno podepisující osoby

Unterschrift des Leadpartners / Podpis vedoucího partnera



Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020 /

Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020

Entscheidung des Begleitausschusses zum Projekt / Rozhodnutí Monitorovacího výboru k projektu 173

Prorůstání - od země k zemi / Verbinden und Zusammenwachsen – vom Land zu Land

Kommentarfeld / Pole pro komentář

Das Projekt wurde zum 1. Mal im Begleitausschuss vorgelegt. /
Projekt byl předložen po 1. na Monitorovací výbor.

Zuständige Stellen / Příslušná místa

Antragsbearbeitende Stelle LP / Místo zpracovávající žádost VP

Plzeňský kraj

Antragsbearbeitende Stelle PP / Místo zpracovávající žádost PP

Oberpfalz

Ressortzuständigkeit in BY / Rezort v BY

StMBW

Priloha 02



I. Zusammenfassende Angaben zum Projektantrag / Shrnující údaje k projektové žádosti

Eckdaten des Projekts / Identifikace projektu

Projektlaufzeit / Doba realizace projektu 32 Monate / měsíců	Projektbeginn / Začátek realizace projektu 01.02.2018	Projektende / Konec realizace projektu 30.09.2020
Prioritätsachse / Prioritní osa	4 Nachhaltige Netzwerke und institutionelle Kooperation / Udržitelné sítě a institucionální spolupráce	
Spezifisches Ziel / Specifický cíl	Intensivierung der Integration, Harmonisierung und Kohärenz im bayerisch-tschechischen Grenzraum / Dosažení vyšší míry přeshraniční integrace, harmonizace a soudržnosti v česko-bavorském příhraničí	
Ergebnisindikator / Indikátor výsledku	Intensität der grenzübergreifenden Zusammenarbeit / Intenzita přeshraniční spolupráce	
Outputindikator / Indikátor výstupu Zielwert / Cílová hodnota	Zahl der in institutionellen, langfristigen Kooperationen eingebundenen Partner / Počet partnerů zapojených do dlouhodobých institucionálních kooperací 4,00	
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	179.782,50 €	
Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území (indikativně)	0,00 €	
Beihilferelevanz des Projekts / Relevance veřejné podpory projektu	Nein / Ne	
Falls ja, Umsetzung über AGVO oder <i>de minimis</i> / Pokud ano, realizace v souladu s obecným nařízením o blokových výjimkách nebo v rámci <i>de minimis</i>	-	

Ort der Projektdurchführung / Místo realizace projektu

Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets im Freistaat Bayern / Vybrané regiony NUTS v dotačním území ve Svobodném státě Bavorsko	Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets in der Tschechischen Republik / Vybrané regiony NUTS v dotačním území v České republice
• Amberg-Weizsach • Schwandorf	• Plzeňský kraj



Projektzusammenfassung

Die Galerie Klatovy / Klenová (GKK), die Stadt Vilseck, die Stadt Schönsee und die Ladislav-Sutnar Fakultät für Kunst und Design der Westböhmisches Universität (FDULS) haben sich mit dem Projekt „Verbinden und Zusammenwachsen – vom Land zu Land“ das Ziel gesetzt, die grenzüberschreitende Zusammenarbeit im künstlerischen Bereich zu intensivieren. Geplant sind Treffen von Künstlern, Studierenden und Kunstinteressierten und eine intensivere kulturelle Zusammenarbeit zwischen den am Projekt teilnehmenden Institutionen und Kommunen. Im Ergebnis sollen sich diese enger miteinander verknüpfen, Knowhow austauschen und gegenseitig Kontakte herstellen, die auch nach Ablauf des Projekts fortgeführt werden sollen.

Zu den Prioritäten gehört der Aufbau eines Netzwerks von Künstlern mit gleichen Interessen, um unterschiedliche kulturelle Sichtweisen zu verstehen, zu minimieren und den Dialog zwischen Künstlern und der Öffentlichkeit zu beleben. Die Projektpartner übernehmen eine Mittlerrolle, organisieren im Projektzeitraum 8 Workshops, 4 Vorträge, 1 interaktiven Rundgang, führen Gespräche mit Multiplikatoren und präsentieren zum Abschluss die umgesetzten Kunstaktionen in einer umfangreichen Fotoausstellung.

Die GKK legte seit ihrer Gründung einen Fokus auf die grenzüberschreitende Zusammenarbeit und Präsentation von Werken tschechischer wie internationaler, insbesondere auch deutscher Künstler. Die GKK widmete bisher, wie die anderen Partner auch, dem Kunstgenre Land Art besondere Aufmerksamkeit. Die kulturelle und künstlerische Gestaltung der Landschaft wird die Tätigkeiten der Galerie und deren Partner sinnvoll ergänzen. In Klenová werden Workshops stattfinden, an denen Studierende der FDULS teilnehmen. In Schönsee werden Studierende der FDULS an einer Land Art-Kunstaktion in der verfallenen Siedlung Bügellohe teilnehmen.

Aufgabe der Studenten wird es sein, in einer Gebäuderuine ein von der Geschichte des Ortes inspiriertes Land Art-Kunstwerk zu schaffen. In Klenová wie auch in Bügellohe werden die Studierenden unter der fachmännischen Verantwortung von Prof. Jiří Beránek arbeiten, einem der bedeutendsten Bildhauer des 20. und 21. Jahrhunderts. Vilseck wird der Internationale Kunstweg in der Vilsaue erweitert, der von der Stadt kontinuierlich mit neuen Arbeiten deutscher und internationaler Künstler ergänzt wird. Im Rahmen eines Symposiums werden sich Künstler in der GKK und in Vilseck treffen. Dabei bietet sich die Gelegenheit, Auffassungen und künstlerische Techniken einander gegenüberzustellen.

Abschluss des Projekts werden eine Fotoausstellung mit hohem künstlerischen Anspruch und ein dreisprachiger Ausstellungskatalog sein. Diese dokumentieren die im Projekt geschaffenen Werke, an denen sich Studierende der FDULS und freischaffende Künstler beteiligen. Das Projekt „Verbinden und Zusammenwachsen – vom Land zu Land“ ermöglicht Begegnungen von Studierenden und Künstlern, deren Land Art-Werke ein nachhaltiges Teilergebnis darstellen.

Shrnutí projektu

Galerie Klatovy / Klenová (GKK), město Vilseck, město Schönsee a Fakulta designu a umění Ladislava Sutnara Západočeské univerzity (FDULS) si v projektu „Prorůstání – od země k zemi“ stanovili za cíl zintenzivnit a prohloubit přeshraniční spolupráci v oblasti umění.

Konkrétním výstupem je setkávání výtvarníků, studentů a zájemců o umění z českých a německých příhraničních oblastí a spolupráce na poli kultury mezi jednotlivými institucemi a osobami v blízkosti společné hranice, které se projektu účastní. Výsledkem projektu bude propojení těchto subjektů, sdílení jejich know-how a vytvoření vzájemných kontaktů, které budou využívány pro budoucí spolupráci i po ukončení projektu.

K prioritám projektu patří vytvoření sítě mezi podobně smýšlejícími umělci obou zemí, která pomůže snížit kulturní rozdíly a rozvine kulturní dialog se zahraniční i tuzemskou veřejností. Projektovní partneři převzímou roli prostředníka, a v rámci projektu společně zorganizují 8 workshopů, 4 přednášky, interaktivní prohlídku a besedy s různými hosty jak z Německa, tak z Čech. Na konci projektu budou prezentovat výsledky všech aktivit prostřednictvím rozsáhlé fotografické výstavy v místě působení projektovných partnerů.

GKK, vedoucí projektovní partner, se od svého vzniku zaměřuje na přeshraniční spolupráci a prezentaci děl soudobých českých i zahraničních umělců, obzvláště německých. Jednou z unikátních forem umění, které GKK - stejně jako ostatní partneři - věnuje pozornost, je land art. Forma kulturní a umělecké kultivace a utváření krajiny, která by vhodně doplnila činnost galerie a jejich partnerů. Na Klenové proběhnou týdenní workshopy, kterých se zúčastní studenti FDULS a projektovní partner město Schönsee nabídne v rámci projektu studentům FDULS účast na landartové umělecké akci v zaniklé osadě Bügellohe. Úkolem studentů tří bude v rozpadlé budově vytvořit landartové dílo inspirované historií místa. Na Klenové i v Bügellohe budou tvořit studenti pod dohledem odborného garanta, prof. Jiřího Beránka, který je jedním z nejvýznamnějších sochařů 20. a 21. století. Ve Vilsecku bude rozšířena Mezinárodní umělecká stezka Vilsaue, kterou město stále doplňuje o nová díla od německých i zahraničních umělců. Tato díla vzniknou v průběhu symposia, které je součástí projektu. V rámci symposia se výtvarníci z přeshraničních oblastí budou setkávat v GKK a ve Vilsecku, kde budou mít možnost konfrontovat své názory a výtvarné techniky.

Závěrečným výstupem projektu se stane fotografická výstava s mezinárodním přesahem a trojazyčná publikace. Na vzniku publikace i vystavených fotografií, které zdokumentují projektové aktivity a vzniklá díla, se budou podílet studenti FDULS i výtvarníci. Projekt „Prorůstání – od země k zemi“ umožní setkání studentů a výtvarníků z oblasti land-artu, jejichž tvorba představuje trvale udržitelný dílčí výsledek projektu.



Projektgesamtziel

Hauptziel des Projekts ist die intensivere grenzübergreifende Zusammenarbeit, verbunden mit dem Knüpfen von internationalen Kontakten. Im Rahmen des Projekts werden der Zusammenhalt im bayerisch-böhmischen Grenzgebiet und die Verflechtung der Kulturen mit ihren gesellschaftlichen Werten gestärkt. Es wird ein Netzwerk zwischen den beteiligten Institutionen und Kommunen geschaffen, innerhalb dessen jede ihren Teil bei der Planung und Umsetzung der gemeinsamen Aktivitäten beiträgt. Dieses Netzwerk soll auch in Zukunft gepflegt und erweitert werden. Eine Priorität des Projekts ist der Aufbau eines Netzwerks für gleichgesinnte Künstler und Experten, das helfen soll, kulturelle Unterschiede zu reduzieren und den Dialog mit der Öffentlichkeit im Nachbarland mit Hilfe der Projektpartner voranzutreiben. Diese präsentieren das Projekt in einer Wanderausstellung sowie einer dreisprachigen Publikation, die die jeweiligen Aktivitäten dokumentiert. Das vorliegende Projekt hilft nicht nur bei der Bildung eines informellen Kontaktnetzes im Bereich der Kultur, es trägt ebenso zur Verbesserung der regionalen Beziehungen bei, die durch die schwierige Vergangenheit zwischen beiden Ländern belastet waren. Das Projektziel wird durch Workshops und Kunstpraktika erreicht. Dabei wird auch der Öffentlichkeit die Möglichkeit gegeben, bei Workshops, Vorträgen, Gesprächen und beim interaktiven Rundgang das Kunstgenre Land Art kennen zu lernen. Dies ermöglicht auch informelle Begegnungen der Bevölkerung mit Künstlern und Fachleuten.

Ergebnisse des Projekts

Hauptergebnis des Projekts soll eine intensivere grenzübergreifende Zusammenarbeit sein: Zwischen den jeweiligen Partnern, aber auch zwischen den Künstlern und Studenten als Projektteilnehmer. Die beteiligten Institutionen und Kommunen tauschen Know-how aus, es werden neue int. Kontakte geknüpft und Erfahrungen gewonnen. Das Projekt trägt zur Verbesserung der regionalen Beziehungen wie auch der Verständigung unter den Projektteilnehmern bei. Die Öffentlichkeit erhält in einer Reihe von Workshops, Vorträgen und Gesprächen, die im Rahmen des Projekts stattfinden, Einblicke in das Kunstgenre Land Art. Land Art ist heute in Deutschland wie in Tschechien eine noch wenig bekannte Kunstrichtung. Das Projekt wird dazu beitragen, die Unkenntnis abzubauen. Ein weiteres Ergebnis der Zusammenarbeit werden Land Art Kunstwerke sein, die im Rahmen des Projekts an mehreren Orten ihren Platz finden. In Klenová, dem Sitz der GKK, werden Objekte aufgestellt, die unter der Leitung von Prof. Beránek in Zusammenarbeit mit den Studierenden der FDULS entstehen sowie Arbeiten der 2018 am deutsch-tschechischen Symposium teilnehmenden Künstler. In der Bügellohe, einer verfallenen Siedlung nahe der Grenze bei Schönsee, wird die Ruine eines Hauses Teil eines Land Art Objekts, das Studierende der FDULS unter pädagogischer Leitung künstlerisch gestalten. In Vilseck wird der „Int. Kunstweg in der Vilsaue“ mit Land Art-Skulpturen von deutschen und tschechischen Künstler erweitert, die 2019 im Rahmen des Symposiums künstlerisch tätig sein werden. Alle Projektaktivitäten und -ergebnisse werden von den Studierenden der FDULS dokumentiert. Abschließend wird eine Fotoausstellung von grenzüberschreitender Reichweite stattfinden, die als Wanderausstellung bei allen teilnehmenden Partnern zu sehen sein wird. Aus der Fotodokumentation soll ebenfalls eine deutsch-tschechisch-englische Publikation hervorgehen, die von den Partnern vertrieben wird.

Hlavní cíl projektu

Hlavním cílem projektu je intenzivnější přeshraniční spolupráce a navázání mezinárodních kontaktů. V rámci projektu je podpořena soudržnost v česko-bavorském pohraničí a prolínání kultur a společných hodnot. Vytváří se síť mezi jednotlivými institucemi a obcemi, kdy každá poskytuje unikátní perspektivu k řešení a plánování společných aktivit. Tato síť bude rozšiřována a využívána i v budoucnosti. Jednou z priorit projektu je i vytvoření sítě mezi podobně smýšlejícími výtvarníky a specialisty v oboru, která pomůže snížit kulturní rozdíly a rozvine dialog se zahraniční veřejností prostřednictvím partnerů projektu, kde bude projekt prezentován formou putovní výstavy a trojjazyčnou publikací dokumentující jednotlivé aktivity. Předkládaný projekt nejenže pomůže k vytvoření neformální sítě kontaktů v kulturní oblasti, ale pomůže i ke zlepšení regionálních vztahů, které byly narušeny komplikovanou historií mezi oběma zeměmi. K naplnění cíle projektu povedou workshopy a umělecké stáže, a veřejnost bude mít možnost se seznámit s landartem prostřednictvím nejen workshopů, ale i přednášek, besed a interaktivní prohlídky. Dojde tak i k neformálnímu setkávání regionálních obyvatel s odborníky v oblasti.

Výsledky projektu

Hlavním výsledkem projektu bude intenzivnější přeshraniční spolupráce, jak mezi jednotlivými partnery, tak mezi dalšími účastníky projektu, mezi které patří výtvarníci a univerzitní studenti. Dojde ke sdílení know-how jednotlivých institucí a obcí, vytvoření nových mezinárodních kontaktů v oblasti kultury a získání nových zkušeností. Projekt přispěje ke zlepšení vztahů v regionu a vzájemnému porozumění mezi účastníky projektu. Veřejnost bude mít možnost seznámit se s landartem prostřednictvím četných workshopů, přednášek a besed, které se v rámci projektu uskuteční. Land art je i v současnosti uměleckým směrem, který v oblasti Čech a Německa není příliš známým a projekt se ho bude snažit tedy pro laickou veřejnost co nejlépe přiblížit. Dalším výsledkem spolupráce budou landartová díla, kterou v rámci projektu vzniknou na několika místech. Na Klenové, kde sídlí GKK, kde budou umístěny objekty, které vzniknou pod dohledem prof. Beránka ve spolupráci se studenty FDULS a také objekty výtvarníků z česko-německého symposia, které se uskuteční v roce 2018. V Bügellohe, zaniklé osadě nedaleko Schönsee, se staré landartovým objektem jedna z ruin domů, které se zde nachází. V Bügellohe budou tvořit studenti FDULS pod odborným pedagogickým dohledem. Ve Vilsecku bude rozšířena "Mezinárodní umělecká stezka v luhách řeky Vils", na které město již delší dobu pracuje. Bude rozšířena o díla českých i německých výtvarníků, kteří zde budou v roce 2019 tvořit v rámci symposia. Všechny projektové aktivity a výsledky projektu budou zdokumentovány studenty FDULS, a na závěr proběhne fotografická výstava s přeshraničním přesahem, která bude fungovat jako putovní a bude prezentována v prostorách všech zúčastněných partnerů. Z fotodokumentace pořízené během projektu vzejde i německo-česko-anglická publikace, jež bude distribuována mezi partnery.



Beitrag zu den Horizontalen Prinzipien / Přínos k horizontálním zásadám

Nachhaltige Entwicklung /
Udržitelný rozvoj

positiv / pozitivní

Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung /
Rovné příležitosti a zamezení diskriminace

neutral / neutrální

Gleichstellung von Männern und Frauen /
Rovnost mezi muži a ženami

neutral / neutrální

Erfüllung der Kooperationskriterien / Splnění kritérií spolupráce

Die Kriterien Gemeinsame Ausarbeitung und Gemeinsame Durchführung werden verpflichtend erfüllt. / Kritérium Společná příprava a Společná realizace jsou splněna povinně.

Gemeinsames Personal / Společný personál



Gemeinsame Finanzierung / Společné financování



**Projektpartner / Partneři projektu****Leadpartner / Vedoucí partner LP1**

Name der Organisation / Název organizace

Galerie Klatovy / Klenová, příspěvková organizace

Staat / Stát

ČESKÁ REPUBLIKA

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Vlasta Hrabětová

Rechtsform / Právní forma

Příspěvková organizace kraje

Rechtsstatus / Typ prostředků

öffentlich / veřejné

Projektpartner / Projektový partner PP 2

Name der Organisation / Název organizace

Stadt Vilseck

Staat / Stát

DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Adolfine Nitschke

Rechtsform / Právní forma

Körperschaft des öffentlichen Rechts

Rechtsstatus / Typ prostředků

öffentlich / veřejné

Projektpartner / Projektový partner PP 3

Name der Organisation / Název organizace

Stadt Schönsee

Staat / Stát

DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Kontaktperson / Kontaktní osoba

David Voreš

Rechtsform / Právní forma

Körperschaft des öffentlichen Rechts

Rechtsstatus / Typ prostředků

öffentlich / veřejné

Projektpartner / Projektový partner PP 4

Name der Organisation / Název organizace

Západočeská univerzita v Plzni

Staat / Stát

ČESKÁ REPUBLIKA

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Tomáš Chochole

Rechtsform / Právní forma

Veřejná vysoká škola, státní vysoká škola

Rechtsstatus / Typ prostředků

öffentlich / veřejné

Projektbudget / Rozpočet projektu**Kostenplan / Rozpočet**



	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	PP3 (DE)	PP4 (CZ)	Gesamt / Celkem	
Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady	nein / ne	nein / ne	nein / ne	nein / ne	-	
Personalkosten / Personální náklady	39.755,00 €	6.001,80 €	0,00 €	33.504,00 €	79.260,80 €	
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	5.963,25 €	900,27 €	0,00 €	5.025,60 €	11.889,12 €	
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	1.000,00 €	600,00 €	2.790,00 €	2.023,00 €	6.413,00 €	
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	14.700,00 €	24.090,38 €	7.609,20 €	26.820,00 €	73.219,58 €	
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	4.000,00 €	5.000,00 €	0,00 €	0,00 €	9.000,00 €	
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
Gesamtbudget / Celkové způsobilé výdaje	65.418,25 €	36.592,45 €	10.399,20 €	67.372,60 €	179.782,50 €	
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	65.418,25 €	36.592,45 €	10.399,20 €	67.372,60 €	179.782,50 €	
Finanzierungsplan / Finanční plán						
	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	PP3 (DE)	PP4 (CZ)	Gesamt / Celkem	
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky cíle EÚS (prostředky ERDF)	55.605,51 €	31.103,58 €	8.839,32 €	57.266,71 €	152.815,12 €	
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	9.812,74 €	5.488,87 €	1.559,88 €	10.105,89 €	26.967,38 €	



• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	9.812,74 €	5.488,87 €	1.559,88 €	10.105,89 €	26.967,38 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	65.418,25 €	36.592,45 €	10.399,20 €	67.372,60 €	179.782,50 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	-

Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera LP1 (CZ)

Galerie Klatovy / Klenová, příspěvková organizace	Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje	6.541,83 €
Ministerstvo pro místní rozvoj	Bundesmittel / Státní rozpočet	3.270,91 €

Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera PP4 (CZ)

Západočeská univerzita v Plzni	Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje	6.737,26 €
MMR	Bundesmittel / Státní rozpočet	3.368,63 €



II. Entscheidung / Rozhodnutí

**Entscheidung in der 6. Sitzung des Begleitausschusses am 07.12.2017 /
Rozhodnutí Monitorovacího výboru na 6. zasedání dne 07.12.2017:**

Eingeplant / Naplánován

Finanzierungsplan / Finanční plán

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	PP3 (DE)	PP4 (CZ)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	55.605,51 €	31.103,58 €	8.839,32 €	57.266,71 €	152.815,12 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	9.812,74 €	5.488,87 €	1.559,88 €	10.105,89 €	26.967,38 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	9.812,74 €	5.488,87 €	1.559,88 €	10.105,89 €	26.967,38 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	65.418,25 €	36.592,45 €	10.399,20 €	67.372,60 €	179.782,50 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	-

Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera LP1 (CZ)

Galerie Klatovy / Klenová, příspěvková organizace	Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje	6.541,83 €
Ministerstvo pro místní rozvoj	Bundesmittel / Státní rozpočet	3.270,91 €

Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera PP4 (CZ)

Západočeská univerzita v Plzni	Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje	6.737,26 €
MMR	Bundesmittel / Státní rozpočet	3.368,63 €



Entscheidung des Begleitausschusses zum Projekt / Rozhodnutí Monitorovacího výboru k projektu 173



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Vorbehalt / Výhrada

Erläuterungen / Vysvětlivky



**Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ
2014-2020 /
Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020**

Rahmenvertrag zum Projekt / Rámcová smlouva k projektu 173

Prorůstání - od země k zemi / Verbinden und Zusammenwachsen – vom Land zu Land

Gegenstand des Vertrags / Účel smlouvy

(1) Gegenstand des Vertrages ist die Festlegung von Rahmenbedingungen für die Bereitstellung von EU-Mitteln aus dem Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020.
(2) Für das Projekt / Pro projekt

(1) Účelem smlouvy je stanovení rámcových podmínek pro poskytnutí prostředků EU z Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020.

- Projektnummer / Číslo projektu: 173
- Projektname / Název projektu: Prorůstání - od země k zemi / Verbinden und Zusammenwachsen – vom Land zu Land

werden EU-Mittel gemäß Beschluss des Begleitausschusses bereitgestellt.

jsou dle usnesení Monitorovacího výboru poskytnuty prostředky EU.

Beschluss des Begleitausschusses / Usnesení Monitorovacího výboru

In der 6. Sitzung des Begleitausschusses am 07.12.2017 wurde das Projekt wie folgt eingeplant:

Auflagen: -

Na 6. zasedání Monitorovacího výboru dne 07.12.2017 byl výše uvedený projekt naplánován následovně:

Podmínky: -



Finanzierungsplan / Finanční plán					
	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	PP3 (DE)	PP4 (CZ)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ-Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	55.605,51 €	31.103,58 €	8.839,32 €	57.266,71 €	152.815,12 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	9.812,74 €	5.488,87 €	1.559,88 €	10.105,89 €	26.967,38 €
• Davon öffentliche Finanzierungs- beiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	9.812,74 €	5.488,87 €	1.559,88 €	10.105,89 €	26.967,38 €
• Davon private Finanzierungs- beiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	65.418,25 €	36.592,45 €	10.399,20 €	67.372,60 €	179.782,50 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	-

Partner / Partner	
Partner im Sinne von Artikel 2 Nr. 10 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 ist, wer an der Einleitung oder Einleitung und Durchführung des Projektes verantwortlich mitwirkt.	Partner ve smyslu článku 2, bodu 10 Nařízení (EU) č. 1303/2013 je ten, který odpovídně spolupůsobí při zahájení nebo při zahájení a realizaci projektu.



Artikel 13 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013 / Článek 13 Nařízení (EU) č. 1299/2013

Gemäß Artikel 13 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013

Dle článku 13 Nařízení (EU) č. 1299/2013

1. benennen die Partner zusammen einen federführenden Partner (Leadpartner).
2. Der Leadpartner
 - a. erstellt, zusammen mit den anderen Partnern, eine Vereinbarung, die Bestimmungen enthält, die unter anderem die wirtschaftliche Verwaltung der für das Vorhaben bereitgestellten Mittel gewährleisten, sowie Vorkehrungen für die Wiedereinziehung rechtsgrundlos gezahlter Beträge,
 - b. trägt die Verantwortung für die Durchführung des gesamten Vorhabens,
 - c. stellt sicher, dass die von den Partnern gemeldeten Ausgaben bei der Durchführung des Vorhabens angefallen sind und den Aktivitäten, die von allen Partnern vereinbart wurden, und den Dokumenten der rechtlichen Mittelbindung entsprechen,
 - d. stellt sicher, dass von anderen Partnern gemeldete Ausgaben von einem Kontrolleur bzw. mehreren Kontrolleuren nachgeprüft wurden,
 - e. stellt sicher, dass die anderen Partner die EU-Beteiligung so schnell wie möglich und in vollem Umfang erhalten. Der den anderen Partnern zu zahlende Betrag wird durch keinerlei Abzüge, Einbehalte, später erhobene spezifische Abgaben oder sonstige Abgaben gleicher Wirkung verringert.

1. jmenují partnery společně vedoucího partnera.

2. Vedoucí partner

- a. s ostatními partnery uzavře dohodu, která obsahuje ustanovení, jež mimo jiné zaručují řádné finanční řízení finančních prostředků přidělených na projekt, včetně mechanismů pro navrácení neoprávněně vyplacených částek,
- b. přebírá odpovědnost za zajištění realizace celého projektu,
- c. zajišťuje, že výdaje předkládané všemi partnery vznikly při uskutečňování projektu a odpovídají činnostem dohodnutým mezi všemi partnery a že jsou v souladu s dokumenty právního navázání prostředků,
- d. zajišťuje, že výdaje předkládané ostatními partnery jsou ověřeny kontrolorem nebo kontrolory,
- e. zajistí, aby ostatní partneři obdrželi celkovou částku příspěvku z fondů co nejrychleji a v plné výši. Žádná částka se nesmí odečíst ani zadržovat a nesmí být vymáhány žádné zvláštní poplatky či jiné poplatky s rovnocenným účinkem, které by snížily tyto částky určené ostatním partneřům.

Artikel 27 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013 / Článek 27 Nařízení (EU) č. 1299/2013

Gemäß Artikel 27 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013

Dle článku 27 odst. 2 Nařízení (EU) č. 1299/2013

1. werden alle aufgrund von Unregelmäßigkeiten gezahlten Beträge bei dem Leadpartner wiederingezogen.
2. Die Partner erstatten dem Leadpartner die rechtsgrundlos gezahlten Beträge.

1. bude každá částka vyplacená v důsledku nesrovnalostí vrácena vedoucím partnerem.
2. Partneři splatí vedoucímu partnerovi veškeré neoprávněně vyplacené částky.



Inkrafttreten / Nabytí platnosti

Der Vertrag tritt erst in Kraft mit Bekanntgabe eines Zuwendungsbescheides, dem Abschluss eines Vertrages oder einer gleichwertigen Vereinbarung an alle / mit allen nachfolgend aufgelisteten Projektpartnern.

Tato smlouva nabývá platnosti teprve s oznámením vydání rozhodnutí, uzavřením smlouvy nebo rovnocenné dohody všem projektovým partnerům uvedeným níže.

- Für / pro LP1

Galerie Klatovy / Klenová, příspěvková organizace

- Für / pro PP2

Stadt Vilseck

- Für / pro PP3

Stadt Schönsee

- Für / pro PP4

Západočeská univerzita v Plzni

☐ Der Vertrag ändert den am __ abgeschlossenen Rahmenvertrag.

☐ Tato smlouva mění Rámcovou smlouvu uzavřenou dne __.



Rahmenvertrag zum Projekt / Rámcová smlouva k projektu 173



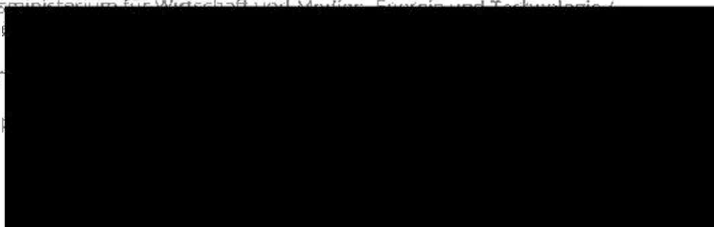
Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Verwaltungsbehörde / Řídící orgán

Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft und Medien, Energie und Technologie /
Bavorské státní ministerstvo pro hospodářství a média, energii a technologii /

Ort / Místo, Datum:

Unterschrift / Podpis:

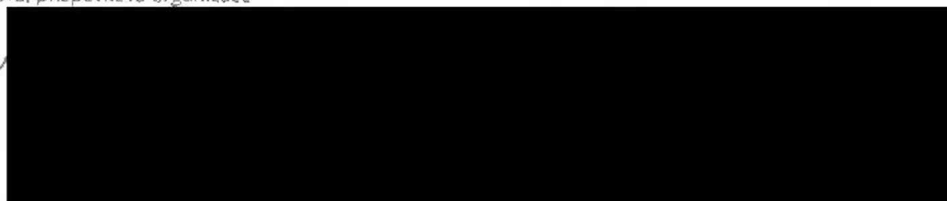


Leadpartner / Vedoucí partner

Galerie Klatovy / Klenová, příspěvková organizace

Ort / Místo, Datum:

Unterschrift / Podpis:



Projektname / Název projektu	Prorůstání - od země k zemi / Verbinden und zusammenwachsen vom Land zu Land			
Name des Projektpartners / Název partnera	Západočeská univerzita v Plzni, Fakulta designu a umění Ladislava Sutnara			
Anwendung der Personalkosten / Použití úhrady nákladů	Anwendung der Personalkosten? / Požadováno?	%	Grundlage für die Berechnung / Základ pro výpočet	Kontrolle / Kontrola
Personalkosten / Personální náklady	NEIN / NE		Gesamtausgaben ohne Personalkosten und ohne Büro- und Verwaltungsausgaben / Celkové výdaje bez personálních a kancelářských a administrativních	OK
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	JA / ANO		15 Personalkosten / Personální náklady	OK

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Realisationsphase" / Pracovní balíček 1 "Realizace"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
1 PERSONALKOSTEN / PERSONÁLNÍ NÁKLADY	0.00	33 504,00	0.00	33 504,00	x
Metodik a odborný konzultant konceptu projektu/Methodiker und wissenschaftlicher Konsultant des Projektkonzepts		15 163,00		15 163,00	0,1875 úvazek*1880 EUR*1,3442 odvody * 32 měsíce / 0,1875 Arbeitszeit*1880 EUR*1,3442 Abzüge* 32 Monate
Realizátor aktivit, asistent metodiků, koordinátor aktivit/Realisator von Projektaktivitäten, Assistent der Methodiker, Koordinator der Projektaktivitäten		3 011,00		3 011,00	0,0825 úvazek*1120 EUR*1,3442 odvody * 32 měsíce / 0,0825 Arbeitszeit *1120 EUR*1,3442 Abzüge* 32 Monate
Pedagogický odborník, koordinátor a realizátor aktivit/Pädagogischer Fachmann, Koordinator und Realisator von Projektaktivitäten		9 678,00		9 678,00	0,125 úvazek *1800 EUR*1,3442 odvody *32 měsíce / 0,125 Arbeitszeit *1800 EUR*1,3442 Abzüge*32 Monate
DPP - studenti - realizátoři aktivit - fotografie/video/Arbeitsvertrag - Students - Implementierer Aktivitäten Foto / Video		3 744,00		3 744,00	4 studenti *180h*5,2 EUR (účast studentů FDULS bude výměrová, kromě špičkové odbornosti z oborů socha, fotografie, video musí studenti disponovat dalšími dovednostmi a kompetencemi, jako například komunikace v cizím jazyce, týmová práce apod. Projekt svým charakterem bude ale přesahovat jejich standardní studijní povinnosti a bude zasahovat do jejich volného času. Z tohoto důvodu se FDULS rozhodlo podpořit práci studentů odměnou formou DPP, která svojí výší odpovídá běžnému stipendiu.); 4 Studenten*180h*5,2 EUR (Teilnahme der Studenten FDULS nach Auswahl. Außer der Spitzenfähigkeit aus den Fächern Skulptur, Fotografie, Video müssen die Studenten auch über weitere Handhabungen und Kompetenzen verfügen, z.B. Fremdsprachen, Teamarbeit u.ä. Das Projekt überschneidet mit seiner Natur ihre üblichen Studienpflichten und auch in ihr Freizeit eingreifen. Deswegen entschied sich FDULS die Arbeit der Studenten in Form der Entlohnung (Dienstleistungsvertrag), welche mit der Höhe dem üblichen Stipendium entspricht.)
DPP - odborné texty včetně korektur/Arbeitsvertrag einschließlich Korrekturlesen von Texten		600,00		600,00	2 osoby/Personen*30h*10 EUR
DPP - propagační materiál, pozvánky, plakáty/Arbeitsvertrag Werbematerial, Einladungen, Plakate		300,00		300,00	2 osoby/Person*50h*6 EUR
DPP - organizační pomoc/Arbeitsvertrag organisatorische Unterstützung		144,00		144,00	2 osoby/Person*24h*6 EUR

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Realisationsphase" / Pracovní balíček 1 "Realizace"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Totalkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, celkové kalkulace položky, počty akcí, počet osob, kvantifikace položky, počet akcí, počet osob)
DPP - zvaný přednášející - workshop (2workshopy*2dny)/Arbeitsworktag (Eingeladene Referenten - Workshop (2 Workshop * 2 Tage)		864,00		864,00	1 osoba/Person*48h*18 EUR
2. BÜRO- UND VERWALTUNGS-AUSGABEN / KANCELÁŘSKÉ A ADMINISTRATIVNÍ VÝDAJE	0,00	5 025,60	0,00	5 025,60	x
Pauschale von den Personalkosten / Paušální úhrada z personálních výdajů	0,00	5 028	0,00	5 028	automaticch berechnet / automatický výpočet
3. REISE- UND UNTERBRINGUNGSKOSTEN / NÁKLADY NA CESTOVÁNÍ A UBYTOVÁNÍ	0,00	2 023,00	0,00	2 023,00	x
3.1 Reise- und Unterbringungskosten von Beschäftigten des Begünstigten / Náklady na cestování a ubytování zaměstnanců příjemce	0,00	2 023,00	0,00	2 023,00	
Ubytování/Unterbringung		1 200,00		1 200,00	6 noct/Nächte*2 osoby/Personen*100 EUR
Stravování/Verpflegung		607,00		607,00	45 EUR*0,75*9 dny/Tage*2 osoby/Personen
Kapesné/Taschengeld		216,00		216,00	18 EUR*6 dny/Tage*2 osoby/Personen
3.2 bei Jugendprojekten: Reise- und Unterbringungskosten der teilnehmenden Jugendlichen / v případě projektů mládeže: náklady na cestování a ubytování účastnících mládeže	0,00	0,00	0,00	0,00	
				0,00	
				0,00	
4. KOSTEN FÜR EXTERNE EXPERTISE UND DIENSTLEISTUNGEN / NÁKLADY NA EXTERNÍ ODBORNÉ PORADENSTVÍ A SLUŽBY	0,00	26 820,00	0,00	26 820,00	x
4.1 Studien oder Erhebungen (z. B. Bewertungen, Strategien, Konzeptpapiere, Planungskonzepte, Handbücher) / Studie nebo šetření (např. hodnocení, strategie, koncepční poznámky, konstrukční výkresy, příručky)	0,00	0,00	0,00	0,00	x
4.2 Berufliche Weiterbildung / Odborná příprava	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
4.3 Übersetzungen / Překlady	0,00	2 400,00	0,00	2 400,00	y
Překlady textů pro publikaci včetně korektur / Übersetzungen von Texten zur Veröffentlichung, inklusive Korrekturlesen		2 400,00		2 400,00	anglicky a německy překlad/Englische und Deutsche Übersetzung
				0,00	
4.4 Entwicklung, Änderungen und Aktualisierungen von IT-Systemen und Websites / Vývoj, úpravy a aktualizace systémů informačních technologií o internetových stránkách	0,00	800,00	0,00	800,00	x
Návrh grafiky webových stránek, programování/Grafischer Entwurf der Webseiten, Programmieren		800,00		800,00	
				0,00	

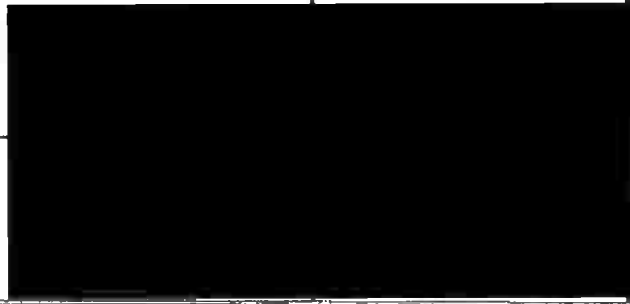
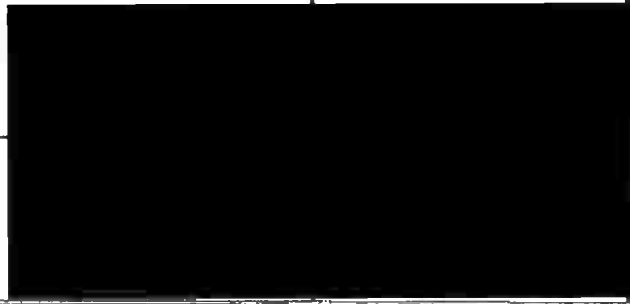
	Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Vorbereitung und Planung"	Arbeitspaket 1 "Realisationsphase" / Pracovní balíček 1 "Realisation"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...Name..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
4.5.	Werbung, Kommunikation, Öffentlichkeitsarbeit oder Information im Zusammenhang mit einem Projekt oder dem Kooperationsprogramm / Informační, propagační a komunikační aktivity související s projektem nebo programem spolupráce jako takovým Tisk publikace / Publikationsdruck	0,00	19 800,00	0,00	19 800,00	x
	Grafický design publikace / Grafisches Design der Publikation		12 800,00		12 800,00	4000ks publikace / 4000 Stück Publikation
	Tisk fotografií / Drucken von Fotos		3 200,00		3 200,00	
	Návrh designu putovní výstavy / Gestaltung einer Wanderausstellung		2 200,00		2 200,00	formát / Format B1, 50ks / Stück fotografie / Fotos
			1 600,00		1 600,00	
4.6.	Finanzbuchhaltung / Finanční řízení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
4.7.	Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Organisation und Durchführung von Veranstaltungen oder Sitzungen (einschließlich Miete, Catering und Dolmetscherdienste) / Služby související s pořádáním a realizací akcí nebo zasedání (včetně nájmu, stravování nebo tlumočení) Vernisáž výstavy / Ausstellungseröffnung	0,00	700,00	0,00	700,00	x
			700,00		700,00	občerstvení pro cca 100 osob / Erfrischung für ca. 100 Personen
					0,00	
4.8.	Teilnahme an Veranstaltungen (z.B. Teilnahmegebühren) / Účast na akcích (např. registrační poplatky)	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
4.9.	Rechtsberatung und Notariatsleistungen, technische und finanzielle Expertise, sonstige Beratungs- und Prüfungsdienstleistungen / Právní poradenství a notářské služby, technické a finanční odborné poradenství, jiné poradenské služby	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
4.10.	Rechte am geistigen Eigentum / Práva duševního vlastnictví	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
4.11.	Übernahme einer Bürgschaft durch eine Bank oder ein anderes Finanzinstitut, sofern dies aufgrund von Unions- oder nationalen Vorschriften oder in einem vom Begleitausschuss angenommenen Programmplanungsdokument vorgeschrieben ist / Poskytnutí záruk bankou nebo jinou finanční institucí, pokud to vyžadují unijní nebo vnitrostátní právní předpisy nebo programový dokument přijatý monitorovacím výborem	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
4.12.	Erforderliche Reise- und Unterbringungskosten von externen Sachverständigen, Referenten, Vorsitzenden von Sitzungen und Dienstleistern / Nutné cestování a ubytování externích odborníků, přednášejících osob předsedajících zasedáním, poskytovatelů služeb	0,00	3 120,00	0,00	3 120,00	x

Kostenkategorie / Kategorie náklad Unterkategorie / Unterkategorie náklad Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Préprava plánování"	Arbeitspaket 1 "Realisationsphase" / Pracovní balíček 1 "Realizace"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, množství, počet akcí, kvantifikace položky, počet akcí, akce apod.)
Doprava - tvorba fotografií/video/Transport - Erstellen von Foto / Video		1 280,00		1 280,00	4 x Pízeň - Klenová, 4 x Pízeň - Schönsee, 4 x Pízeň - Vilseck
Doprava - vernisáž výstavy/Transport - Vernissagen		920,00		920,00	1 x Pízeň - Klenová, 1 x Pízeň - Schönsee, 1 x Pízeň - Vilseck
Doprava - setkání partnerů a realizace uměleckých aktivit/Transport - Partner treffen und Realisierung von künstlerischen Aktivitäten		600,00		600,00	9*setkání partnerů/Partner/uciferi, 6*Pízeň-Vilseck a zpět/zurück, 6*Pízeň-Bugellohe a zpět/zurück
Doprava převaz výstavy/Transport Ausstellung		320,00		320,00	1 x Pízeň - Klenová, 1 x Pízeň - Vilseck
4 13 Sonstige im Rahmen des Projekts erforderliche Expertise und Dienstleistungen / Jiné specifické odborné poradenství a služby potřebné pro projekt	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
5. AUSRÜSTUNGSKOSTEN / VÝDAJE NA VYBAVENÍ	0,00	0,00	0,00	0,00	x
5 1 Büroausstattung / Kancelářské vybavení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
5 2 IT Hard- und Software / Hardware a software informačních technologií	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
5 3 Mobiliar und Ausstattung / Nábytek a vybavení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
5 4 Laborausstattung / Laboratorní vybavení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
5 5 Maschinen und Instrumente / Stroje a přístroje	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
5 6 Werkzeuge / Nástroje nebo zařízení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
5 7 Fahrzeuge (nur in Bayern)/ Vozidla (pouze v Bavorsku)	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
5 9 Sonstige für das Projekt erforderliche besondere Ausrüstungen / Jiné specifické vybavení potřebné pro projekt	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Realisationsphase" / Pracovní balíček 1 "Realizace"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
6. ANSCHAFUNG UND MIELE VON IMMOBILIEN SOWIE BAUKOSTEN / POŘÍZENÍ A PRONÁJEM NEMOVITOSTÍ A STAVEBNÍ PRÁCE	0,00	6,60	0,00	0,00	x
6.1 Ausgaben für die Anschaffung von Immobilien und Grundstücken / Pořízení staveb a pozemků	0,00	0,00	0,00	0,00	
				0,00	
				0,00	
6.2 Baukosten und weitere damit zusammenhängende Kosten/ Výdaje na stavební práce a související náklady	0,00	0,00	0,00	0,00	
				0,00	
				0,00	
6.3 Kosten für die Miete von Immobilien und Grundstücken / Náklady na pronájem staveb a pozemků	0,00	0,00	0,00	0,00	
				0,00	
				0,00	
Zwischensumme / Mezisoučet	0,00	67 373	0,00	67 372,60	x
Einnahmen / Příjmy				0,00	x
GESAMTBUDGET / CELKOVÉ ZPŮSOBILÉ VÝDAJE	0,00	67 373	0,00	67 372,60	x

	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Realisationsphase" / Pracovní balíček 1 "Realizace"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kontrolle / Kontrola (%)
1 Personalkosten / Personální náklady	0,00	33 504,00	0,00	33 504,00	116,16
2 Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	0,00	5 025,60	0,00	5 025,60	15,00
3 Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00	2 023,00	0,00	2 023,00	
4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a služby	0,00	26 820,00	0,00	26 820,00	
5 Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0,00	0,00	0,00	0,00	
6 Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten/ Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00	0,00	0,00	0,00	
Zwischensumme / Mezisoučet	0,00	67 372,60	0,00	67 372,60	
Einnahmen / Příjmy	0,00	0,00	0,00	0,00	
GESAMTBUDGET / CELKOVÉ ZPŮSOBILÉ VÝDAJE	0,00	67 372,60	0,00	67 372,60	

Zeitplan Nr. / Harmonogram číslo		1			
Projektname / Název projektu		Prorůstání - od země k zemi / Verbinden und Zusammenwachsen – vom Land zu Land			
Projektnummer / Číslo projektu		173			
LP1		Galerie Klatovy / Klenová, příspěvková organizace			CZ
PP2		Stadt Vilseck			BY
PP3		Stadt Schönsee			BY
PP4		Západočeská univerzita v Plzni			CZ
Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung ab / Souhlas se zahájením realizace projektu od					28.9.2017
Projektbeginn / Začátek realizace projektu:					1.2.2018
Projektende / Konec realizace projektu:					30.9.2020
Berichtszeitraum / Monitorovací období			Berichtstyp / Typ zprávy	Termin der Berichtslegung für CZ / Termín předložení zprávy pro ČR	Anmerkung / Poznámka
Reihenfolge / Pořadí	Beginn / Počátek	Ende / Konec			
1.	28.9.2017	31.5.2019	laufend / průběžná	30.6.2019	
2.	1.6.2019	30.9.2020	abschließend / závěrečná	29.11.2020	

	Name / Název	Datum / Dne	Vor- und Nachname / Jméno a příjmení	Unterschrift / Podpis
Ausgearbeitet von / Vypracoval (Ausgabenprüfende Stelle LP / Kontrolor VP)	Centrum pro regionální rozvoj České republiky	29.1.2018		
Für den Leadpartner bestätigt von / Za vedoucího partnera potvrdil	Galerie Klatovy / Klenová, příspěvková organizace	28.2.2018		

Tabulka odvodů

I. STANOVENÍ FINANČNÍCH OPRAV PŘI ZADÁVÁNÍ ZAKÁZEK MALÉ HODNOTY A ZAKÁZEK VYŠŠÍ HODNOTY NESPADAJÍCÍCH POD PŮSOBNOST ZÁKONA Č. 137/2006 SB., O VEŘEJNÝCH ZAKÁZKÁCH, OD 01. 10. 2016 ZÁKONA Č. 134/2016 SB., O ZADÁVÁNÍ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK¹

Výše finanční opravy

Výše finanční opravy se vypočítá z částky, která byla poskytovatelem dotace poskytnuta v souvislosti s výběrovým řízením, u kterého se porušení pravidla vyskytlo.

Při stanovení výše finanční opravy se přihlídně k ROZHODNUTÍ KOMISE C(2013) 9527, ze dne 19. 12. 2013 v platném znění, kterým se stanoví a schvalují pokyny ke stanovení finančních oprav, jež má Komise provést u výdajů financovaných Uníí v rámci sdíleného řízení v případě nedodržení pravidel pro zadávání veřejných zakázek.

Sazby níže uvedené se použijí v případech, kdy není možné přesně vyčíslit finanční důsledky pro danou zakázku.

Závažnost porušení pravidel se posuzuje s ohledem na následující faktory: úroveň hospodářské soutěže, transparentnost a rovné zacházení. Má-li dotčené nedodržení pravidel odrazující účinek na potenciální účastníky nebo vede-li toto nedodržení k zadání zakázky jinému účastníkovi, než kterému měla být zadána, je to silný ukazatel, že jde o porušení závažné.

Je-li porušení pravidel pouze formální povahy bez skutečného nebo potenciálního finančního dopadu, nebude provedena žádná oprava.

Vyskytne-li se v jednom výběrovém řízení více porušení pravidel zde uvedených, sazby oprav se nesčítají, ale zohlední se při rozhodování o sazbě opravy (5 %, 10 %, 25 % nebo 100 %) nejzávažnější porušení². Finanční opravu ve výši 100 % je možné uplatnit v nejzávažnějších případech, kdy porušení zvyhodňuje určité účastníky / zájemce nebo kdy se porušení týká podvodu, jak určí příslušný soud nebo správní orgán.

Následující sazby finančních oprav jsou aplikovány pro všechna výběrová řízení vyhlášená od 1. 5. 2017, pokud z právního aktu, na základě kterého jsou poskytovány prostředky z EFRR nebo státního rozpočtu ČR, nevyplyvá něco jiného.

Oznámení o zakázce a zadávací podmínky

Č.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
1.	Neuveřejnění nebo neodeslání oznámení výběrového řízení	Zakázka byla zadána, aniž by bylo uveřejněno nebo odesláno oznámení o zahájení výběrového řízení dle odst. 7.2.1 MP.	100 %, nebo min. 25 %, pokud byla dodržena určitá míra uveřejnění
2.	Umělé rozdělení předmětu zakázky	Předmět zakázky je rozdělen tak, aby došlo ke snížení předpokládané hodnoty pod limity stanovené v odst. 6.4. MP a jeho zadání proběhlo v mírnějším režimu, než je stanoven pro předmět zakázky před jejím rozdělením podle odst. 7.2.1 MP.	100 %, nebo min. 25 %, s ohledem na závažnost porušení

¹ Vychází z Metodického pokynu pro oblast zadávání veřejných zakázek pro programové období 2014–2020 (MMR – NOK)

² Za jednotlivý případ podle § 44a odst. 4 písm. b) zákona č. 218/2000 Sb., se považuje jednotlivé výběrové řízení, nikoli jednotlivé porušení v dále uvedených tabulkách.

Číslo	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
3.	Nedodržení minimální délky lhůty pro podání nabídek	Lhůty pro podání nabídek byly kratší než lhůty uvedené v odst. 7.3.2 Metodického pokynu pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014–2020 (dále „MP“).	min. 25 %, pokud je délka lhůty kratší alespoň o 50 % její délky stanovené MP, min. 10 %, pokud je délka lhůty kratší alespoň o 30 % její délky stanovené MP, 2–5 % v případě jiného zkrácení lhůty pro podání nabídek
4.	Nedostatečná doba k opatření zadávacích podmínek	Doba k tomu, aby si dodavatelé opatřili zadávací podmínky, je příliš krátká a vytváří tak neodůvodněnou překážku pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži (porušení odst. 7.2 a 7.3. MP).	min. 25 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 50 % lhůty pro doručení nabídek, min. 10 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 60 % lhůty pro doručení nabídek, min. 5 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 80 % lhůty pro doručení nabídek
5.	Neuveřejnění informací o prodloužení lhůty pro podání nabídek	Došlo k prodloužení lhůty pro podání nabídek, ale toto prodloužení nebylo uveřejněno stejným způsobem, jakým bylo zahájeno výběrové řízení (porušení odst. 7.2 a 7.3. MP).	min. 10 %, nebo min. 5 % s ohledem na závažnost porušení
6.	Neuvedení hodnotících kritérií v zadávacích podmínkách	Hodnotící kritéria, případně jejich podrobná specifikace nejsou uvedeny v zadávacích podmínkách (porušení odst. 7.2.1 písm. f) MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 %, pokud byla hodnotící kritéria v zadávacích podmínkách uvedena, ale nedostatečně podrobně popsána
7.	Diskriminační kvalifikační požadavky	Stanovení diskriminačních kvalifikačních požadavků v rozporu s odst. 7.2.2 MP. Například: - Povinnost mít provozovnu nebo zástupce v dané zemi nebo regionu, - Povinnost účastníků mít zkušenosti v dané zemi nebo regionu, - Stanovení kvalifikačních předpokladů, které neodpovídají předmětu zadávané veřejné zakázky.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
8.	Hodnotící kritéria stanovená v rozporu se zásadami odst. 6.1.1	Stanovení hodnotících kritérií, která nevyjadřují vztah užitné hodnoty a ceny, tedy v rozporu s odst. 8.3.9 MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
9.	Diskriminační vymezení předmětu zakázky	Předmět zakázky je v zadávacích podmínkách vymezen příliš konkrétně tak, že není zajištěn rovný přístup k jednotlivým dodavatelům, resp. někteří dodavatelé jsou takto vymezeným předmětem zakázky zvýhodněni (porušení odst. 7.2.3 a 7.2.4 MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
10.	Nedostatečné vymezení předmětu zakázky	Předmět zakázky je v zadávacích podmínkách vymezen nedostatečně tak, že zadávací podmínky neobsahují veškeré informace podstatné pro zpracování nabídky (porušení odst. 7.2.1 písm. e) MP).	min. 10 %, nebo min. 5 % s ohledem na závažnost porušení

Posouzení a hodnocení nabídek

Č.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
11.	Změna kvalifikačních požadavků po otevření obálek s nabídkami	Kvalifikační požadavky byly změněny ve fázi posouzení kvalifikace, což má vliv na splnění kvalifikace jednotlivými dodavateli (nesplnění kvalifikace dodavateli, kteří by ji dle zadávacích podmínek splňovali nebo splnění kvalifikace dodavateli, kteří by ji dle zadávacích podmínek nesplňovali) porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 7.2.2 tohoto MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
12.	Hodnocení nabídek podle jiných kritérií hodnocení, než byla uvedena v zadávacích podmínkách	Při hodnocení nabídek byla použita jiná kritéria hodnocení (případně jejich váhy), než byla uvedena v zadávacích podmínkách a tato skutečnost měla vliv na výběr nejvhodnější nabídky porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 8.3.9 tohoto MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
13.	Netransparentní posouzení a/nebo hodnocení nabídek	Protokol o posouzení a hodnocení nabídek neexistuje nebo neobsahuje všechny náležitosti vyžadované v odst. 8.1.2 MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
14.	Podstatná změna zadávacích podmínek	Zadavatel v rámci jednání o nabídkách podstatně změnil zadávací podmínky v rozporu s odst. 7.4.3 MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
15.	Zvýhodnění některého dodavatele nebo některých dodavatelů	V průběhu lhůty pro podání nabídek nebo při jednání s dodavateli jsou některému dodavateli nebo některým dodavatelům poskytnuty informace, které nejsou poskytnuty jiným. Případně je některý dodavatel nebo někteří dodavatelé jsou jiným způsobem zvýhodněni a tyto skutečnosti mají vliv / mohou mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky (porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 7.4 tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
16.	Změna nabídky během hodnocení	Zadavatel umožní účastníkovi / zájemci, aby upravil svou nabídku během hodnocení nabídek (porušení odst. 6.1. tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
17.	Odmítnutí mimořádně nízkých nabídek	Nabídková cena se zdá být mimořádně nízká v poměru k výrobkům, stavebním pracím nebo službám, zadavatel však tyto nabídky vyřadí, aniž by nejdříve písemně požádal o upřesnění základních prvků nabídky, které považuje za důležité (porušení odst. 8.3.7. tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 % nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
18.	Střet zájmů	Zadání zakázky v rozporu s odst. 6.5. MP.	100 %

Plnění zakázky

Č.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
19.	Podstatná změna smlouvy na plnění zakázky	Podstatná změna závazku ze smlouvy na plnění zakázky (definovaná v odst. 9.2.1 MP), která by mohla mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky.	100 % z hodnoty dodatečných zakázek vyplývajících z podstatné změny smlouvy a min. 25 % ze smluvní ceny původní zakázky
20.	Snížení rozsahu smlouvy na plnění zakázky	Snížení rozsahu smlouvy provedením podstatné změny smlouvy (definované v odst. 9.2.1 MP), které by mohlo mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky.	min. 25 % ze smluvní ceny po jejím snížení

Č.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finančního potrestání
21.	Zadání dodatečných stavebních prací / služeb / dodávek bez důvodu dle MP	Původní zakázka byla zadána v souladu s MP, ale dodatečné zakázky byly zadány v rozporu s odst. 9.2.1 MP.	100 % z hodnoty dodatečných zakázek min. 25 % v případě, kdy dodatečné zakázky nepřekročí 50% hodnoty původní zakázky
22.	Zadání dodatečných stavebních prací nebo služeb ve vyšším rozsahu než 50 % původní zakázky	Původní zakázka byla zadána v souladu s MP, ale dodatečné stavební práce nebo služby byly zadány v objemu vyšším než 50 % původní zakázky, tedy v rozporu s odst. 9.2.1 MP.	100 % z částky přesahující 50 % ceny původní zakázky

Jiné porušení

23.	Jiné porušení výše neuvedené	Jiné porušení MP výše neuvedené, které mělo nebo mohlo mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky.	min. 25 %, nebo min. 1 % s ohledem na závažnost porušení
-----	------------------------------	--	--

II. HLAVNÍ DRUHY NESROVNALOSTÍ A ODPOVÍDAJÍCÍ SAZBY FINANČNÍCH OPRAV PODLE ROZHODNUTÍ KOMISE C(2013) 9527 ZE DNE 19. 12. 2013 V PLATNÉM ZNĚNÍ, KTERÝM SE STANOVÍ A SCHVALUJÍ POKYNY KE STANOVENÍ FINANČNÍCH OPRAV – VEŘEJNÉ ZAKÁZKY V REŽIMU ZÁKONA Č. 137/2006 SB., O VEŘEJNÝCH ZAKÁZKÁCH, OD 01. 10. 2016 ZÁKONA Č. 134/2016 SB., O ZADÁVÁNÍ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
1.	Nezveřejnění oznámení o zakázce	Čl. 35 a 58 směrnice 2004/18/ES, Čl. 42 směrnice 2004/17/ES, Oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02	Oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v souladu s příslušnými právními předpisy (např. zveřejnění v Úředním věstníku).	100 % 25 %, pokud zveřejnění oznámení o zakázce vyžadují směrnice a oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v Úředním věstníku EU, ale bylo zveřejněno takovým způsobem, aby bylo zajištěno, že podnik nacházející se na území jiného členského státu měl přístup k příslušným informacím týkajícím se zakázky ještě před tím, než byla udělena tak, aby mohl podat nabídku nebo dát najevo svůj zájem o získání této zakázky. V praxi to znamená, že buď bylo oznámení o zakázce zveřejněno na vnitrostátní úrovni (podle vnitrostátních právních předpisů nebo pravidel v tomto ohledu), nebo byly dodrženy základní normy pro zveřejňování oznámení o zakázkách. Další podrobnosti o těchto normách obsahuje oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02

2.	Umělé rozdělení zakázek na stavební práce / služby / dodávky	Čl. 9 odst. 3 směrnice 2004/18/ES, Čl. 17 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Předmět stavebních prací nebo navrhovaný nákup určitého množství dodávek nebo služeb je dále rozdělen, následkem čehož se dostane mimo oblast působnosti směrnic, takže celý soubor dotčených stavebních prací, služeb nebo dodávek není zveřejněn v Úředním věstníku EU.	100 % 25 %, pokud zveřejnění oznámení o zakázce vyžadují směrnice a oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie, ale bylo zveřejněno takovým způsobem, aby bylo zajištěno, že podnik nacházející se na území jiného členského státu měl přístup k příslušným informacím týkajícím se zakázky ještě před tím, než byla udělena tak, aby mohl podat nabídku nebo dát najevo svůj zájem o získání této zakázky. V praxi to znamená, že buď bylo oznámení o zakázce zveřejněno na vnitrostátní úrovni (podle vnitrostátních právních předpisů nebo pravidel v tomto ohledu), nebo byly dodrženy základní normy pro zveřejňování oznámení o zakázkách. Další podrobnosti o těchto normách obsahuje oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02
----	--	---	--	--

3.	Nedodržení lhůt pro doručení nabídek, nebo lhůt pro doručení žádosti o účast	Článek 38 směrnice 2004/17/ES, Článek 45 směrnice 2004/17/ES	Lhůty pro doručení nabídek (nebo doručení žádosti o účast) byly kratší než lhůty stanovené ve směrnici.	25 %, pokud zkrácení lhůt ≥ 50 % 10 %, pokud krácení lhůt ≥ 30 % 5 % v případě jakéhokoli jiného krácení lhůt (tuto sazbu opravy lze snížit na 2 % až 5 %, pokud povaha a závažnost nedostatku neodůvodňuje 5% sazbu opravy)
4.	Nedostatečná doba k tomu, aby si potenciální uchazeči nebo zájemci opatřili zadávací dokumentaci	Čl. 39 odst. 1 směrnice 2004/18/ES, Čl. 46 odst. 1 směrnice 2004/17/ES	Doba k tomu, aby si potenciální uchazeči nebo zájemci opatřili zadávací dokumentaci, je příliš krátká, a vytváří tak neodůvodněnou překážku pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.	25 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 50 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).
			Opravy se uplatňují na individuálním základě. Při určování výše opravy se zohlední případné polehčující faktory vztahující se k specifitě a složitosti zakázky, zejména možná administrativní zátěž nebo obtíže s poskytováním zadávací dokumentace.	10 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 60 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy). 5 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 80 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).

5.	Nezveřejnění prodloužených lhůt pro doručení nabídek, nebo prodloužených lhůt pro doručení žádostí o účast	Čl. 2 a čl. 38 odst. 7 směrnice 2004/18/ES, Čl. 10 a čl. 45 odst. 9 směrnice 2004/17/ES	Lhůty pro doručení nabídek (nebo doručení žádostí o účast) byly prodlouženy bez zveřejnění v souladu s příslušnými právními předpisy (tj. zveřejnění v Úředním věstníku EU, jestliže se na veřejnou zakázku vztahují směrnice).	10 % Oprava může být snížena na 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
6.	Případy, které neodůvodňují použití vyjednávacího řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce	Čl. 30 odst. 1 směrnice 2004/18/ES	Zadavatel zadává veřejnou zakázku ve vyjednávacím řízení po zveřejnění oznámení o zakázce, ale takový postup není podle příslušných ustanovení odůvodněný	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
7.	Zvláště u zadávání zakázek v oblasti obrany a bezpečnosti, na něž se vztahuje směrnice 2009/81/ES, nedostatečně zdůvodněné nezveřejnění oznámení o zakázce	Směrnice 2009/81/ES	Zadavatel zadává veřejnou zakázku v oblasti obrany a bezpečnosti prostřednictvím soutěžního dialogu nebo vyjednávacího řízení bez zveřejnění oznámení o zakázce, ovšem okolnosti použití takového řízení neodůvodňují.	100 % Oprava může být snížena na 25 %, 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti
8.	Neuvedení kritérií pro výběr v oznámení o zakázce, a/nebo kritérií pro zadání zakázky (a jejich váhu) v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci	Články 36, 44, 45 až 50 a 53 směrnice 2004/18/ES a její přílohy VII A (oznámení o veřejné zakázce: body 17 a 23) a VII B (oznámení o koncesi na stavební práce: bod 5). Články 42, 54 a 55 a příloha XIII směrnice 2004/17/ES	Oznámení o zakázce nestanoví kritéria pro výběr a/nebo pokud ani oznámení o zakázce, ani zadávací podmínky nepopisují dostatečně podrobně kritéria pro zadání zakázky a jejich váhu.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 %, jestliže byla kritéria pro výběr nebo kritéria pro zadání zakázky uvedena v oznámení o zakázce (nebo v zadávacích podmínkách, pokud jde o kritéria pro zadání zakázky), avšak nikoli dostatečně podrobně.
9.	Protiprávní a/nebo diskriminační kritéria pro výběr a/nebo kritéria pro zadání zakázky stanovená v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci	Čl. 45 až 50 a 53 směrnice 2004/18/ES Čl. 54 a 55 směrnice 2004/17/ES	Případy, kdy byly hospodářské subjekty odrazeny od podání nabídky v důsledku nezákonných kritérií pro výběr a/nebo kritérií pro zadání zakázky stanovených v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci. Například: povinnost již mít provozovnu nebo zástupce v zemi nebo regionu, již nabyté zkušenosti uchazečů v dané zemi nebo regionu.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.

10.	Kritéria pro výběr se nevztahují k předmětu zakázky a nejsou mu úměrná	Čl. 44 odst. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Pokud lze doložit, že minimální úroveň způsobilosti pro konkrétní zakázku se nevztahují k jejímu předmětu a nejsou mu úměrná, a není tedy pro zájemce zajištěn rovný přístup, nebo to má za následek vytváření neodůvodněných překážek pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
11.	Diskriminační technické specifikace	Čl. 23 odst. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 34 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Stanovení technických norem, které jsou příliš specifické, a není tedy pro zájemce zajištěn rovný přístup, nebo to má za následek vytváření neodůvodněných překážek pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.	25 % Oprava může být snížena na 10%, nebo 5% podle závažnosti dané nesrovnalosti.
12.	Nedostatečná definice předmětu zakázky	Článek 2 směrnice 2004/18/ES Článek 10 směrnice 2004/17/ES Věci C-340/02 (Komise v. Francie) a C-299/08 (Komise v. Francie)	Popis v oznámení o zakázce nebo v zadávacích podmínkách nestačí potenciálním uchazečům / zájemcům k určení předmětu zakázky.	10 % Oprava může být snížena na 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti. V případě, že provedené práce nebyly zveřejněny, se na odpovídající částku uplatní oprava ve výši 100 %

Hodnocení nabídek

13.	Změna kritérií pro výběr po otevření nabídek, jež vede k nesprávnému přijetí uchazečů.	Čl. 2 a čl. 44 odst. 1 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 a čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Kritéria pro výběr byla upravena během fáze výběru, což vedlo k přijetí uchazečů, kteří by podle kritérií pro výběr, jež byla zveřejněna, přijati nebyli.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
-----	--	---	---	--

14.	Změna kritérií pro výběr po otevření nabídek, jež vede k nesprávnému odmítnutí uchazečů.	Čl. 2 a čl. 44 odst. 1 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 a čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Kritéria pro výběr byla upravena během fáze výběru, což vedlo k odmítnutí uchazečů, kteří by podle kritérií pro výběr, jež byla zveřejněna, byli přijati.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
15.	Hodnocení uchazečů / zájemců podle nezákonných kritérií pro výběr nebo zadání zakázky	Čl. 53 směrnice 2004/18/ES Čl. 55 směrnice 2004/17/ES	V průběhu hodnocení uchazečů / zájemců byla kritéria pro výběr použita jako kritéria pro zadání zakázky, nebo se nepostupovalo podle kritérií pro zadání zakázky (nebo příslušných dílčích kritérií nebo vah) uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách, což vedlo k použití nezákonných kritérií pro výběr nebo zadání zakázky.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
16.	Nedostatek transparentnosti nebo rovného zacházení při hodnocení	Čl. 2 a 43 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Auditní stopa týkající se zejména bodového hodnocení uděleného každé nabídce je nejasná / neodůvodněná / nedostatečně transparentní nebo vůbec neexistuje a/nebo hodnotící zpráva neexistuje nebo neobsahuje všechny prvky požadované příslušnými předpisy.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
17.	Změna nabídky během hodnocení	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zadavatel umožní uchazeči / zájemci, aby upravil svou nabídku během hodnocení nabídek.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
18.	Jednání během řízení o udělení zakázky	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	V rámci otevřeného nebo zúženého řízení zadavatel během fáze hodnocení jedná s účastníky nabídkového řízení, což vede k významné změně původních podmínek uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.

19.	Vyjednávací řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce se zásadními změnami podmínek uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách	Čl. 30 směrnice 2004/18/ES	V rámci vyjednávacího řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce se původní podmínky zakázky podstatně mění, což odůvodňuje zveřejnění nového nabídkového řízení.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
20.	Odmítnutí mimořádně nízkých nabídek	Čl. 55 směrnice 2004/18/ES Čl. 57 směrnice 2004/17/ES	Nabídky se zdají být mimořádně nízké v poměru k výrobkům, stavebním pracím nebo službám, zadavatel však tyto nabídky odmítne, aniž by nejdříve písemně požádal o upřesnění základních prvků nabídky, které považuje za důležité	25 %
21.	Střet zájmů	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zjistí-li příslušný soudní nebo správní orgán, že došlo ke střetu zájmů, a to buď u příjemce příspěvku poskytovaného Unií, nebo u zadavatele,	100 %

Realizace zakázky

22.	Podstatná změna prvků zakázky uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES Judikatura: Věc C-496/99 P, CAS Succhi di frutta SpA, Sb. Rozh. 2004, s. I-3801, body 116 a 118, Věc C-340/02, Komise v. Francie, Sb. Rozh. 2004, s. I-9845, Věc C-91/08 Wall AG Sb. Rozh. 2010, s. I-2815	Základní prvky zadání zakázky mimo jiné zahrnují cenu, povahu prací, lhůtu pro dokončení, platební podmínky a použité materiály. Pokud jde o to, co představuje základní prvek, je vždy nezbytné provést analýzu na základě posouzení jednotlivých případů.	25 % výše zakázky plus výše dodatečné částky zakázky vyplývající z podstatných změn prvků zakázky.
23.	Omezení rozsahu zakázky	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zakázka byla zadána v souladu se směnicemi, ale následovalo omezení jejího rozsahu.	Hodnota omezení rozsahu plus 25 % celkové hodnoty konečného rozsahu (pouze je-li uvedené omezení rozsahu zakázky významné).

24.	Zadávání zakázek na dodatečné stavební práce / služby / dodávky (pokud takové zdání představuje významnou změnu původních podmínek zakázky) bez hospodářské soutěže, aniž je splněna jedna z následujících podmínek - krajní naléhavost způsobená nepředvídatelnými událostmi, nepředvídaná okolnost pro dodatečné stavební práce, služby, dodávky.	Čl. 31 odst. 1 písm. c) a odst. 4 a) směrnice 2004/18/ES	Hlavní zakázka byla zadána v souladu s příslušnými předpisy, ale následovalo zadání jedné nebo více zakázek na dodatečné stavební práce / služby / dodávky (ať už formalizované písemnou formou, či nikoli) v rozporu s ustanoveními uvedených směrnic, jmenovitě s ustanoveními týkajícími se vyjednávacího řízení bez uveřejnění z důvodů krajní naléhavosti způsobené nepředvídatelnými událostmi nebo zadání dodatečných dodávek, stavebních prací nebo služeb	100 % hodnoty doplňkových zakázek Pokud celková hodnota dodatečných stavebních prací / služeb / dodávek (ať už formalizovaná písemnou formou, či nikoli) zadaná v rozporu s ustanoveními směrnic nepřesahuje prahové hodnoty stanovené v těchto směrnicích a 50 % hodnoty původní zakázky, může být oprava snížena na 25 %
25.	Dodatečné práce nebo služby překračující limit stanovený v příslušných ustanoveních	Čl. 31 odst. 4 písm. a) poslední pododstavec směrnice 2004/18/ES	Hlavní zakázka byla zadána v souladu s ustanoveními směrnic, ale následovalo zadání jedné nebo více doplňkových zakázek, které překračují hodnotu původní zakázky o více než 50 %.	100 % částky přesahující 50 % hodnoty původní zakázky

III. PŘEHLED SANKCÍ ZA PORUŠENÍ PRAVIDEL PUBLICITY

Odpovědnost příjemců	Pochybení	Pokud je náprava možná	Postih příjemce, pokud se neřídil napomenutím nebo pokud náprava není možná v %	Základ pro stanovení sankce
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na výstupech projektu (publikace, mapy,...) vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	5	sankce v % výdaje na pořízení výstupu
	je nekompletní	napomenutí	3	
	je nepředpisové*	napomenutí	1	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na nosičích publicity (plakáty, pozvánky,...) vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	50	sankce v % výdaje na pořízení nosiče publicity
	je nekompletní	napomenutí	25	
	je nepředpisové *	napomenutí	15	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na propagačních předmětech vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	100	sankce v % výdaje na pořízení propagačního předmětu
	je nekompletní	napomenutí	50	
	je nepředpisové*	napomenutí	25	

* Provedení neodpovídá Kap. II Technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a pokyny pro vytvoření znaku unie a vymezení standardních barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014 a Příloze II Grafické normy pro vytvoření znaku Unie a vymezení barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014

Výpočet sankce: při porušení více povinností se sankce **nesčítají**, stanoví se sankce za nejzávažnější porušení povinností (v tabulce nejvyšší sankce).

